Die MinneburgDie Minneburg. Nach der Heidelberger Pergamenthandschrift (CPG. 455) unter Heranziehung der Kölner Handschrift und der Donaueschinger und Prager Fragmente hg. von Hans Pyritz (DTM 43), Berlin 1950.[electronic resource]

Elektronischer Text und Konzeptausdruck hergestellt für das Digitale Mittelhochdeutsche Textarchiv (www.mhgta.uni-trier.de) und das Mittelhochdeutsche Wörterbuch (www.mhdwb.uni-trier.de).

Die Minneburg Nach der Heidelberger Pergamenthandschrift (CPG. 455) unter Heranziehung der Kölner Handschrift und der Donaueschinger und Prager Fragmente Herausgegeben von Hans Pyritz Weidmann

--1--

Inhaltsangabe in Prosa

Der mynne buch

- 1 [84 r] Ditz buch daz hat funf capitel. daz erste capitel saget ein geschichte
- 2 wie Mynne wart geborn und wer ir vater und ir muter sy. daz ander
- 3 saget von einem meister der siben kunste, wie der sagte von dem kinde,
- 4 als die geschicht lyt. daz dritte capitel seit wie der meyster dem kinde
- 5 entwurt aller siner frage. daz virde capitel sagt wie daz kint ersach ein
- 6 burk und fur die geviel, und wie ez sie gewan mit dez und nach dez
- 7 meisters rat, und wie die burg gewert wart. daz funfte saget dar nach
- 8 daz daz kint die burk gewan, daz die burk wart berant von brüfern
- 9 und von falschern und klaffern, und wie die burk behalten wart. und
- 10 ditz buch hebet sich an mit dryn liedern und sprechen also:

--2--

Lyrischer Prolog I

- 1 **D**ie sinn wert an got ich wirdig bryse,
- 2 wyse, die er uff mynne $[84^{v}]$ geleget hat.
- 3 ez hat sin rat
- 4 durch mynne gunne uns schon nach im gebildet.
- 5 got mildet sich gen Moyse durch mynne vor hie mit spise.
- 6 Sin mynne die wert hie her von angenge
- 7 strenge, wenn er nam an sich menschlich wat.
- 8 dar in er trat
- 9 durch menschlich kunne, daz im daz waz verwildet.
- 10 gezildet hat er an we uns zu der engel menge.
- 11 Hie got wol wert daz mynne ist daz beste,
- 12 wann er durch uns gar feste
- 13 an dez crutzes este
- 14 durch mynne wart genegelt,
- 15 da mit uns wart verhegelt
- der helle brunne, ob sunden uns bevildet.
- 17 ez git der gryse
- 18 sich uns zu spise,
- 19 daz sin mynne uff uns ryse.
- 20 sin uberflußig mynnen runs gen uns ye mynne gert.

--3--

- 1 Nie beßers wart wann daz man got durch sinnet,
- 2 mynnet: daz bringet ewicliches heil.
- 3 so machet geil
- 4 der mynne glut, wo sie die hertze enbrennet.
- sie trennet sorgen bant $[85^r]$ entzwey, wo hin sie suße rynnet.
- 6 Der mynne wartt die machet trurig hertzen
- 7 schertzen und bint sie an der freuden seil.
- 8 gar sunder meil
- 9 sie samfte tut, wo man sie reht erkennet.
- 10 sie bennet mort und jamers schrey und wendet allen smertzen.
- 11 Die mynne die wart ir d*in*er vor unteten.
- 12 in wirden orden treten
- 13 lert sie ir steten
- 14 und machet sie eren girik,
- 15 ir freude stet und wirik.
- 16 sie gibt dem mut der sie zu frawen nennet.
- 17 die mynne bringet
- 18 daz den gelinget,
- 19 der mut nach irem willen ringet.
- 20 ir lere snydet sam ein grat, sie hat ie messers art.

--4--

III

- 1 Syt mynne leit so gentzlich kan behüren,
- 2 truren fur war daz wil ich varn lan,
- 3 wann ich mir han
- 4 mit liebes bant ein lieb in mich gestricket.
- 5 daz zwicket mir min sendes hertz, daz ich by ir mus t° uren.
- 6 Min hertz ye leit groß lieb uff sie gehüre,
- 7 ture, $[85^{v}]$ daz ich der lieb niht abe gan.
- 8 gar sunder wan
- 9 ich nie derkant kein wyp so schon geschicket.
- 10 sie blicket sam ein falken tertz uz heißer gute fure.
- 11 Strit ich ye leit von mines gedanken witzen,
- 12 daz ich der mynnen kritzen
- 13 ir nie torst ergitzen,
- 14 die mich hat gar bekreist
- 15 und by mir ist erbeist,
- 16 daz ich enpfant min hertz also zerbicket.
- 17 wer kan durch loben
- 18 ir wirden kloben
- 19 und auch ir lob daz unbestoben
- 20 und kan durch wirde daz suße wyp, dez lyb wyt sunne treit?

--5--

2 von 120

- 1 $[86^r]$ Es waz an einem sumer tag,
- 2 So hitz tut hitz von ir jag
- 3 Und hitz in hitz wut trilch
- 4 Und so ez wirt vor hitz swilch:
- 5 An dem ginge ich spatziren.
- 6 Die sonne mich durch luchtiren
- 7 Begunde mit heißem glitze,
- 8 Daz ich vor großer hitze
- 9 Floch uff ein groß gevilde,
- 10 Uff ein wuchsten wilde,
- 11 Daz ich niht anders umb mich sach
- 12 Wann heyde und ein gevilde flach,
- 13 Bestreit mit manges ronen clos,
- 14 Und auch ein wasser eben gros
- 15 Nahen by mir hin fließen,
- 16 In boltzes wise schießen
- 17 In ein gebirg, daz waz hoch,
- 18 Daz sich den wolken nohen zoch
- 19 Wol an der hohe geliche.
- 20 In sinnen waz ich unriche.
- 21 Ich gedaht: wo soltu tummer hin
- 22 $[86^{v}]$ Wenden, keren dinen sin?
- 23 Doch sinte ich fur baßer.
- 24 Ich gedoht: ge an daz waßer
- 25 Und folge sinem fluß hin;
- 26 Der furt dich da die lute sin.
- 27 Daz wasser ging ich so hin nider

--6--

Erstes Kapitel

- 28 In daz gebirge, daz e noch sider
- 29 Min hertze hohers nie erkant.
- 30 Daz wasser ob den wolken rant,
- 31 Daz ez ergallmt und erdos.
- 32 Ez bracht und tet manigen stos
- 33 Uber der stein rotschen.
- 34 Gar grulich waz sin blotschen,
- 35 Daz ez an steinen tet wider.
- 36 Ez fur sam ez het gut gefider.
- 37 Also gie ez lang hin neben.
- 38 Dar nach sach ich uff im sweben
- 39 Holtz uff ein ander gehegelt,
- 40 Gebort und geschregelt
- 41 In aller der wise sam ein flos.
- 42 Min gelucke wil werden gros,
- 43 [87^r] Gedaht ich sinnelaßer;
- 44 Ist daz newr daz waßer
- 45 Den flos tut zu mir schupffen,
- 46 Daz ich dar uff gehupfen
- 47 Mag mit minen gelidern,
- 48 Min leit mus sich genidern

- 49 Und auch geringen gar min swer.
- 50 Der flos nach mines hertzen ger
- 51 Tet als all min sinne hetten
- 52 Durch varn bytens in gebeten.
- 53 Er tet dem lande so nahen swank;
- 54 Mit einem stab ich uff in sprank,
- 55 Daz ich gar wol dar uff gesaz.
- 56 Daz wasser snellich niht vergaz,
- 57 Ez rumpelt und snurret.
- 58 Hin wek ich balde hurret
- 59 In manigem großen swindel.
- 60 Daz wasser sam ein trindel
- 61 An maniger stat fur toben.
- 62 Ich mocht dez himels lutzel oben
- 63 Vor dem gebirge erblicken.
- 64 Also fur ich in schricken
- 65 $[87^{v}]$ In einer cleinen wille

--7--

Entdeckung der Minneburg

- 66 Wol uff zwey hundert myle,
- 67 Als ich in minen sinnen maz.
- 68 Do wart daz wasser snellich laz
- 69 Und treib mich vil nohen einem staden,
- 70 Daz ich wol mochte gewaden
- 71 An sorg uff daz uffer.
- 72 Min sin der wart vil nufer,
- 73 Wann ich uff einen anger quam,
- 74 Der waz nach wunsch lobesam.
- 75 Da het die sunne den tawe
- 76 Gesoten in der awe,
- 77 In der blumen, kruter runsen,
- 78 Daz sie vor edelm smak dunsen,
- 79 Als sie vor suß trunken weren.
- 80 Gar zitig waz irr freuden eren.
- 81 In freuden sie sich drungen,
- 82 Wann in waz wol gelungen
- 83 Von sußer brunne rifferes fluß
- 84 Und von dem fücht dez tawes guß,
- 85 Des glich der sunne hitze.
- 86 $[88^r]$ Die vogel clug ritze
- 87 Sungen nach sußer armonyen.
- 88 Manig gebrochen noten schrien
- 89 Hort ich uff der planeyen do.
- 90 Sus volgt ich nach dez waßers sla,
- 91 Bis ich die schonste burk ersach:
- 92 Die waz besloßen mit dem bach
- 93 All umb zu allen sytten;
- 94 Dar nach mit einem graben wyten
- 95 Waz sie bewart, dez umbe sweif
- 96 Der waz so ussermoßen tieff:

--8--

Erstes Kapitel

- 98 Uz siner tieff tet wider hal.
- 99 Dez graben grunt waz wilde.
- 100 Gen siner dicke sich niht gezilde
- 101 Von rosen buschen, dornen hagen,
- 102 Daz ein brak must sin jagen
- 103 Laßen an der selben stete,
- 104 Wann er kein phatt gefunden het.
- 105 Ich ging mit herten fusstaben
- 106 Umb die burk und umb den graben
- 107 [88"] Und sach der burge mur
- 108 Hoch, stark. vor windes schur
- 109 Dorft sie ir wenig angen.
- 110 Tribok, blyden, mangen,
- 111 Ebenhoch, lonker, katzen
- 112 Torst ir gar wenig tratzen.
- 113 Ich quam zu irre brücke schon,
- 114 Geziret mit gewelbes thron,
- 115 Dar uff risen, lewen lagen
- 116 Und hunde, die der brucke pflagen.
- 117 Der burg torhus waz beschurt
- 118 Mit einem turn, hoch gemurt
- 119 Von mermel und von augstein.
- 120 Cristallen und helffenbein
- 121 Luchten uz den simsen schon,
- 122 Als obe ez were der sterne thron.
- 123 Ein schustor stark ob dem tor hing,
- 124 Dar uz von hertem stahel ginge
- 125 Vil spitzen stark gezaphet.
- 126 Die burk ich lang an kapphet,
- 127 [89 r] Bis von des heissen sunnen eter
- 128 Sich hub gar ein starkes weter
- 129 Von winden, blitzen, donren, regen,
- 130 Daz ich dez lybes mich het erwegen.
- 131 Daz weter wunder worchte.
- 132 Ich wart mit großer vorchte

--9--

Beschreibung der Minneburg

- 133 Gar lise zu der bürge treten.
- 134 Ich sach daz wol vernumen heten
- 135 Die lewen, risen, hunde
- 136 Daz weter da zu stunde
- 137 Und sich zu samen druckten
- 138 Und auch zu samen smuckten,
- 139 Als ob sie wolten sloffen.
- 140 Ich gedaht: ach die woffen!
- 141 Ez ist gar bőse verderben hie!

1 10	\sim	1.		•	1	1	1	•
117	(÷or	1100	10h	$\alpha \Delta 1 n$	dar	hrue	zon.	α_{10}
142	Ciai	1150	1011	gein	ucı	muc	NUII	210
				0				0

- 143 Mit stillen trites tücken,
- 144 Bis ich quam uber die brucken
- 145 In die mynnenclich burk.
- 146 Dar inne stund ein sule kurk:
- 147 Die waz so gar durch finet,
- 148 [89 v] Durch glentzet und durch schinet,
- 149 Als obe die engel einen thron
- 150 In heten do gemachet schon.
- 151 Die sule waz hoch und sinnewel,
- 152 Mit list geworcht schon und hel,
- 153 Gar sunder wandels meile.
- 154 Die sule zu Schatel marveil
- 155 Waz an gezirde niht so rich.
- 156 Kein aug gesach nie ir gelich.
- 157 Got selber waz ir werker.
- 158 Von brasemen waren ir erker.
- 159 Uff ir ziburyen türnel
- 160 Lage manges steins kurnel,
- 161 Der lucht mit hellem glenster.
- 162 Barillen warn ire venster.
- 163 Ein gestule stund dar inne:
- 164 Daz waz mit spehem synne
- 165 Geworcht von wilder bilde vachen,
- 166 Mit vogeln, wurmen, fischen, trachen,

--10--

Erstes Kapitel

- 167 Als obe sie alle lebten.
- 168 Ettelich auch do klebten
- 169 In dem golde versmeltzet fin.
- 170 Durch glentzet waz ir aller schin.
- 171 [90^r] Gar spehe mit vernunfte pims
- 172 Waren ecken und sims
- 173 Der sule wehen durch graben
- 174 Mit erholtem werk erhaben.
- 175 Dar umb und auch dar inne
- 176 Waz mit clugem synne
- 177 Verworcht manig edel stein,
- 178 Der brennende uz dem golde schein.
- 179 Perlin und dyamanden,
- 180 Crisoliten, jechande,
- 181 Onichel und thopasion,
- 182 Saffir, magneten, celidon,
- 183 Sardin und ettlich gut smarag
- 184 An siner besten stat do lag.
- 185 Es kunde so vil wunders
- 186 Kein meister nie von Lunders,
- 187 Von Bruck, Paris und Dolet;
- 188 Sin sin alda begriffen het
- 189 Nuwer wunder dannoch mere.

- 190 Auch waz die sule gezirt so her
- 191 Mit bilden wol durch gniten,
- 192 $[90^{v}]$ Us flader holtz gesniten,
- 193 Buchsbum, aloe, cipressen,
- 194 Daz knie, bein und hessen
- 195 Heten so recht gelenke gar,
- 196 Daz ich ez niht wol sagen tar.
- 197 Ir zen, ir augen und ir gran:
- 198 Dar uz vil manig stein bran
- 199 Ye nach der selben varbe,
- 200 Als ez erwunschet garbe

--11--

Beschreibung der Säule

- 201 Von meisterlicher kunste were.
- 202 Troye waz sulhes werkes lere;
- 203 Und auch die burk zu Montsalvas,
- 204 Do der groel inne waz,
- 205 Daz waz gein dem ein crempel;
- 206 Und Salmonis tempel
- 207 Waz sulher grosser richeit an.
- 208 Die sule waz hoch und eben schon,
- 209 Gewelbet sam ein turnlin;
- 210 Dez dach waz niht dann rot rubin,
- 211 Mit jacinckten grun gemischet.
- 212 Under dem dache auch durch frischet
- 213 Stunden funff schone fenster:
- 214 Die gaben hellen glenster
- 215 $[91^r]$ Gar uz der moßen riche
- 216 Und auch gar kunstenliche.
- 217 Jegliches do verglaset waz
- 218 Mit einem hellen spigel glaz:
- 219 In dem sach man gar eygentlich
- 220 Waz umb die burk da auget sich
- 221 Und in der burg besunder.
- 222 Ich stund; mich nam groß wunder
- 223 Waz wunders in der sule were.
- 224 Do kom der burg kamerer,
- 225 Der mir dez wunders allez buste.
- 226 Gar tugentlich er mich gruste.
- 227 Ich dankte im nach den witzen min
- 228 Und sprach: 'waz mag ditz dink gesin?'
- 229 Er sprach uz clugen synnen kurk:
- 230 'Dise burk heisset der Mynnen burk'.
- 231 Er slos mir uff die sule dar nach,
- 232 Bis ich sie innen wol besach.
- 233 Do sach ich mit dem ersten blicke
- 234 Daz die spiegel gleser dicke
- 235 Vor den venstern waren gar
- 236 Und doch zu beden sytten clar
- 237 $[91^{v}]$ Wis waren durch poliret.

238

--12--

Erstes Kapitel

- 239 Und sich verbilden wolt dar in,
- 240 Daz gab dar inne vil lichtern schin
- 241 Dann ußen dran und glentzer,
- 242 Und waz auch innen gentzer
- 243 Dann ez ussen dar in schein.
- 244 Do sach ich den mitten ein
- 245 Mannes bilde vor mir stan,
- 246 Daz von lutterm glase bran
- 247 Sin varbe glantz durch frischet
- 248 Und waz so wol durch mischet
- 249 Mit karfunkel und parellen,
- 250 Mit lutterm und mit hellem,
- 251 Durch den witzen haften sin,
- 252 Umb daz ein bilde dar inne erschin
- 253 By naht als an dem tage riche.
- 254 Wann dez mannes bilde waz geliche
- 255 Gesetzet sunder triegel
- 256 Hinder der funf fenster spiegel.
- 257 Also waz in der spiegel ein
- 258 Oder in ir keinen do erschein,
- 259 $[92^r]$ Zu hant erschein ez tusentbar
- 260 Lichter in dem bilde clar.
- 261 Ich sach furbaz wunder wilde,
- 262 Daz obe dez mannes bilde
- 263 Stund ein frawen bilde sleht,
- 264 Uff gerichtet und gereht,
- 265 Von starkem stahel wol durch smitt,
- 266 Mit hertem dyamant durch litt,
- 267 Daz ez gebucken nieman kunde,
- 268 Wann dem ez sin von hertzen gunde.
- 269 Daz bilde wann ez sich bucket,
- 270 In dez mannes bilde ez gucket
- 271 Und besach die forme die dar in
- 272 Erluchten nach dem willen sin,

--13--

Zeugung und Geburt des Minnekindes

- 273 Lank oder kurtz wie ez gezilde.
- 274 Wann ez sach in dez mannes bilde,
- 275 So waz mit sehen ez behert:
- 276 Wann ez sich aber dannen kert
- 277 Von dez mannes bilde,
- 278 So waz im sehen wilde,
- 279 Daz ez erblindet allzuhant.
- 280 Doch bleib sin sterk im unzertrant:
- 281 [92 v] Die kund zubrechen nieman leren,
- 282 Ez het ez dann gesehen gern.

8 von 120

- 283 Sust quam ez an einer tagzit
- 284 Daz von den ussern spigeln wyt
- 285 In dez mannes bilde erschein
- 286 Eines mannes bilde rein.
- 287 Gein wunsche daz selbe sich zilde.
- 288 Daz dersach der frawen bilde
- 289 Und wart ez lenger sehen an
- 290 Denn sie vor eines het getan.
- 291 Sie sach ez an vil manig zit
- 292 Mit gir und auch mit großer gyt,
- 293 Mit blicken also strange
- 294 (Wann ez erluchte so lange
- 295 Und auch so oft sunder triegel
- 296 In des mannes bildes spigel),
- 297 Daz do der frawen bilde
- 298 Ir starker stahel milde
- 299 Und ir herter dyamant
- 300 Wart zutrennet und zutrant,
- 301 Daz sie zu hant wart swanger gar
- 302 Und auch ein cluges kint gebar.
- 303 Reht als der heißen sunnen stüre
- 304 [93 r] Uff einem spigel bringet für,
- 305 Daz er ein tuch verbrennet gar,
- 306 Oder als dez strußen sehen clar
- 307 Uz sinen eyern bringet frucht,
- 308 So gebar sie ez an ungenuht.

--14--

Erstes Kapitel

- 309 Nu hört, ich wil euch furbaz sagen.
- 310 Daz kint wart unlang getragen;
- 311 Ez wart geborn snelle
- 312 Vor miner augen zelle
- 313 Und wart auch da bevolhen mir.
- 314 Ich sach ez an mit voller gir.
- 315 Ez waz schon gewunscht nach lobe.
- 316 Sin sin waz clug und nindert grob.
- 317 Die sterke waz sin gemahel.
- 318 Ez brach ysen und brach stahel,
- 319 Waz im nur in die hende quam.
- 320 Sin sterke für starke risen lam.
- 321 Zu wem ez kom, dem ez wart kunt,
- 322 Den het verdroßen keine stund.
- 323 Ez het zwar an wones schimel
- 324 Uff gewachsen in den himel,
- 325 $[93^{v}]$ Der im nach siner girde streben
- 326 Het zu reht zu eßen geben.
- 327 Ez kunde alle sprachen zwar.
- 328 Dar zu gesach ez ubel gar.
- 329 So ez gesach ye verrer hinder,
- 330 So wart ez ye an sehen blinder;

331	Und	so	ez	ye	wart	elte	r.

- 332 So wart sine blintheit manigvelter;
- 333 Und wer dez kindes frunt waz ve,
- 334 Den duchte daz die blintheit nie
- 335 Dem kinde stund ubel an.
- 336 Do ich dez kindes kunde gewan,
- 337 Do geviel ez mir so rehte wol,
- 338 Daz ich im ymer dinen sol
- 339 Mit willen an myn ende.
- 340 On alle missewende
- 341 Wil ich im ymmer wonen by.
- 342 Ich wil sin nymer wesen fry.
- 343 Ich wil im getriulich by gestan.
- 344 Hie wolt ich ez gelaßen han

--15--

Beschaffenheit des Minnekindes

- 345 Und wolt verswigen han der mere
- 346 [94^r] Waz ditz bispel gewest were,
- 347 Ob ich vor miner frawen torst.
- 348 Sust mus ich in der synnen forst
- 349 Vernünfte baum nider hegen
- 350 Und uch daz byspel recht uz legen
- 351 Mit cluger sußer rymen tritel.
- 352 Ir habt gehort daz erste capitel,
- 353 Wie ich daz fur geleget han.
- 354 Nu hebt sich hie daz ander an.

Zweites Kapitel

- 355 Ich pflag dez kindes nach sußer art,
- 356 Bis daz ez gar vil fragend wart.
- 357 Ich kund ez halbes niht vernemen
- 358 Daz es mit fragen kunde beschremen,
- 359 Daz ich fragt den selben kamerer,
- 360 Waz daz selbe kint nu were
- 361 Oder waz betuttet sin geschicht.
- 362 Er sprach: 'ich kan dirs sagen niht'.
- 363 Er waz doch an den witzen clug.
- 364 Er sprach: 'ja nu han ich goldes gnug,
- 365 Pferd und richer dresenye,
- 366 Lattwerigen stark uz ertznye,
- 367 $[94^{v}]$ Getempert uz den wurtzen queck.
- 368 Daz allez hulff uff verren wek.
- 369 Woldestu zu disen ziten
- 370 Nu hinnen von mir ryten
- 371 Und woldest uns einen meister suchen,
- 372 Der in der kunste buchen
- 373 Wer der hochsten meister ein,

374	Dem wolt ich geben golt und gestein
375	Und waz auch were sines hertzen ger,
376	Und woldestu in bringen mit dir her,
377	Daz er daz kint und uns berichte
378	Umb sin leben und sin geschicht.'
	16
	Zweites Kapitel
379	Ich sprach: 'ich wil ez tun gar gern.
380	Ich wil uch fur die warheit wern
381	Daz ich die botschaft gern wirbe.
382	Ich weiz daz ich dar umbe stirbe
383	Oder ich bring ein meister her,
384	Der nach aller unser ger
385	Uns sagt sin leben und sin art.'
386	Zu hant ich do bereittet wart,
387	Wann ich ez von lieb tet gern.
388	[95 ^r] Ich fur gein Paris und Salern,
389	Gein Padau und gein Mumpalı̈r,
390	Gein Dolet in Britania schir,
391 392	Gein Norweg und gen Engelant.
392 393	Keinen meister ich dar ynne vant, Der mich möchte innen bringen
393 394	Iht warheit an den dingen.
395	Ich fur gen Kriechen uff der vart.
396	Da selbest mir gesaget wart
397	Von einem meister wandels fry:
398	In Egipten zu Allexandrye
399	Wer er mit huse geseßen
400	Und wer da fur gemeßen
401	Daz er were der kunst ein kern
402	Fur alle die da lebendig weren;
403	Und waz sin name genennet alsus
404	Ein meister hoch Neptanaus.
405	Do mir daz do gesaget wart,
406	Do richt ich mich schir uff die vart
407	Und ylte dar mit sorgen
408	Den abent und den morgen,
409	$[95^{v}]$ Bis ich quam in die stat.
410	Sin hus vant ich in eren rat.
411	Ich grust in, er dankte mir.
412	Er fragt mich waz do were min gir
	17
	- '
413	Fahrt zu Meister Neptanaus Und waz auch min gewerb do ruche.
τIJ	One was aden inin gewell do facile.

- 414 Ich sprach: 'durch kunst ich uch hie süche
- 415 Und uch zu sagen wunder.'
- 416 Do sagt ich im besunder
- 417 An triegens und an liegens fule
- 418 Von der burg und von der sule

- 419 Und von den bilden usserkorn,
- 420 Wie eins ein kint het geborn.
- 421 Ich sagt dez kindes natůr
- 422 Im gar und sin figure,
- 423 Wie die were allez wunders vol.
- 424 Er lacht und sprach: 'ich weiz ez wol.
- 425 Alle tage ez in der werlt geschicht;
- 426 Allein man ez doch merket niht
- 427 Noch ez versint sich nieman gar.'
- 428 Mich wundert siner rede zwar.
- 429 Ich sach in an in minem mut
- 430 $[96^r]$ Und vant sin visonomyen gut:
- 431 Sin heubt gro, sin augen tief,
- 432 Sin stirn hoh. sin sprache swief
- 433 Grop sitig uz dem munde her.
- 434 Einen langen grysen bart trug er.
- 435 Sin haubt waz gar wol bewett
- 436 Mit einem pirriet, dar umb er het
- 437 Ein tuch gar harte gebunden,
- 438 Nach heidenischem siten gewunden.
- 439 Ich sprach: 'ey hoher meister wyse,
- 440 Tut ez durch got und ewern brise
- 441 Und durch ewern edeln art;
- 442 Zu dem kinde ir mit mir vart,
- 443 Daz ir im selber saget war
- 444 Von sinem leben rehte gar.'

--18--

Zweites Kapitel

- 445 Er sprach: 'ich wil dich niht betören.
- 446 Ich wil dich vor laßen hören
- 447 Mit dines synnes volleister
- 448 Daz ich der siben kunst ein meister
- 449 Bin an aller slahte meile.
- 450 Mich dunkt, du wist sin auch ein teile.'
- 451 [96^{v}] Waz er mir sagt, solt ich daz sagen,
- 452 Ich müst an sinnen gar verzagen.
- 453 Ich kund ez niht halb fur gelegen.
- 454 Ez must uch sagen meister Egen
- 455 Von Bamberg der wise man,
- 456 Von dem ich vil gehöret han,
- 457 Wie er der kunst ein meister sy
- 458 Und wie der kunsten ein bluender zwy
- 459 Durch saffet habe im sine lider.
- 460 Nu wil ich aber kumen wider
- 461 Mit mines synnes gesperge
- 462 Uff dez buches rechte materge
- 463 Und wil uch furbaz sagen sus:
- 464 Der meister wis Neptanaus
- 465 Waz in clugen kunsten gra.
- 466 Er kunde niht ein gramatica;

467	Er kund latin, er <i>k</i> und ebreisch,
468	Er kund krichisch und kaldeisch
469	Mit geblumter rede gemacht guter
470	Reht sam die sproch siner muter.
471	Er legt mir fur die kunste siben,
472	Waz die wunders in im triben.
473	[97 ^r] Er sagt von irre figure
474	Und sagt mir von nature
475	Meisterlicher rede vil,
476	Daz ich hie gar durch kurtz verhil.
477	
478	Daz mich vil wol erfrewet dort.
	19
	Unterredung mit Neptanaus
479	Er tet nach mines hertzen gir.
480	Er sprach: 'fur war ich wil mit dir.
481	Sag mir die zit an diser vart,
482	Als daz kint geborn wart;
483	So wil ich noch hint entweln
484	Und sin geburt gar durch zeln
485	Und wil uns suchen durch bewarn
486	Ein gut stund an der wir varen.
487	Sag mir in dinem synnen wige
488	Welich ende dez himels die burg lige.'
489	Ich sprach: 'die burk mit richer kost
490	Ligt, meister, hin gein ost nort ost.'
491	Er grust mich schon und gie von mir.
492	Ich wart gefurt nach siner gir
493	Da ich die nacht gar wol beleib
494	Und sie mit gutem fride vertreib.
495	$[97^{v}]$ Dez morgens fr $\mathring{\mathrm{u}}$ er zu myr kam
496	Mit grus als ez im wol an zam.
497	Er sagt mir alle geschichte.
498	Er sprach zu mir: 'dich richte,
499	Als wir von hinnen wollen.
500	Zu vesper zit wir sollen
501	Balde zu dem lande jagen.
502	Ich han uns hinaht ein bilde geslagen,
503	Daz uns nieman kan gesehen.
504	Ich han gemacht von clugen spehen
505	Ein salben riche mit guter gunst,
506	Die heißet nacta Platonis kunst;
507	Die macht daz wir an not besten
508	Und auch zu hant hin heim gen.
509	Nim uns daz astrolabium
510	Und auch dar zu den cylindrium

--20--

Zweites Kapitel

511 Und auch den guten quadranten min

512	Und daz vil cleine buchlin,
513	Daz wir ez allzit by uns han.
514	So kan ez uns niht missegan.'
515	Daz waz auch allez also wol
516	Gemachet daz zu Paris sol
517	[98 ^r] Sin geliche nymmer werden
518	Noch nindert uff der erden.
519	Der rede min sin hie ende gyt.
520	Sust furen wir in kurtzer zit,
<i>521</i>	Bis wir gein Minnenburg komen.
522	Daz kint, der kamerer die nomen
<i>523</i>	Unser war mit guter pflage.
524	Der meister der hub an sin sage.
525	Er sprach uz susser rede furt:
526	'Ey kint, ich weis alle din geburt
527	Vil wol und allez din leben
528	Und waz dir hat gegeben
529	Dez firmamentes gestirne.
530	So du wirst ye mer firne,
531	So wirt din sterke ye swinder
532	Und din gesicht ye blinder.
533	Din sterke kan so hoh uff wimel,
534	Daz sie wehset uber die himel.
535	Din ewikeit ist stark gelottet.
536	Du lebest ymmer, der dich niht totet.
537	Solt du kein wille lebende sin,
538	Du wirdest blint. ich tu dir schin
539	$[98^{v}]$ Daz du ez bist die Mynne.'
540	Nu sult ir werden inne
541	Waz sie die burk, die sule gewesen,
542	Von der ich vor han gelesen.
543	Der meister sprach uz kunsten riche:
544	'Die burk, die sule gar eygentliche

--21--

Lehren des Neptanaus

547	Gesichticlich macht an dir haben.
548	Die burk umb floßen und umb graben
549	Ist ein reines wyp gar gut,
550	Die vor schanden ist wol behut.
<i>551</i>	Die lewen, risen und hunde
<i>552</i>	Beduttent hut zu aller stunde.
553	Der lewe ist selblich hut und ere,
554	Die sie treit in ir selber, die here,
555	Vor yenen und vor disen.
556	Ir frunde beduttent die risen.
<i>557</i>	So betuten auch die hunde
558	Brufer claffer die uz irem münde

559 Manig rede lippen lappen

545 Betutet gar din wesen gantz,546 Daz du an dinem libe glantz

- $[99^r]$ Und boses fur daz gut ye snappen.
- 561 Vor den dryen entar ein man
- 562 Niht beltlich in die burk gan
- 563 Von usserlichem synne
- 564 (Ich mein in dich, fraw Mynne),
- 565 Ez sy dann daz enprinne
- 566 Der starken weter mynne
- 567 Und auch mit huffen uff im bleib,
- 568 Daz ez in uff die brucke treib
- 569 Vor lieb in der stunde.
- 570 Sicht er dann die hunde
- 571 Gesmukt in slof vervacht,
- 572 Ob wol der lewe erwaht,
- 573 Er mag an schaden in die burk
- 574 Gen mit sinen witzen kurk;
- 575 Wann wip die natur an in han
- 576 Daz sie verhörn gern die man,
- 577 Die von in drucket der mynne knůl.'
- 578 Er sprach: 'sich, kint, die schon sule,
- 579 Die ich da vor gelobet han:
- 580 Daz han ich uff die wip getan;

--22--

Zweites Kapitel

- 581 Wann sie betut ein reines wyp,
- $582 \quad [99^{v}]$ Der tugenthafter zarter lip
- 583 In eren ist verwaset.
- 584 Die venster funf verglaset
- 585 Daz sint ir funf synne,
- 586 In den sie sicher inne
- 587 Beginnet alle ding verstan.
- 588 Von glas der berillen man,
- 589 Der hinder den funf fenstern stat,
- 590 Ist ir vernunft mit voller tat:
- 591 In dem so wirt sie innen
- 592 Waz in den ussern synnen
- 593 Alle dink gewesen sin,
- 594 Und werden in vernüfte schin
- 595 Bedaht, verstanden gentzlich gar.
- 596 Daz frawen bilde von stahel clar
- 597 Und dyamant gesmidet rein
- 598 Daz ist ir fryer wille eine,
- 599 Den niemant kan betwingen
- 600 Mit keiner slahte dingen,
- 601 Er wolle dann selber ez.
- 602 Der selb wille ist blint gemes,
- 603 [100^r] Ez sy dann daz die riche vernunst
- 604 In gar dur lucht mit rechter gunst.
- 605 Nieman kan erdenken niht
- 606 Mit willen an vernunft geschicht:
- 607 Da von ist wille blint genant,

608	Ob im ist niht vernunft bekant.
609	Merk, edels kint nach wunsch erkorn,
610	Du wirdest sicherlich geborn
611	Von gegenlicher künste
612	In dem willen von vernünste,
613	Also daz der vernunfte list
	23
	Lehren des Neptanaus
614	Sicherlich din vater ist.
615	Also ist auch wille din muter.
616	Vernunft din vater güter
617	Sines samen eygenheit,
618	Einez dinges gegenwertikeit,
619	Gußet dann sunder zillen
620	In din muter den willen.
621	Ist wille din muter dann durch weht,
622	Daz sie den samen gar enpfeht
623	Und mit vernunft niht enhuzzet
624	$[100^{v}]$ Und iren samen wider gußet,
625	Der da heisset wol gevallen
626	An arger slaht gallen,
627	So wirst du dann da von geborn
628	Und heissest Mynne ane zorn.
629	Minne, du bist niht anders, sich,
630	Wiße, wanne ein vernunfticlich
631	Wirklich wirkunge dez willen!
632	Und mus dann dar in gillen
633	Daz do heißet wöllen
634	(Also dich die lute sollen
635	Erkennen in ir hertzen kunst)
636	Oder <i>nih</i> t wöllen mit gantzer gunst.
637	Also wirdestu hie uz geleit.
638	Daz aber gegenwertikeit
639	By vernunft zu der geburtte mus sy,
640	Daz wiße <i>und</i> solt auch merken da by:
641	Kein wollen mochstu noch kein gunst
642	Gehaben zu keiner ding vernunst,
	24
	- '
643	Zweites Kapitel Du vernemst ez dann gentzlich und gar
644	Du vernemst ez dann gentzlich und gar. Du mochst auch kein vernemen zwar
645	[101] I Van kainan dingan niht gahan

- $645 \quad [101^r]$ Von keinen dingen niht gehan,
- 646 Ez were dann also getan,
- 647 Daz ez die gegenwertikeit
- 648 In din vernunft dir het geleit
- 649 Von sagen oder von horen
- 650 Oder von der funf synne kören.
- 651 Daz auch groß wol gevallen
- 652 By willen mus uz wallen

- 653 Und auch by der geburt mus syn,
- 654 Daz merk hie an den worten min.
- 655 Ich wil dicke und ich enwil
- 656 An wolgevallen dinges vil:
- 657 Uff der selben dinge brunst
- 658 Wehset mir kein gantze gunst.
- 659 Syt daz nu der mynne list
- 660 Mit gantzer gunst dez willen ist,
- 661 So mus auch nach den synnen min
- 662 Groß wolgevallen ye da sin
- 663 In willen ye by der geburt.'
- 664 Hie sichtert sich dez buches furt,
- 665 Wenn ez hat ein ende gar
- 666 Dez andern sinns capitel zwar,
- 667 $[101^{v}]$ In dem ir wol gehoret habt,
- 668 Waz sy die sule, die burk umb grabt
- 669 Und wa von Minne werde geborn.
- 670 Ey kunst, tu mich mit witz durch born,
- 671 Wenn ich ob kunsten tischlin
- 672 Sitze und han niht synnes win
- 673 Dar uff noch kunsten wilpret!
- 674 Ich han von witz auch kein geret,
- 675 Daz mir min grobes hertze erquik
- 676 Und kunsten sterke in mich schicke.
- 677 Daz ich der hohen kunsten clug
- 678 Bis her nie han gehabet gnug

--25--

Entschuldigungsrede des Dichters

- 679 Zu eßen noch zu smecken
- 680 Und sie niht mocht gestecken
- 681 Under meines synnes riben,
- 682 Dez ist min sin gar clein beliben
- 683 Reht alsam ein clein getwerk.
- 684 Nu nemt den willen fur die werk
- 685 An disem buchlin cleine.
- 686 Uz grobes sinnes meine
- 687 Ist ez uz mir gezwyet.
- 688 $[102^r]$ Ez ist auch niht gefryet
- 689 Mit weher spruche slegen.
- 690 Ez hete sicher meister Egen
- 691 Von Bamberg getichtet baz.
- 692 Nu horet mich und merket daz:
- 693 Ob ich ditz buchlin wolde
- 694 Betichten, als ich solde,
- 695 Und solt im sin gropheit luttern
- 696 Mit wilder worten reinen krutern,
- 697 So wist daz mir den sin zustreuft
- 698 Der sin, der mir engegen leuft:
- 699 Ich mein zwor der matergen gank;
- 700 Von der so tun ich nymmer wank.

Drittes Kapitel

- 701 Ey clugen wip und hubschen knaben,
- 702 Welhes die mynne lieb wil haben,
- 703 Daz lese ditz buchlin dicke!
- 704 Sin wunderliche ricke,
- 705 Sin frage, sin entwurt, die ez hat,

--26--

Drittes Kapitel

- 706 Zum ersten nieman reht verstat,
- 707 Daz er gesagen da von můg.
- 708 Ditz büchlin sagt an alle *l*ug
- 709 $[102^{v}]$ Und auch an triegens mit wist
- 710 Waz minne sy oder waz sie ist
- 711 Oder wie sie zu dem menschen kumt
- 712 Oder wie sie schadet oder frumt
- 713 Oder waz sie werket oder wirket,
- 714 Wie sie sich in vernunft verzirket
- 715 Und wo von sie erblindet.
- 716 Syt minne nu uber windet
- 717 Alle menschliche synne,
- 718 Also hat auch mich die mynne
- 719 Gentzlichen über wunden.
- 720 Sich fugt zu einen stunden
- 721 Daz die schonste frawe reine
- 722 Durch miner synne venster schein
- 723 In myn vernunft so gentzlich gar.
- 724 Dez wart der wille min gewar
- 725 Und wart die selben frawen
- 726 So lang ane schawen,
- 727 Daz sie mir also wol geviel,
- 728 Daz große mynne dar uz wiel
- 729 Und daz auch uff der selben vart
- 730 $[103^r]$ Ir mynne in mich geborn wart
- 731 Von irem wol gevallen.
- 732 Da von so wil ich mit ir schallen
- 733 Fur war sunder triegel.
- 734 Ir wirde luchtet als ein spiegel.
- 735 Auch ist ir varb erglentzet sa
- 736 Reht als sie sy fraw Elena,
- 737 Geborn uz der selden stam.
- 738 Ir bren*n*ende varb zwor ye glam
- 739 Als in für ein durres laub
- 740 Und als enbrant sy ein schaub
- 741 By einer nehte vinster.
- 742 Ir varbe die ist niht dinster;

Eingeschaltete Minnerede

- 743 Sie glentzet sam ein wisser sne
- 743a Uß roter varbe schine ge.
- 743b Also ist sie durch luchtet wehe.
- 744 Nymmer wird ich der synne so spehe,
- 745 Daz ich vollobe der sußen frucht
- 746 Ir lip, ir wandel und ir zucht
- 747 Und allez ir gelesse.
- 748 Ich wurde in der keln reße,
- 749 Solt ich ir eren bluendes zwye
- 750 Und auch sie zart min suß amye
- 751 Mit worten volle brysen.
- 752 $[103^{v}]$ Die selben zarten kurtysen
- 753 Wil ich von hertzen mynnen;
- 754 Wann ich kan nihtes begynnen,
- 755 Ich rite, ich ge, ich lig, ich ste,
- 756 Sie won mir in dem synne me
- 757 Dann mir vor fraw ye getet.
- 758 Ich gedenk an sie fru und spet.
- 759 Mit ir leg ich mich sloffen nider.
- 760 Wann ich dann aber uff sol wider
- 761 Sten, zuhant ichs vinde.
- 762 In sloff ich niht erwinde,
- 763 Sie lig in mines hertzen gir
- 764 Mit treumen (truwen!) vil von ir.
- 765 Von wunderlicher geschichte
- 766 Ditz buchlin ich dichte
- 767 Durch sie und wil ez gern tů.
- 768 Der materig wil ich griffen zů,
- 769 Da ich sie vor gelaßen han,
- 770 Und wil sie wider heben an.
- 771 **D**az kint daz fragt balde dar nach
- 772 Wyslich den meister und sprach:
- 'Sag, lieber frunt mir uz erlesen,
- 774 $[104^r]$ Wo ist min wonen und min wesen?

--28--

Drittes Kapitel

- 775 Ich han vil lute horen gesagt,
- 776 Der munt von irem lieb so clagt:
- "Ich mynne mit lyb, mit hertzen die,
- 778 Und wolt doch mich gemynnen nie!"
- 779 Nu sag mir sunder schertzen,
- 780 Won ich in lybe oder in hertzen?'
- 781 **D**er meister sprach: 'nein sicherlich!
- 782 Sagt ich dir daz, so betrug ich dich.
- 783 Ich han dir vor gesaget eben,
- 784 Wie daz du mugest ymmer leben.
- 785 Wer dann din leben in hertzen, in liben,
- 786 So mochstu niht ewig blyben.

- 787 Din edel wesen daz ist gantz
- 788 Mit vernüft in der sele glantz.
- 789 Lyb und hertz daz mynnet niht.
- 790 Ez ist ein fleisch, als man wol siecht,
- 791 Und hat vernuft nindert kein.
- 792 Ez minnet nur die sele rein.
- 793 Da von wonstu mit gantzer zunft
- 794 In der sele mit vernunft.
- 795 $[104^{v}]$ Wo ich die sele tu furbaz nennen,
- 796 Da by sol man dich, Mynne, erkennen.
- 797 Die sele mynnet alle dink.
- 798 Minne und sele umb vecht ein rink.'
- 799 **D**o sprach daz kint: 'bewise mich
- 800 Einer frag, dez bit ich dich.
- 801 An mir ich groß wunder merke.
- 802 War umb wachs ich so ser an sterke
- 803 Und nim so rehte swinde abe
- 804 An minem gesichte, daz ich habe?'
- 805 **D**er meister sprach mit synne:
- 806 'Ich sage dirs, liebe Mynne.
- 807 Min kunst dez wol enphindet.
- 808 Du bist ein dink daz uberwindet
- 809 Alle dink gar krefticlich,

--29--

Minnekatechese

- 810 Wann ez mag vernűnfticlich
- 811 Kein dink geschehen dann von dir ein.
- 812 Du hast auch by dir armut kein;
- 813 Und alle ding in armut ist.
- 814 Wa du *n*iht in den dingen bist.
- 815 Minne, du enfurchtest kein geschicht.
- 816 Minne, du enmissetruwest niht.
- 817 [105^r] Minne, du hassest unstetikeit.
- 818 Minne, du bist an kunter feit
- 819 Daz getruweste dink uff erden.
- 820 Minne, du hast dinen werden
- 821 Frunt als dich selber liep.
- 822 Du stilest leit reht sam ein diep.
- 823 Minne, din gemintz versmehstu niht.
- 824 Minne, du liebest alle geschicht
- 825 Die uz gut sin gefloßen.
- 826 Minne, du bist auch unverdroßen;
- 827 Und alle dink die sin ane dich,
- 828 Minne, gar verdrossenlich,
- 829 In den du niht enringest.
- 830 Minne, alle dink du twingest;
- 831 So mag kein dink betwingen dich,
- 832 Ez sy dann din gelich,
- 833 Der da heißet Widermynne.
- 834 Doch bruf ich in dem synne

835	Daz er dich dannoch twinget niht.
836	Er macht an dir wol die geschicht
837	Daz du in Widermynnen
838	Liep haben wilt in synnen
839	Und dich zu im genehest.
840	$[105^{v}]$ Minne, wenn du an gevehest,
841	So bistu krank und siehest wol
842	Waz dir wol oder ubel sol
843	Gevallen in der vernunfte din;
	30
	Drittes Kapitel
844	So mag auch licht ein dink gesin
845	Daz dich dann ablaßen tut.
846	So du aber wirst stark und frut,
847	Volwachsen in der vernunfte rink,
848	So uber sihestu alle dink:
849	Aller gebresten gunterfeit
850	Dunken dich volkumenheit.
851	Waz dinem gemynten ubel an
852	Stet, daz dunket dich wol getan.
853	Daz machet, Mynne, din große truwe.
854	So du in diner ersten nuwe
855	Zum aller ersten an vahend bist
856	Und so du dannoch wol gesihst,
857	So wiltu haben clugheit,
858	Hovieren, zucht, gefugheit
859	Und waz da suberlich ist.
860	Wenn aber du gewahsen bist,
861	So erblindestu an dinem gesichte
862	[106 ^r] Und ahtest sin dann allez niht.'
863	Daz kint den meister fragt furbaz.
864	Ez sprach: 'ey meister, sage mir daz,
865	Syt du die wisheit wirkest und zedelst:
866	Waz ist an got daz nűtzest, daz edelst
867	Dink uff aller erden nu?'
868	Der meister sprach: 'zwar daz bistu!
869	Minne, din nutz ist unveraffet.
870	Din macht dez hymels wegung schaffet,
871	Von dem alle dink mit remen
872	Wesen und formung nemen;
873	Wann umb die mynne gotes
874	Und der naturen gebotes
875	Bewegen die engel die speren,
876	Daz sie sich wenden und keren.
	31
	Minnekatechese
877	Din nutz schuf daz uns got erlost
878	Alle uz der helle rost.

21 von 120 05.02.2015 10:59

879 Kein gut du nie vermide.

880	Du schickest allen enden fride;
881	Wann ez kan kein fride an dich
882	Gewesen ymmer ewiclich.
883	Daz aber fride schaffest du,
884	[106°] Daz wiße hie by (mich merke nu!):
885	Du gerest nieman zu tun niht
886	Anders zwar kein geschicht
887	Wann als du woldest, daz man dir tet.
888	Minne, din tugenthaften rete
889	Schaffen allen dingen sun.
890	Du kanst nieman unreht getun.
891	Wiße, edele suße Mynne,
892	Daz du bist ein wirkerinne
893	Aller tugent, aller gute,
894	Aller manheit frute,
895	Aller milte, aller gunst,
896	Aller clugheit, aller kunst.
897	Du tust <i>nach</i> eren ringen.
898	Du tust untruwe verdringen.
899	Du tust laster verbern.
900	Du bist der suße ein mandelkern.
901	Du bist ein derfullerinne
902	Der gebot uz tugende synne.
903	Du bist an wirden zanger.
904	Du bist ein bernder anger.
905	Du bist ein karioffel ryse.
906	[107 ^r] Du bist ein zwy uz dem paradyse.
907	Du bist der ere ein bluender hag.
908	Du bist ein sußer balsam smak,
909	Der wirde ein fluckes falkentertz.

--32--

Drittes Kapitel

915	Ein große lenge der kurtze,
916	Ein gerechtikeit der lürtze,
917	Ein vergulde aller freuden hort.
918	Din tugenthafte suße wort
919	Von wandel sint benomen.
920	Du bist auch volkumen
921	Zwar uber alle geworchte dink.

910 Du bist uz rotes goldes ertz 911 Gefinieret golt uz Araby. 912 Du bist ein suße tempery

Aller gebresten, aller leit.

914 Du bist der smele ein wite breit,

913

- Du bist ein wallender ursprink, 922
- Der tugent ein rifyere.' 923
- **D**o sprach die Mynne schire: 924
- 925 'Din kunst ist hoch gebriset.
- 926 Du hast mich under wyset 927 Waz sy daz nutzest, edelste dink,

- 928 $[107^{v}]$ So ez begriffet dez himels rink.
- 929 Vil edeler meister here,
- 930 Nu sage mir furbaz mere
- 931 Ein ding, nach dem ich ringe.
- 932 Waz ist der bosten dinge
- 933 Eins und daz verdrossenlichste
- 934 Und auch dar zu daz unnützlichste?'
- 935 **D**er meister sprach mit sinnes list:
- 936 'Der bosten dinge daz eines ist,
- 937 Minne, wer dich by ym hat,
- 938 Der dich dann alleine lat.
- 939 Daz ist daz gar verdrossenlichste
- 940 Dink und auch daz unnutzlichste.
- 941 Ez ist gar bose an mynne wesen.
- 942 An mynne nieman kan genesen,
- 943 Der ye zu got kumen sol.
- 944 Ein sele an minne ist haßes vol
- 945 Und tut vil nydens in ir tragen
- 946 Und hat dar zu ein bissendez nagen
- 947 In ir selber ane ruwe.
- 948 Minne leret tugent spat und fru.

--33--

Minnekatechese

- 949 An minne lernet nymant kunst.
- 950 An minne gewinnet niman gunst.
- 951 $[108^r]$ Kein wil an mynne
- 952 Hat nieman fride in synne.
- 953 Ez ist auch unnaturlich
- 954 Und auch ungehurlich
- 955 Minne allein zu laßen,956 Ich mein in sulher moßen:
- 957 Obe dir ein mensche mynne vergiht,
- 958 Daz du ez wider mynnest niht.
- 959 Der himelische vater wert
- 960 Niht anders von uns selber gert,
- 961 Nür daz wir in wider mynnen.
- 962 Ez ist kein man in synnen
- 963 So zorniger noch so herter,
- 964 Sin sin wurde linder und zerter,
- 965 Weste er daz in ein mensche gantz
- 966 Hette lieb an allen schrantz;
- 967 Und mynnet ez hin wider schir.
- 968 Daz selb tet auch ein wildez tir,
- 969 Kunde ez vernemen, waz mynne were.
- 970 Minne die rein, die seldenbere,
- 971 Die uß erwelt, die mynneclich,
- 972 Ist ein slußel der billich
- 973 Alle hertze entsliessen sol.
- 974 $[108^{v}]$ Die minne die gert irem frunde wol
- 975 Zu tun ye daz beste,

0 = 6	
976	Zu raten waz sie weste,
977	Als selber ir vernunfte fin.
978	Syt mynne an nůtz wil sin,
979	So hat sie von natur die art,
980	Daz sie ir frunde so lieb, so zart
981	Hat reht als sie selber sich.
982	Dar umb daz man billich
	34
	Drittes Kapitel
983	Kleiner fruntschaft danken sol,
984	So danket man och billichen wol
985	Gentzlichen umb gantze mynne.'
986	Daz kint uz wisem sinne
987	Sprach: 'edel meister wandels fry,
988	Du sprichst also: minne die sy
989	Und sulle von reht, von schulden
990	Sin, daz sie habe in hulden
991	Den <i>und</i> wider mynne gar,
992	Der sie da mynne ane var.
993	Als ich ez danne bezedel,
994	So wer ein yglich edel
995	Gut wip und verstanden
996	[109 ^r] Einem torn mynne enplanden
997	Und schuldig, der sie liep het.'
998	Der meister sprach: 'kein wip so stet
999	An mynne lebett nymmer,
1000	Wann zwor sie were ymmer
1001	Zu keinen dingen guten
1002	Noch zu sachen früten
1003	Zu zeln niht zu keiner geschicht.
1004	Aber sie ist doch schuldig niht
1005	Liep zuhaben einen man,
1006	Der sie niht ynnen bringen kan
1007	Mit keinerleye genuchten,
1008	Mit fugen noch mit zuchten,
1009	J J 17
1010	Und der niht wislich als ein diep
1011	Die mynne kunne reht gehandeln,
1012	Ire phede heimlich wandeln.
1013	Daz kunnen alles toren niht.'
1014	
1015	۵,
1016	Ab ein wiser man gar zuchtig
	25
	35 Minus I work and
1017	Minnekatechese
1017	
1018	[109 ^v] Und ir daz selbe leget für
1019	ε
1020	Mit unstrefflicher clugheit

1021	Und obe die frawe nach wunsch geborn	
1022	Ir vor ein liep hette erkorn,	
1023	Wer sie im dannoch schuldig iht	
1024	Wider mynne oder niht?'	
1025	D er meister sprach besynnet:	
1026	'Wiße, wer zwey mynnet,	
1027	Der mynnet niht nach mynnen art.	
1028	Minne ist so edel und so zart,	
1029	Daz sie leret mit gantzer stete	
1030	An alle zwifels rete	
1031	Nur, wie man eins mynnen sol.	
1032	Zwor mynne gevallen nymmer wol	
1033	Zwey dink gelich in synne.	
1034	Ein edeler stam bistu zwar, Mynne.	
1035	Din einig zwick bringt nur die frucht:	
1036	Liep haben eins an ungenucht.	
1037	Obe uff den zwick unstete	
1038	Beltzet ir frucht und sete,	
1039	Minne sich, da lihestu	
1040	[110^r] Dines stames saff niht zu.	
1041	Und sol ez aber beclyben,	
1042	Daz mus ye dar zu triben	
1043	Unsteter weter regens flus.	
1044	Daz birt die frucht und wehst dar uz	
1045	(Minn ez also misset!):	
1046	Welich mensche der fruchte ißet,	
1047	Daz daz trag ein schemlich masen	
1048	An dem antlutze by der nasen.	
1049	Wiße auch daz ware mynne	
1050	Sich teilet in keinem synne.	

pitel

	36
	Drittes Kap
1051	Da von sol ein sogetan
1052	Wyp eines mannes rede enphan
1053	Und sol im sagen mit umbe meren,
1054	Wie sie lieb wolle enpern,
1055	Und sy ir niht im synne.
1056	Da von wiße auch, Mynne,
1057	Gar sicher an gevere:
1058	Ob sie halt schuldig were
1059	Sich im durch mynne zu geben,
1060	Sie mocht ez niht geleisten eben,
1061	$[110^{v}]$ Wann sie ist vor vergeben hin.'
1062	Daz kint sprach: 'dinen wisen sin
1063	Spur ich an allen dingen.
1064	Nu tu mich ynnen bringen
1065	Der frage, der ich zu dir trib!
1066	Wa by sol ein reines wyp
1067	Wißen an zwifels rete,

1068 Welich hertze hab in rechter stete

05.02.2015 10:59 25 von 120

1069	Mines pense	els varb enr	ofangen eben,
100)	Times pens	ons varo on	mangen coun,

- 1070 So daz sie sicher muge geleben,
- 1071 Daz man sie iht betriege
- 1072 Und auch mit rede iht liege?'
- 1073 **D**er meister sprach: 'ich sag dirs gar.
- 1074 Ez ist vor oft gesprochen zwar.
- 1075 Wo du mit ernste an geverde
- 1076 Wonst, da törstu mannes geberde,
- 1077 Also daz ez wol merklich ist
- 1078 Wybes sin, wil sie den list
- 1079 In gedanken schule studiren
- 1080 Und wil sie durch visiren
- 1081 Sin mynnen blickenden blicke.
- 1082 [111^r] Du strichest auch oft und dicke
- 1083 Mit blickes pensel nuwe varbe
- 1084 Nach dines saffes art vil garbe

--37--

Minnekatechese

- 1085 An menschen antlutze, daz ez stot
- 1086 Jetzunt bleich und dar nach rot,
- 1087 Also du nusse verbest.
- 1088 Mer wunders du auch gerbest:
- 1089 Du verstumest dicke einen man,
- 1090 Der sust doch wol gereden kan,
- 1091 Daz er niht weiz waz er sol sagen,
- 1092 Wann er sol sinem lieb clagen
- 1093 Sinen kumer und sin not;
- 1094 Der doch vor lang getichtet hat,
- 1095 Welher wort er wolde remen,
- 1096 Wenn er zu sinem liebe queme.'
- 1097 Daz kint sprach: 'edel meister here,
- 1098 Bewise mich einer frog mere.
- 1099 Ob ich mit großer heres zunft
- 1100 Kum in eins mannes vernunft,
- 1101 Daz er ein wip wirt mynnen,
- 1102 Wie sol er sie dez innen
- 1103 Bringen, daz sies werde gewar?
- 1104 [111^v] Sol er irs balde sagen gar
- 1105 Oder sol er irs vor verheln,
- 1106 Kein wille vor versteln?'
- 1107 **D**er meister sprach uz kunsten do:
- 1108 'Ez ist der mynne natur also,
- 1109 Wo sich ein mensch mit mynn bestrebt,
- 1110 Daz ez die wider mynne entsebt
- 1111 Gar dicke und sin innen wirt,
- 1112 E man halt kein sagen begirt.
- 1113 Ich han gar dicke by minen jaren
- 1114 Vernomen daz zwey mensche waren
- 1115 Ein ander lieb von hertzen gar
- 1116 Und doch heten gesehen zwar

- 1117 Ein ander nie wann ein stunde,
- 1118 Also daz doch ir beider munt
- 1119 Ein ander nie kein wort zu gesprach.
- 1120 Von wider mynne daz geschach,

--38--

Drittes Kapitel

- 1121 Wann mynne in mynne sich mynne versan.
- 1122 Dar umb so sol ein iglich man
- 1123 Sinem lieb sagen niht
- 1124 Mit worten keinerley geschicht,
- 1125 Als lang daz er wirt gewar,
- 1126 $[112^r]$ Daz sie in wider mynnet gar.
- 1127 Wann ettlich frawen han den mut,
- 1128 Ob ein hubscher mensche gut
- 1129 Sie lieb in sinem hertzen treit
- 1130 Und ob er in daz selbe seit,
- 1131 Daz sie im dar umb tragen haz.
- 1132 Sich, dar umb sol man laßen daz.
- 1133 Auch ettlich frawen han den sit
- 1134 (Und torn sich doch selbe da mit):
- 1135 Er sol aber der reinen
- 1136 Zu aller zit bescheinen
- 1137 Mit werken als sie sy sin lip,
- 1138 Und sol heimlich als ein diep
- 1139 Zu allen ziten warten,
- 1140 Wa er zu der vil zarten
- 1141 Sich irgen kunne genehen,
- 1142 Und sol sie ane sehen
- 1143 Mit clugen augen blicken
- 1144 Und doch in sulhem schicken,
- 1145 Daz sin yman werde gewar.
- 1146 Sicht er danne daz die frawe clar
- 1147 [112 v] Daz selbe im ab gemerket hat
- 1148 Und ez an allez zurnen lat,
- 1149 So mag er dann wol heben an
- 1150 Und sprechen: "fraw, ich weiz ein man,
- 1151 Der hat uch in dem synne getragen
- 1152 Lang und torst uchs nie gesagen.
- 1153 Der bat mich in rechter mynne
- 1154 Daz ichs solt uch bringen inne."
- 1155 Verveht sie dann daz in güte
- 1156 Und spricht: "sag mir sinen můt",
- 1157 Merkestu daz sie dar nach hat gir,

--39--

Minnekatechese

- 1158 So machtu ez dann sagen ir,
- 1159 Wie du ez selber seist fur war.'
- 1160 **D**az kint sprach meisterlichen gar:
- 1161 'Ey meister gut, nu tu mir sagen,

1162	Ohe zwey	uhar	aina	tragan
1102	Obe zwey	ubci	CILIC	uagen,

- 1163 So daz sie beyde mynnen
- 1164 Ein ander in den synnen,
- 1165 Ein wib ein man, ein man ein wib,
- 1166 Waz sol dar nach dez mannes lip
- 1167 Die mynnenclichen guten
- 1168 An biten und an müten?
- 1169 $[113^r]$ Daz soltu mir vil eben sagen.
- 1170 Sullen auch die zwey tragen
- 1171 Die lieb, die wille sie leben,
- 1172 Oder ein ander uff geben?'
- 1173 **D**er meister sprach mit witzen:
- 1174 'Kein man der sol ergitzen
- 1175 Mit rede gein siner frawen iht,
- 1176 Da von ir ere wurde enwicht.
- 1177 Er sol halt niht gedenken
- 1178 Keines dinges daz mochte krenken
- 1179 Ir lob der werden guten.
- 1180 Er mag sie wol an muten
- 1181 Daz sie in in irem hertzen habe
- 1182 Und in mit trost trostlichen labe
- 1183 Und daz sie sy sin frawe gut;
- 1184 So wolle er durch sie hohen mut
- 1185 Bis an sin ende gern han.
- 1186 Er sol auch nymmer ab gelan,
- 1187 Ob halt ein kunigin umb in würbe.
- 1188 Were dann daz die frawe sturbe.
- 1189 So solt er heimlich han die not,
- 1190 Als obe im sin vater were tot,

--40--

Drittes Kapitel

- 1191 [113 v] Und solt auch tragen swartz ein jar
- 1192 Und myden stechen, tantzen zwar.
- 1193 So sol ein frawe wol getan
- 1194 Der lieb auch nymer abe gan
- 1195 Und nymmer da von ringen,
- 1196 Ez sy dann von zweyen dingen.
- 1197 Daz eine ist abe er sich vergaffet,
- 1198 Daz er ez vil den luten claffet,
- 1199 Daz man des wurde gewar:
- 1200 So mochte sie wol ane var
- 1201 In laßen uz den synnen
- 1202 Und furbaz nymmer mynnen.
- 1203 Daz ander dink ist so getan,
- 1204 Dar umb sie mochte von im lan:
- 1205 Ob er mit gantzem ernste bete
- 1206 Sin frawen, daz sie mit im tete,
- 1207 Daz ir verlur ir ere.
- 1208 Dannoch solt die rein, die here
- 1209 Ez im zwirunt über sehen.

1210	Wolt er ez aber furbaz jehen
1211	Und wolt der rede niht abegan,

1212 So mochte sie wol von im lan

1213 Mit reht und auch mit eren.

- $1214 \quad [114^r]$ An die zwey nieman keren
- 1215 Sol von der mynne orden.'
- 1216 'Nu bin ich inne worden',
- 1217 Sprach daz kint, 'der kunste din.
- 1218 Ey meister gut, nu tu mir schin
- 1219 Einer frag; dez bit ich dich.
- 1220 Nu ob ich enbrenne innenclich
- 1221 Eines guten mannes synne
- 1222 Sere mit miner heißen mynne,
- 1223 So daz er liep gewinnet
- 1224 Ein wip und sich versinnet,
- 1225 Daz er irs saget cluglich,
- 1226 Gar heimlich und gefuglich,

--41--

Minnekatechese

- 1227 So daz sie ez wol verstet
- 1228 Und ir daz niht zu hertzen get;
- 1229 Abe dann die frawe frütlich
- 1230 In niht ab wyset gütlich
- 1231 Und sprichet durch fug: "ez fugt sich niht";
- 1232 Und bo sie dann die geschicht
- 1233 Von im sagt in haßes gir,
- 1234 Ist sie dar umb iht schuldig mir?'
- 1235 **D**er meister sprach: 'ja, Mynne here!
- 1236 Sie sol furbaz ymmer mere
- 1237 $[114^{v}]$ By guten wyben sin geschant
- 1238 Und auch ein clefferin genant.
- 1239 Sie ist dir dar umb schuldig,
- 1240 Daz du solt ungeduldig
- 1241 Furbaz uff sie ymmer sin.
- 1242 Sie solt geschonet haben din,
- 1243 Und auch daz sie von ersten dannen
- 1244 Sint bekumen von den mannen
- 1245 Und daz die wip die werden man
- 1246 Tusentstund lieber han
- 1247 Dann ye kein man den andern tet,
- 1248 Der doch durch in gewaget hette
- 1249 Den lip an allen vare.
- 1250 Ach Mynne, du solt ir zware
- 1251 Zu dine*n* nymmer růchen
- 1252 Und solt ir ymmer fluchen
- 1253 In haß und auch in zorne!'
- 1254 **D**ie Mynne die hochgeborn
- 1255 Sprach: 'meister gut, ich bit dich.
- 1256 Ich kan niht fluchen; flucht ir fur mich.'
- 1257 Er sprach: 'vil gern, sußes kint.

--42--

Drittes Kapitel

- 1259 [115^r] Stret sorgen, herte kisel!
- 1260 Netze, kalter regen risel!
- 1261 Letz, arger winter sur und kalt!
- 1262 Swig, singender vogel! selb dich, walt!
- 1263 Heyde und brehender anger,
- 1264 Sit blumen niht mer swanger
- 1265 Und wachset zedelicher!
- 1266 Waz auch uz edelicher
- 1267 Natur gebot erwahsen sy,
- 1268 Daz berge sich und sy freuden fry
- 1269 Und nem auch abe an siner norm
- 1270 Und schin in ungestalter forme
- 1271 Dem wib, die gutes mannes bete
- 1272 Verstanden und vernumen het
- 1273 Und sie dann dar nach meldet!
- 1274 Welhe sich also unseldet,
- 1275 Mit snappes lupp ein lurppent zung
- 1276 Oder verstummet gar an wort ursprung
- 1277 Zem ir zu der selben stunde
- 1278 Verre baz in irem munde!
- 1279 Ir snappes gelupter winkels claff
- 1280 Derr an eren irs hertzen saff!
- 1281 [115 v] Dez swint ir mark in lobs gebein!
- 1282 Ir geeder daz mus gar unrein
- 1283 Mit fluches ritiger hitze schaden
- 1284 Sich sere und swerlich überladen!
- 1285 Si valle auch in der sorgen strike!
- 1286 Ez dimpf et uz irs augen blicke

--43--

Minnekatechese

- 1287 Totlicher untrost uff der vart
- 1288 Reht nach basilisken art!
- 1289 Den fluch den ich hie han getan,
- 1290 Der mus auch über die ergan
- 1291 Die boses von frawen claffen,
- 1292 Und uber die da schaffen
- 1293 Mit falscher rede und trugender list,
- 1294 Daz manig fraw in dem won ist,
- 1295 Sie minn ir lieb von hertzen gar,
- 1296 Daz doch ist nirgen bissen war.'
- 1297 **D**az kint mit sinnes geiste
- 1298 Us sines sinnes volleiste
- 1299 Frogt den meister uff der vart.
- 1300 Ez sprach: 'lieber meister, wart
- 1301 Ich geborn alleine?
- 1302 Sol iht gesindes reine

1000	F 1 1 /W 1	1 D	•		•	•	1.01
1303	1//6	LR v	mır	wonen	ın	minem	gemach?'
1505	L110 .	יניםו	11111	*** 011011	111	1111110111	germaem.

- 1304 **D**er meister meisterlich do sprach:
- 1305 'Ez ist mit dir geborn new
- 1306 Begirde, stetikeit und truwe;
- 1307 Die zemen diner geburt wol.
- 1308 Minne, by dir auch wonen sol
- 1309 Verswigen und wisheit,
- 1310 Hut und auch gerechtikeit,
- 1311 Wol getruwen und warheit,
- 1312 Gantz genug an varheit,
- 1313 Clugheit in allem synne.
- 1314 Und wiße auch, edele Mynne,
- 1315 Daz ich mit nihte wil gedagen,
- 1316 Ich wolle dir din natur sagen.
- 1317 Wiße, Mynne, wo du gentzlich bist,
- 1318 Der ez weste, keine frist

--44--

Drittes Kapitel

- 1319 Ließe man dich alleine.
- 1320 Ach Mynne wert und reine,
- 1321 Wo du wirdest wider mynne,
- 1322 Do ist freude in allem synne;
- 1323 Da wirt truwe mit voller kraft
- 1324 Und auch die ware fruntschaft;
- 1325 [116^{v}] Da erkent ein frunt sin frunt vil gut
- 1326 In leit und auch in armut
- 1327 Als wol als uff gelickes ryse;
- 1328 Da ist ein irdisches paradise;
- 1329 Da bistu, Mynne, in zweyn eins,
- 1330 In einem zwey, getruwe und reins;
- 1331 Da sleussestu und entslussest.
- 1332 Alle dink in freude du entsprüssest.
- 1333 Dir ist ein wite enge
- 1334 Und wit ein enges gedrenge.
- 1335 Du senftest allen smertzen.
- 1336 Du slichtest aller krümen lertzen.
- 1337 Ach Mynne, du werder krisem,
- 1338 Du sußer balsam und bisem,
- 1339 Wo also din gestrakter
- 1340 Minnen sußer karackter
- 1341 Wirt in wider mynne gedrukt,
- 1342 Da selbest alles truren tuckt
- 1343 Und kan do niht beclyben.
- 1344 Dar umb rat ich reinen wyben,
- 1345 Die mit eren sint durch berelt,
- 1346 Syt sie in diser lebens werelt
- 1347 [117] Den mannen zu trost gegeben sin
- 1348 (Und auch daz ires fleisches schin
- 1349 Von mannes rippe ist bekumen,
- 1350 Daz sie wol dicke haben vernomen

--45--

Minnekatechese

1351 Und selber e	ez bekennen)
-------------------	--------------

- 1352 Und mannes mut und hertze enbrennen,
- 1353 Daz sie selber in gestemen
- 1354 Und gern war wollen nemen,
- 1355 Wo eines guten mannes hertze
- 1356 Von rechter lieb drucket smertz;
- 1357 Daz sie den leydes machen fro
- 1358 Mit wider mynne und doch also,
- 1359 Daz er ez kunne cluglich,
- 1360 Gar heimlichen und gefuglich
- 1361 Getragen in cluger wisheit,
- 1362 So daz ez nymmer werde geseit.
- 1363 Ich rat einem guten wibe hie by
- 1364 Daz sie den laß ir liber sy
- 1365 Dann der ir lieber, leider dinge
- 1366 Niht cluglichen kund innen bringe,
- 1367 Und lieber auch dann einen man
- 1368 Der ir kein truwe nie hette getan,
- 1369 $[117^{v}]$ Oder einen cleffer unstete.
- 1370 Welich wip dez niht entete,
- 1371 Der wipp mit morde wer durch garnt,
- 1372 Wann sie totet ungewarnt.
- 1373 Sie wer ein diep, wann zwor sie stel
- 1374 Synne und mut und hertz in hel.
- 1375 Sie tet auch wider got dar inne,
- 1376 Wann got gebot nur wider mynne.
- 1377 Sie tut wider alle natur.
- 1378 Sie versumet ir selber sure
- 1379 Der hochsten freude und lustes bejag,
- 1380 So er ye uff erden werden mag.
- 1381 Sie wirt von got geschendet stete.
- 1382 Sie tut auch wirs dann Judas tet,

--46--

Drittes Kapitel

- 1383 Der verkauft got umb nutz den lip:
- 1384 So verkeuft und verzert ditz wip
- 1385 Einem man sin freuden leben
- 1386 An nutz, daz er mus streben
- 1387 In leide und da mit haben phlicht;
- 1388 Und daz enhilft sie doch niht.
- 1389 Waz kunde sie schadens da von han
- 1390 [118^r] Daz sie wider mint einen man
- 1391 Mit vernunft in irem synne,
- 1392 Der wislich kunde die mynne
- 1393 Nach irem reht gehandeln
- 1394 Und in guter hut gewandeln,
- 1395 Daz ir ez niemant mocht verkere?'

1396	Der meister sprach: 'ich sag dir mere.
1397	Vil liebe Mynne, nu schauwe:
1398	Wo ist ein mynne bernde frawe,
1399	Die niht wil wider mynnen
1400	In irre vernunft synnen
1401	Den sie <i>mit</i> minn durch rest,
1402	Und die die minne allein lest?
1403	Die ist fur war eygenlich
1404	Einer muln gar gelich.
1405	Ire reder gen von waßer,
1406	Daz sinen ursprink furbasser
1407	Uz quellendem leide hat genomen
1408	Oder von winden, die da kumen
1409	Von starkes weters suftzen
1410	Und heiz gedankes wufzen.
1411	Vernunft und will, ir zwen stein,
1412	$[118^{v}]$ Malen uff ein ander clein
1413	Und hertt, daz sie zubrechen eben
1414	Dez mynners hertze, mut und leben.
1415	Dez kan er sich mit nihte bewarn,
1416	Sie tu in in gedenken varn
	47
	Minnekatechese
1417	In zubrochem schif uff meres flut
1418	Mit uff geworfem segel gut
1419	Wider wasser winde stark
1420	Vil verre von der mark,
1421	Da er gern wolte sin.'

[Erster underbint]

1422	Hie wil ich durch die frawen min
1423	Von diser rede ein wille lan,
1424	Wann ich ein teile zu sagen han
1425	Von der die mir zu hertzen gat,
1426	Und wil auch hie an diser stat
1427	Machen einen underbint.
1428	Sit daz alle dink nu sint
1429	Von minnen her bekomen,
1430	So habt ir wol vernomen
1431	Wie ich mit mynne mynne ein wip.
1432	Do ich der tugenthaften lip
1433	[119^r] Zu dem aller ersten an sach,
1434	Do waz min minne dannoch swach
1435	An ir selber und krank.
1436	Mit irem sehen sie da swank
1437	Zu ir und sach reht eben
1438	Ir geberde, ir wise und allez ir leben.

1439	Daz geviel ir allez also wol,
1440	Daz sie gein ir wart truwen vol.
1441	Die frawen <i>sie</i> in <i>i</i> r verbark
1442	Und wuchs so sere und wart so stark,
1443	Daz sie zu hant verblindet.
1444	Min sin dez wol enpfindet.
	48
	Erster underbint
1445	Min frawe zart, die suberlich,
1446	Die suße frucht, die mynnenclich,
1447	
1448	Ez dunke mich allez wol getan.
1449	Eya fraw zart, nach wunsch erkorn!
1450	Nu bis auch mir zu trost geborn
1451	Und tu der mynne an mir reht,
1452	Syt ich bin din eygen kneht!
1453	Mich drucket sere din susser last.
1454	Gib mir als vil als du mir hast
1455	[119 ^v] Genomen, ich mein din hertze;
1456	Wann ez hat sunder schertz
1457	Herwerg in dir daz hertze min.
1458	Ich han auch zwor dem hertzen din
1459	In mir gar schon gestület
1460	Und han uz mir gewulet
1461	Waz wider dich sy mit gewalt,
1462	Und han dir herberg schon behalte.
1463	Gerechtikeit sol herre da sy;
1464	Stet sy marschalk auch da by;
1465	
1466	Truwe die sy hofmeister linde;
1467	Begirde die sy pfortener da vor,
1468	Die gein dir uff slust die tor
1469	Und schryt: 'kum zu mir, liebez trůt!'
1470	Wann sie niht mer mag werden lut,
1471	So windet sie ihr hende wis
1472	In leide <i>und</i> spricht: 'kum mit fliß!
1473	Kum, liebez trut, min susser gast!
1474	Trost mir min ingesinde vast!
1475	Daz hat nach dir belangens vil.
1476	Der wirt dir gern borgen wil.'
1477	[119 a^r] Ey frawe zart an erge,
1478	Sit daz im herwerge
1479	Min hertz in dir gevangen hat,
1480	So rumet ez mit nihte die stat,
1481	Solt ez dar umb sterben.
1482	Laße hulde ez erwerben
–	
	49

Eingeschaltete Minnerede 1483 Von den sußen gnaden din!

05.02.2015 10:59 34 von 120

	1484	Min	wißes	zartes	seßelin,
--	------	-----	-------	--------	----------

- 1485 Dich hat got nach wunsch gesnitzet.
- 1486 Wiß, als min hoffen uff dir sitzet
- 1487 In suftzen und in grosser pin.
- 1488 Leg dines trostes kusselin
- 1489 Under mich an spottens hon!
- 1490 Min suße rein quintern gedon,
- 1491 Min sußer lutter rotten clank,
- 1492 Min pfiffen schal, min orgel sank,
- 1493 Min nachtigaln snebelin,
- 1494 Min lerchen munt, min ziselin,
- 1495 Leg mir driakkers trost zu stund
- 1496 In miner wunden sichen munt!
- 1497 Hilf, lieb, min hoher freuden schatz!
- 1498 [119a^v] Min sprußelin, min undersatz,
- 1499 Min stege, min freudenricher zetrip,
- 1500 Min wirt, min gebieter über lip,
- 1501 Min nach gebur, min meister,
- 1502 Miner kraft ein gantzer volleister,
- 1503 Min trost, min wunne, min liebes valk,
- 1504 In din suße minne du mich walk!
- 1505 Min macht, min sele, min aw,
- 1506 Min gelucke, min sußer tawe,
- 1507 Min edeler sußer granat öpfel,
- 1508 Min sußes meyen rysendes tröpfel,
- 1509 Min susser lust, erkul mit gunst
- 1510 Mines hertzen sorgen brunst!
- 1511 Ey frawe zart gehure,
- 1512 Diser mynne abenture

--50--

Erster underbint

- 1513 Han ich durch dich getichtet.
- 1514 Wann het sich niht verpflichtet
- 1515 Min sele, daz sie wolt mynnen dich,
- 1516 Ez wer ymmer ewiclich
- 1517 Von mir ungeticht beliben.
- 1518 Din mynne ist in myr becliben,
- 1519 Daz ich von dir niht mag gelan,
- 1520 $[120^r]$ Und wil och ytzunt ymer an
- 1521 Ruffen dinen zarten lip
- 1522 Und dich, minnencliches wip.
- 1523 Die mynne die ich hie uz lege,
- 1524 Die wil ich furbaz rur und rege,
- 1525 Die dir wont in der sele din,
- 1526 Und wil sie an schriende sin.
- 1527 Ob sie mich wolle wider mynnen.
- 1528 Ich weiz daz du bist in den sinnen,
- 1529 Ob ich dich ymer ane bete,
- 1530 Daz ez din lip darumbe niht tete,
- 1531 Ez machte dann die mynne,

1532	Die dir wont in dem synne.
1533	Ach mynne, nu laß genißen mich
1534	Daz ich alhie betute dich
1535	In disem buchlin cleine!
1536	laße mich niht alleine
1537	Die zarten mynne mynnenclich!
1538	Hilf daz sie wider mynne mich,
1539	Die zarte frawe wol getan!
1540	Sust heb ich, mynne, hie von dir an.
1541	Ach mynne, werde mynne,
1542	$[120^{\circ}]$ Nach mines hertzen synne
1543	Lieb mich der zarten edeln!
1544	In ires hertzen zedeln
1545	Entwirf mich sunder wenken!
1546	Hilff daz sie muß gedenken
1340	
	51
	Eingeschaltete Minnerede
1547	Truwe und allez gutes mir!
1548	Ez lit an ir mines hertzen gir.
1549	Niht laße sie an den smertzen,
1550	Sam ich trag an dem hertzen!
1551	Tustu mir we und ir niht sam,
1552	Ein morderin so heist din nam!
1553	Ich mynne sie gar inneclich;
1554	Niht weiz ich ab sie mynnet mich.
1555	Ey mynne, werde mynne,
1556	Rat daz sie ez mich bring inne!
1557	Ervar ich daz sie mynnet mich,
1558	Ich wil werden freudenrich,
1559	Niht an ir wenken ewiclich.
1560	Ey mynne, suße mynne, nu sich,
1561	Du ußerwelte frawe rein:
1562	Meins armen hertzen fürstein
1563	Ruret harte, ach mynne, an zerte
1564	[121 ^r] Din stahel, fur ysen herte.
1565	Da zwischen hat gestoßen zunder
1566	Ein zartes wyp, dez lobez ein wunder,
1567	Bewart von meyles swertzen:
1568	Dar an mins leides swefelkertzen
1569	Fur war sin entzündet;
1570	Die han furbaz an gekundet
1571	Minez hertzen hus, daz ez an stüre
1572	Stet in hohen lohens fure
1573	Und brennet stet tag und naht.
1574	Der rauch mir tempfet libez maht.
1575	Ey kum, vil suße trosterin!
1576	Lesche mich <i>mit</i> trostes wasse <i>r</i> , mynne!

--52--

Erster underbint

- 1578 Wann miner freuden swartzer kol
- 1579 Glimmet sere in leydes hitze!
- 1580 Ich wil verliesen schir min witze,
- 1581 Ach mynn, und lyden jamers mort
- 1582 Dar umb daz din richer hort
- 1583 Ist also gar verswunden.
- 1584 Dez han ich wol enpfunden
- 1585 An mir an allen wider strit.
- 1586 [121^v] By miner truwen Niblung zyt,
- 1587 Hie vor do ich der frawen min
- 1588 Gerucht zu erste ir diner sin,
- 1589 Din schatz uff mich, ey minne zart,
- 1590 Steten Syfrid geerbet wart.
- 1591 Der ist von miner frawen slak
- 1592 Versenket *nu* in zwyfels wak.
- 1593 Daz wil ich dir, mynne, clagen.
- 1594 Wann wiße, ez ist gar erslagen
- 1595 Min freuden frenckisch ingesinde.
- 1596 An minem synne ich wol enpfinde:
- 1597 Ez tet ir Heunen missetat.
- 1598 Minne, wende noch ires zornes grat
- 1599 Der usserwelten frawen zart
- 1600 Durch din vil hoch geborne art
- 1601 In wiplich suße milde,
- 1602 Daz irs zornes Krimhilde
- 1603 In Laryen erbermde sy
- 1604 Gein mir! so wird ich leides fry
- 1605 Und wil auch furbaz sin gemeit,
- 1606 Wann sie hat ir erbermde cleit
- 1607 Ewichhalb geleget an.
- 1608 Ich witzen kunstenloser man
- 1609 Wil miner schonen frawen clug

--53--

Eingeschaltete Minnerede

- 1610 $[122^r]$ Ein rede hie tichten durch gefug
- 1611 Und clug synne die sie hat,
- 1612 Wann mich ir lip dez niht erlat
- 1613 (Der ist so süberlich getan).
- 1614 Von ir heb ich die rede hie an.
- 1615 Ich bin eygen der besten,
- 1616 Der schonsten und der vesten
- 1617 Frawen und auch der clugsten
- 1618 Und auch der baz gefugsten,
- 1619 So sie got ye gegerbet;
- 1620 Der antlutz ist geverbet
- 1621 Hin nach der sunnen streimen.
- 1622 In den ersten zweyen rymen
- 1623 Sult ir vir sinne merken.
- 1624 Ob ich die wolt verterken,

- 1625 Daz sie niemant mocht spuren,
- 1626 Ich wen min hertz wurde sich er bu^{e} rn,
- 1627 Daz ez vor leide wurde bratzeln
- 1628 Und also torlich atzeln,
- 1629 Reht sam ein tall die atzeln tut,
- 1630 So sie verrert ir zungen blüt.
- 1631 Doch e ich daz gesperge
- 1632 [122^{v}] Rure der rechten materge,
- 1633 So wil ich durch der synnen durff
- 1634 Hie werfen einen wurf,
- 1635 Der mir mag kumen zu helffe.
- 1636 Wist, wo junge welffe
- 1637 Nach einem hirtzen schone
- 1638 Her jagen in sußem done,
- 1639 Daz den gar dick bruchig wirt,
- 1640 Ob ir meister daz verbirt,
- 1641 Daz er sie niht erkobert.
- 1642 Ist aber sin sin durch obert,

--54--

Erster underbint

- 1643 Daz er in volget uff den bruch
- 1644 Und schryet zu in durch hilffe 'juch'
- 1645 Und bringt sie wider uff die vart,
- 1646 So jagen sie nach irre art
- 1647 Sust nach dez meisters helffe.
- 1648 Also ist mir vil tummem welffe.
- 1649 In mines synnes throne
- 1650 Jag ich mit hellem done,
- 1651 Mit worten wol geblumet,
- 1652 Ein lob, dar inne gerümet
- 1653 [123^r] Wirt der ere, der wirde,
- 1654 Nach der min hertze mit girde
- 1655 So volliclichen strabelt.
- 1656 Doch sich min sin verzabelt,
- 1657 Daz er wirt witzen bruchig
- 1658 Und an dem libe suchtig,
- 1659 Ob min vil suße meisterynne
- 1660 Mir niht wil tun ir helffe schine
- 1661 Und wil mir sin erbolgen.
- 1662 Wil sie mir aber volgen
- 1663 Mit truwen uff der verte mit
- 1664 Und wil mich tummen welffen niht
- 1665 Mit spotte verpfuchtzen
- 1666 Und mich lieplich an wuchtzen,
- 1667 Wo mir wirt an dem lobe bruch,
- 1668 Erhore ich dann ir liplich 'juch',
- 1669 Wie ich der stymme bin heyser,
- 1670 Ich lob sie: ez mocht ein keyser
- 1671 Gar gern hörn sicher.
- 1672 Wist aller menglicher:

--55--

Eingeschaltete Minnerede

- 1674 Der mus mit synnes glosen
- 1675 [123^{v}] In ruffen an umb stur, umb helff.
- 1676 Also sult ir mit lobes gelf
- 1677 Mir helff die zarten an ruffen,
- 1678 Daz sie tu in mich schuffen
- 1679 Ir genaden sußen risel:
- 1680 So let min herter synnes kisel
- 1681 Sich wurken weich sam wahses tror.
- 1682 Wer mich nu hör mit synnes or,
- 1683 Der spreche mir ein irdischen grus
- 1684 Der ußerwelten frawen suß,
- 1685 Die da luchtet für die sterner:
- 1686 So gewert sie mich dez gerner.
- 1687 Sprecht: 'ey glantzer engels glander
- 1688 Und auch engelischer galander,
- 1689 Mach dinen diner wyser!
- 1690 Die sußen beltzriser
- 1691 Diner gut tu in in pfropffen:
- 1692 So wirt sin fred uß knopfen,
- 1693 Daz er niht ander helffe bedarf,
- 1694 Und wirt sin sin also scharph,
- 1695 Daz er lobet dinen namen.'
- 1696 Umb die bete sprecht alle 'amen'!
- 1697 Als ich vor gesprochen han,
- 1698 Also wil ich ez nu heben an.
- 1699 $[124^r]$ Ich bin eygen der besten,
- 1700 Der schonsten und der vesten:
- 1701 Daz han ich vor geleget fur.
- 1702 In disen worten ich hie spur
- 1703 Vier synne; die wil ich zeigen.
- 1704 Der erste ist 'ich bin eygen';
- 1705 Der ander ist 'der besten';
- 1706 Der dritte 'der schonsten'; 'der festen'

--56--

Erster underbint

- 1707 Ist dar nach dann der virde.
- 1708 Kund ich mit lobs gezirde
- 1709 Die synne hie umb zismen,
- 1710 Durch balsam und durch bismen,
- 1711 Daz sie mit vyolischen spruchen
- 1712 Den luten in ir orn rüchen,
- 1713 So wolt ich der matergen gank
- 1714 Hie heben an einen an vank.
- 1715 'Ich bin eygen', daz sprich ich,
- 1716 Und bin vereygent eygentlich
- 1717 Und kan niht eygener werden.

39 von 120

- 1718 Kein eygenschaft uff erden
- 1719 Kan sich gein der gemodeln.
- $1720 \quad [124^{v}]$ Ich sten auch an den rodeln
- 1721 Do eygen lut sin angeschriben.
- 1722 Ich bin in eygenschaft becliben;
- 1723 Die ist uz mir gezweyet,
- 1724 Daz ich bin niht gefryet
- 1725 Als ander frye lute.
- 1726 Ich mus mit hor mit hute
- 1727 In eygenschaft mich senken.
- 1728 Nu mocht ir wol gedenken:
- 1729 Wer der mit synnen iht durch saft,
- 1730 Er gebe so sin eygenschaft
- 1731 Den luten niht zu merken.
- 1732 Er solt ez heimlich terken,
- 1733 Daz ez von im niht wurde vermert;
- 1734 Wann in hat niemant also wert
- 1735 Als einen andern fryen man.
- 1736 Den gedank ich wol begriffen han
- 1737 In mines hertzen zangen.
- 1738 Wist, wer einer gevangen
- 1739 Und wer geleget in große hut
- 1740 Und weste vor in sinem mut,

--57--

Eingeschaltete Minnerede

- 1741 Daz er ye must sterben
- $1742 \quad [125^r]$ Oder an dem lybe verderben,
- 1743 Daz in mocht niemant retten,
- 1744 Fur war so wolt ich wetten,
- 1745 E er den lip ließe veygen,1746 Er geb sich e zu eygen
- 1747 Dem der in hett gevangen.
- 1747 Dem der in nett gevange
- 1748 Also ist ez ergangen
- 1749 Mir by vil kurtzen ziten.
- 1750 Mir geschach daz ich must striten
- 1751 Mit einer zarten frawen clug,
- 1752 Die in irn wißen henden trug
- 1753 Ein panir an einer lantzen:
- 1754 Die waz von rubin glantzen
- 1755 Und smaragden wol durch stucket;
- 1756 Dar in stund gebücket
- 1757 Von perlin ein galander;
- 1758 Daz tuch in Alexander
- 1759 Waz in heydenschaft geworcht.
- 1760 Die frawen rant ich undervorcht
- 1761 Do an mit lieben blicken.
- 1762 Dez aht sie niht ein wicken
- 1763 Waz ich do mit uff sie gestach.
- 1764 [125^{v}] Die frawe balde sich gerach.
- 1765 Sie nam ir mynnen lantzen scharpf,

- 1766 Da mit sie swinde gein mir warf
- 1767 Uff mines synnes blatten,
- 1768 Und liez ir lantzen watten,
- 1769 Daz sie mir lip und hertz zustach.
- 1770 Die lantzen sie dar ynne zubrach
- 1771 Und zuckt die struntzeln wider uz
- 1772 Und gab mir mangen swinden buz
- 1773 Uff mines mutes helme,
- 1774 Daz ich uff sorgen melme

--58--

Erster underbint

- 1775 Fur sie da nider burtzelt.
- 1776 Mit streichen sie mich murtzelt,
- 1777 Daz ich mich ir gevangen hiez.
- 1778 Ich bat daz sie mich leben liez,
- 1779 Ir gute tet an mir eren:
- 1780 So wolt ich by dem eyde keren
- 1781 Gar sicher und gewiße
- 1782 In welich gevenkniße
- 1783 Si mich irgent keren hiez.
- 1784 Die frawe mich kaum leben liez
- 1785 Und furt mich balde mit ir heim.
- 1786 Die mynnencliche frawe rein
- 1787 $[126^r]$ Det an mir ein swinde roch.
- 1788 Mit leides seile sie mich zoch
- 1789 Gar hoch uff sorgen erker
- 1790 Und liez in trurens kerker
- 1791 Mich vallen in ein tieffes loch
- 1792 Und slug mich in unmutes bloch,
- 1793 Daz mir der lip derbidemt.
- 1794 Do sie mich nu gewidemt
- 1795 In ir gevenkniße stark
- 1796 Und mich so heimlich da verbark,
- 1797 Daz mich gevangen nyman weste,
- 1798 Ja mocht ich haben lutzel reste
- 1799 Von wunden ungehüren
- 1800 Und auch von den quaschüren,
- 1801 Die mir die fraw geslagen dort
- 1802 Hett mit irr mynnen lantzen ort.
- 1803 Hort wie ich mines leydes salm
- 1804 Gar dicke do laz mit wortes galm:
- 1805 'Ach zwar ich kom von witzen,
- 1806 Sol ich in diser timlitzen
- 1807 Kein wille sin gevangen.
- 1808 Gedankes notern und slangen
- 1809 [126^v] Mir kifen zwar min hertz entzwey.
- 1810 Mich hilft kein segen niht ein ey
- 1811 (Waz ich mit worten den geblum),
- 1812 Mir wolle der mynne ungetům

Eingeschaltete Minnerede

- 1813 Daz leben ye abe schrecken
- 1814 Und auch daz hertz erstecken.
- 1815 Ez tut mich dicke uff rucken,
- 1816 So swinde zu im drucken,
- 1817 Daz mir der lip derehtzet
- 1818 Und auch daz hertz derlehtzt,
- 1819 Als ez den lip wolle růmen.
- 1820 Waz ich den hoffens dumen
- 1821 In trostes hant zudrucken,
- 1822 Dannoch tut ez mich rücken
- 1823 Nach sinem willen, wie ez wil,
- 1824 Und tribet mit mir sin wunder spil.'
- 1825 Wann ich der marter so enpfant,
- 1826 Wort, stein, wurtz ich dann ermant
- 1827 Mit heyserer stymme kirkel
- 1828 Und auch der speren zirkel
- 1829 Und der planeten umbe sweif,
- 1830 In den daz leben ich begreif,
- 1831 $[127^r]$ Daz sie mir hilff senten,
- 1832 Und auch die elementen,
- 1833 Von den ich geborn waz.
- 1834 Vil wunders ich mir fur da laz,
- 1835 Ob ich mocht werden ledig iht:
- 1836 Daz half mich allez leyder niht.
- 1837 Ein cleinen trost ich doch gevink:
- 1838 Die fraw eins tagez zu mir gink.
- 1839 Da ich sie ane blickte,
- 1840 Vor freuden ich erschrickte,
- 1841 Daz ich mich verbt rot und bleich.
- 1842 Mines sinnes kraft mir gar entweich,
- 1843 Daz ich gein ir gar torlich tete,
- 1844 Wann ich zum mal vergeßen hette

--60--

Erster underbint

- 1845 Witz, wort und auch synne.
- 1846 Doch twang mich die mynne
- 1847 Daz ich ir clagt min swere,
- 1848 Wie ich so gar verwundet were
- 1849 Von irre mynnen lantzen.
- 1850 Ich bat sie mit truwen gantzen
- 1851 Daz sie mich tet niht fülen
- 1852 [127] Und miner sorgen bulen
- 1853 Und leydes wunden mecht gesunt:
- 1854 So wolt ich mich zu aller stund
- 1855 In iren dinst erzeigen
- 1856 Und wolt auch mich zu eygen
- 1857 An ir gnade ergeben ir.
- 1858 Sie sprach: 'ey tor, gelaube mir,

1859 Und wolt ich eygen lute har

- 1860 Ir wurden mir vil undertan.
- 1861 Zu eygen ich din niht bedarf.'
- 1862 Da ich erhort irn sin so scharpf,
- 1863 An hohen freuden wart ich lam
- 1864 Und wart doch eygener ir wenn Kam
- 1865 Waz Sem und Japhets siner bruder.
- 1866 Min augen kunden nie derluder
- 1867 Sich der zarten frawen rein.
- 1868 Sie gie von mir und liez mich ein.
- 1869 Waz ich ir sagt, daz waz ir spot.
- 1870 Nu sprich ich ez by dem hochsten got
- 1871 Daz ich niht wissen kunde
- 1872 Noch wissen niht die funde,
- 1873 Wer mir mocht helffen von der not:
- 1874 [128] Wann die mich gevangen hat,
- 1875 Die mocht mir hilff erzeigen.
- 1876 Hort wie ich bin ir eygen!
- 1877 Sie sol wißen und niht sin wenig
- 1878 Daz ich ir bin undertenig

--61--

Eingeschaltete Minnerede

- 1879 Mit lürtzem lybe und zeswem
- 1880 Und wil under irem besem
- 1881 Bis an min ende gern sin
- 1882 Reht als ein cleines schulerlin,
- 1883 Daz da fürchtet den schulmeister.
- 1884 Ich wil auch wesen ein volleister,
- 1885 Waz nur die zart gebutet mir.
- 1886 Ich han getan gehorsam ir,
- 1887 Reht als ein munch eim apte tut.
- 1888 Sie mag wol ubel unde gut
- 1889 An mir laßen und tun.
- 1890 Sie mocht mich geben umb ein hun,
- 1891 Wem sie wolt, fur eygen hin.
- 1892 Nu erst han ich den ersten sin
- 1893 Fur bracht uz synnen bandern.
- 1894 Nu sult ir auch dez andern
- 1895 Sinnes sin gar wol bevesten,
- 1896 [128^v] So ich sprich 'der aller besten'
- 1897 Und auch 'der aller schonsten'
- 1898 Und auch 'der baz gekrönsten',
- 1899 So sie in eren ye gebluet.
- 1900 Ir zarter lip ist gut und frut,
- 1901 Daz er kunde werden niht guter
- 1902 Noch an der gute werden früter.
- 1903 Ir lip ist gut sam muscatblut.
- 1904 Nu mocht uch wundern in dem mut
- 1905 Waz sunder gute an ir lege,
- 1906 Daz ich ir gut so hoch wege:

1908 Ir wist daz die heyden,

--62--

Π.	1	1 1		
Erster	und	ort	าาท	1
	uiiu	\mathbf{c}_{i}	<i>,,,,</i>	ı

1000	~ ·	1			
1909	I)ıe an	dem	mere	geseßen	cin
1707	Dic an	uciii	IIICIC	geschen	SIII.

- 1910 Daz die gar dicke lyden pin,
- 1911 Daz sie niht gutez waßers han.
- 1912 Wurde den ir gut kunt getan,
- 1913 Sie senten boten her zu ir
- 1914 (Dez sult ir wol gelauben mir!),
- 1915 Solt ez sie kosten ein kungrich gar,
- 1916 Daz die fraw queme dar
- 1917 $[129^r]$ Und in wente iren gebrechen.
- 1918 Nu mocht ir aber sprechen:
- 1919 'Wir kunnen erdenken niht den sin
- 1920 Wie sie mocht gehelffen in.'
- 1921 Daz sag ich uch: daz wilde mer
- 1922 Mocht sich mit nihte des erwer,
- 1923 Ob sie einen vinger dar ein stieße,
- 1924 Ez gewunne an suße den genieß,
- 1925 Sam ez uz honges brunne fluße,
- 1926 Daz sin lut und vich genüße,
- 1927 Waz do were geseßen.
- 1928 Fur war ich wolt auch meßen
- 1929 Mit miner synne vernunft strank,
- 1930 Ob uch die rede niht wurd zu lank,
- 1931 Und wolt ez uch probiren
- 1932 Daz vogel, fisch und tiren
- 1933 Ir gut wer ein salbe.
- 1934 So muß ich hie woll halbe
- 1935 Die rede durch kurtz abe lyden,
- 1936 Wann ich wil furbaz smyden
- 1937 Dez dritten sinnes metalle.
- 1938 [129^v] Ach kund ich den mit alle
- 1939 Mit worten wol geblümen,
- 1940 Ir schon dar inne gerümen!
- 1941 Daz tet ich ussermoßen gern!
- 1942 Sie luchtet sam der mornstern,

--63--

Eingeschaltete Minnerede

- 1943 Der vor dem tag uff brichet;
- 1944 Und so die sunne uff stichet,
- 1945 So glichet sie sich irem geleiz.
- 1946 Ir liechte varb kridenwis
- 1947 Die ist so gar durch ziret,
- 1948 Durch glantzet und bruniret,
- 1949 Daz irer rot brisiligen
- 1950 Dar uz kan nieman tilgen,
- 1951 Daz uz irem velle flußet.

1952	Si ist	gefirnu	ßet
------	--------	---------	-----

- 1953 Mit guter glantzer olvarbe.
- 1954 Sie luchtet auch begarbe
- 1955 Sam des sterns Venus glochtzen.
- 1956 Sie kan auch also helle lochtzen,
- 1957 Als eins nahtes enbrunnen were
- 1958 Der groß walt der Scherntzer
- 1959 Und vor für geb hohen lohen.
- 1960 $[130^r]$ Die synne kan ich niht gevohen
- 1961 Daz ich sie kunne volbrysen.
- 1962 Sie ist uff wirden rysen
- 1963 Gebluwet und uz geknupfet,
- 1964 Zertlich her uz geslupfet
- 1965 Reht sam ein Paris apfel.
- 1966 Mit miner augen gapfel
- 1967 Sich ich sie an für ein engel.
- 1968 Gotes vernufte sprengel
- 1969 Si clerlichen hat gespretzet,
- 1970 Mit balsam so genetzet,

--64--

Erster underbint

- 1971 Daz sie gyt engelischen bradem.
- 1972 Dez paradises adem
- 1973 Mit suße sie hat behucht,
- 1974 Die erst uz irem balg krucht
- 1975 Und tauwig ist vor feuchtes trore.
- 1976 Awe waz red ich tummer tor,
- 1977 So daz ich mich mit worten reiße!
- 1978 Waz sag ich daz man vor wol weiz!
- 1979 Ich mocht da von vertorn.
- 1980 Ez ist by tusent jaren
- 1981 Nie menschen worden kundig
- 1982 [130 $^{\rm v}$] Noch in dem synne fundig
- 1983 Vinlicher wip noch clugers.
- 1984 Gelimpfigers noch gefugers
- 1985 Noch also schons wart nie gesehen.
- 1986 Ich mus ir glantzen und ir brehen
- 1987 Verswigen und hie machen kurtz.
- 1988 Wie ich der synne bin so lurtz,
- 1989 Ob mir noch got dez lebens gan,
- 1990 Ich wil ir wirden lobes fan
- 1991 Mit worten so durch walken,
- 1992 Daz er mit lobez falken
- 1993 Wirt sweimen in der eren luft.
- 1994 Also mus ich durch kurtze guft
- 1995 Geswigen hie ir zirde.
- 1996 Nu horet wie der wirde
- 1997 Si mich tut nu belesten,
- 1998 So ich sprich 'der aller besten'!
- 1999 Ich han uch vor gesaget den sin,

2000	Wie ich der zarten eygen bin
2001	Und wie si sy die schonste
2002	Und an gut die hoch gekronste.
2003	Nu sag ich von irre vestikeit,
	65
	Eingeschaltete Minnerede
2004	[131 ^r] Die di zarte gein mir treit.
2005	Si ist gein mir so vest geműt,
2006	Daz sie irre gut suße flut
2007	Niht wil uff mich lan riseln.
2008	Sie ist gelich dem kiseln
2009	An veste und auch dem adamas
2010	Und ist noch herter dann ein glas
2011	Gein mir mit iren spruchen.
2012	Ich mochte baz derluchen
2013	Einen großen marmelstein
2014	Mit einem syden vadem clein
2015	Wann ir gnade erwerben.
2016	Ir ungenade die herben
2017	Han ich mit keiner sach verschult,
2018	Ez sy dann daz ir ungedult,
2019	Daz ich ir holdes hertze trage
2020	Und daz beste von ir sage.
2021	Solt ich ir veste gar beclagen,
2022	Einen gantzen tag het ich zu sagen.
2023	Min zucker sußer mynnen lebs,
2024	Sluß uff diner gnaden kebs!
2025	Guß dar uz din suß salben
2026	[131 ^v] Uff mine wunden allenthalben
2027	Und lichte mir min bander!
2028	Ey engelischer galander,
2029	Sich mich an mit diner gunst
2030	Und lesch mir miner sorgen brunst
2031	Mit diner gnaden troppfen:
2032	So wirt uz wahsen und hopfen
2033	In mir der freuden samen!
2034	Nu sprecht alle amen!
	66
	Fortsetzung des dritten Kapitels

[Fortsetzung des dritten Kapitels]

2035 H ie hat die red ein ende genon	nen.
---	------

- 2036 Nu wil ich aber wider kumen
- 2037 Uff der matergen synne
- 2038 Und sagen von der Mynne,
- 2039 Wie sie den meister fragt dort.
- 2040 Nu hort zu der beyder wort!
- 2041 **D**az kint sprach: 'edel meister min,

2042	Ich bit dich durch die truwe din
2043	Daz du mir wollest betütte.
2044	Wann ez sprechen gar vil lute
2045	Daz in von mir geschehe gar we;
2046	So sprechen auch ettlich me
2047	Daz in von mir so we nie wurde,
2048	Sie genesen dannoch vor der burd.
2049	$[132^r]$ Da von soltu mir, meyster, sagen,
2050	Ob ich mug sterk getragen
2051	Uber den menschen gehure
2052	Und uber alle creature.'
2053	Der meister sprach uz wisem synne:
2054	'Ich sag dirs aber, liebe Mynne,
2055	Du bist sterker dann gestein.
2056	Wort, krut hant an dir sterke kein.
2057	Und wisse von miner meisterschaft
2058	Daz wort haben kein kraft
2059	Dann von dir, Mynn, eine;
2060	Und hette got der reine
2061	Von mynne niht uff gesetzt daz wort,
2062	Daz zu dem sacramente gehort,
2063	So heten wort krefte kein.
2064	Aber kruter und die edeln stein,
2065	Der kraft mag man wol noten,
2066	Daz sie einen menschen töten
2067	Und im sinen atem stillen:
2068	Ez geschicht wider menschen willen.
2069	Aber mynne an luten daz erwirbet
2070	Daz einer williclichen stirbet.
2071	Da von, suße Mynne rein,
2072	Syt du bugest allterz eine
	67

Minnekatechese

TITUTU CICAL
$[132^{v}]$ Daz sterkest dink uff erden,
Ich mein fryen willen den werden,
So bistu, werde Mynne gehure,
Sterker dann kein creature.
Daz din sterke uber den menschen sy
Und hab gewalt, daz wiße hie by:
Wa du in einem wysen man,
Der unerschroken ist an wan,
Gerechtik <i>lich</i> dich zirkest
Und rechtlich in im wirkest,
Do augestu diner sterke kraft
An im mit diner meisterschaft.
Du kanst im wol verterke
Wisheit, sprach und sterke.
Wann er vor sinem liebe stet,
Sin varb auch under ein ander get.
Minne, din große meisterschaft

2090	Hat auch also große kraft,
2091	Daz sie einem wisen man vil gut

2092 Macht, daz er dick torlich tut,

2093 Daz er gar wol verbere.

2094 Ob er din ledig were,

2095 Er künde zimlich geberde.

2096 Ich sag dir an geverde

2097 [133^r] Und auch mit worten slechten:

2098 Sin kraft vor dinen mechten

2099 Zittert, daz sie gar erklumt.

2100 Sin sproch in sinem mund erstumt,

2101 Daz er wirt aller witze ein gast.'

2102 **D**az kint sprach: 'zwor, meister, du hast

2103 Din witze groß mir uz geleit

2104 Und hast auch mir da vor geseit

2105 Wie ich sy by den luten zwar

2106 Unverdroßen. ist daz war,

--68--

Fortsetzung des dritten Kapitels

- 2107 Wie mag ez dann gewesen nu
- 2108 Daz ich den luten we tů?
- 2109 Wann vil der lute clagen
- 2110 Uber mich und sagen
- 2111 Daz ich in kumer schenke:
- 2112 Ich versen, ich mord, ich krenke.
- 2113 Da von so tun sie molen
- 2114 Min bilde mit eim strolen,
- 2115 Wie ich den hab in einer hant
- 2116 Und in der andern einen brant,
- 2117 Durch zundet wol mit fure.'
- 2118 **D**er meister sprach gehure:
- 2119 'Ey edeles kint an wirde,
- 2120 [133^v] Gen wem du wehst an girde
- 2121 Und wirdest by im zitig,
- 2122 Wer der uff synne gittig,
- 2123 Der solt dich wider mynnen an moßen
- 2124 Und dich niht alleine laßen,
- 2125 Als ich dir vor gesaget han.
- 2126 Aber die werlt ist so falsch getan,
- 2127 Als sich min sin versynnet,
- 2128 Daz sie umb nutz nur mynnet.
- 2129 Sie ist an truwen gar lidschertig;
- 2130 Sie ist spottig und hochfertig;
- 2131 Sie ist smehe, grop an synnen
- 2132 Und wil auch nieman wider mynnen.'
- 2133 (Nein, trutes trut, nach wunsch gepflicht,
- 2134 Tu also an mir armen niht!
- 2135 Uff die materg ich wider renne.)
- 2136 'Sich, Mynne, daz betrubet denne
- 2137 Den der dich in hertzen treit.

2138	Du betrubest den niht. dir sy geseit
2139	Du tust im nyrgen pissen we.

--69--

Minnekatechese

- 2140 Solt ez nach dinem willen gee,
- 2141 Du machst in gantzer freuden riche.'
- 2142 **D**az kint daz sprach gar sinniclich:
- 2143 $[134^r]$ 'Din sin uz kunsten ist geworcht.
- 2144 Sag, hilft mir oder schatt mir vorcht?'
- 2145 **D**er meister sprach: 'wiße (niht enwen),
- 2146 Vil liebe Mynne, und förcht man den,
- 2147 Den du mit mynne zwickest,
- 2148 E du wider mynne schickest,
- 2149 So scheyt dir forcht zu der selben frist.
- 2150 Aber vorcht die zwischen lieben ist,
- 2151 Nach dem als sie sich lieb gewynnen,
- 2152 Besterkt und behelt die mynnen.
- 2153 Also han ich in mynem synne:
- 2154 Vorcht vor lieb die hindert mynne;
- 2155 Aber vorcht die nach der lieb geschiht,
- 2156 Furdert mynne und schatt ir niht.'
- 2157 **D**az kint sprach: 'truter meister gut,
- 2158 An kunsten edel und früt,
- 2159 Betute und wyse mir ein sin!
- 2160 Wo ich gantz zwischen zwein menschen bin,
- 2161 Wenn die unversichticlich
- 2162 Zu ein ander kumen, sich,
- 2163 Waz wurk ich zum ersten hin
- 2164 Under in und an in?'
- 2165 [134 v] **D**er meister sprach uz synnen queken:
- 2166 'Du tust daz sie von ersten erschreken.
- 2167 (Daz kumt von diner mechte wirde.)
- 2168 Dar nach wirkestu begirde.
- 2169 Dar nach wirkestu by der zit
- 2170 Uff alle die haß und nyt
- 2171 Die uch uwer lieb irrende sint.'
- 2172 **D**o sprach aber daz suße kint:
- 2173 'Sag, meister, mir uz kunsten rat:
- 2174 Wie bin ich ewig, rům ich kein stat?'

--70--

Fortsetzung des dritten Kapitels

- 2175 **D**er meister sprach: 'daz sag ich dir.
- 2176 Du solt fur war gelauben mir.
- 2177 Du rûmest von dir selber niht
- 2178 Nymmer kein stat durch kein geschicht.
- 2179 Man mag dir aber so vil getun,
- 2180 Daz du hassest in unsun
- 2181 Die werk, die man dir dann tut.
- 2182 Aber wo du ein stund, Mynne gut,

0100	D 1 .	• .		•
2183	Reht gewesen	nict	วท	nın
410J	IXCIII geweseii	pist	an	pm,

- 2184 Da woldestu gern ymmer sin,
- 2185 Ob ez gein dir belib ane strit,
- 2186 Reht als zu der selben zit,
- 2187 Do ez ein offen fruntschaft waz.'
- 2188 **D**az kint sprach: 'zwor der kunsten glas
- 2189 [135 r] Erlüchtet hat dinen sin so zart.
- 2190 Sag, meister, sol man mich von art
- 2191 Einen er nennen oder einen ir?'
- 2192 **D**er meyster sprach: 'daz sag ich dir.
- 2193 Minne, syt du meisterscheftig
- 2194 Bist ein wirker kreftig,
- 2195 Den man gelichet ture
- 2196 Geschoß und auch dem füre;
- 2197 Syt du manheit twingest und lemst
- 2198 Und syt du auch daz wilt gezemst;
- 2199 Syt du lerest alle spil,
- 2200 Birsen, beißen, hübscheit vil,
- 2201 Wirken, ruwen und waz man tut;
- 2202 Syt du hertz, sin und mut
- 2203 Nach freude und ere tust reissen,
- 2204 So sol man dich auch heissen
- 2205 Ein menlich er, in wirde erkant,
- 2206 Der edel kunig Amor genant.
- 2207 Wiße auch, vil edele Mynne,
- 2208 Du bist so edel in dem synne,

--71--

Minnekatechese

- 2209 Als sich versinnet daz hertze min.
- 2210 Daz du an nutz wilt sin.
- 2211 Wann wer mynt an mutes brunst,
- 2212 Der ist falsch, wann er mynt an gunst
- 2213 [135 v] Und an aller truwen sün.
- 2214 Daz machtu, Mynne, niht getun.
- 2215 Daz er aber an gunst mynne,
- 2216 Daz merke by disem synne:
- 2217 Er meinet dich fur war niht, Mynne;
- 2218 Er meint sin selbes nutz dar inne.'
- 2219 **D**az kint daz fragt balde dar nach
- 2220 Wislich den meister und sprach:
- 2221 'Nu sag mir, meister, die geschicht:
- 2222 Hilft nutz zu miner geburt iht?'
- 2223 **D**er meister sprach: 'din anevank,
- 2224 Wiß, der ist zum ersten krank;
- 2225 Und in der selben krenke
- 2226 Hilft nutz, als ich gedenke.
- 2227 Wann aber du gewehsest iht,
- 2228 So ahtestu keines nutzes niht
- 2229 Und nymst sin nyndert keinen gaum.
- 2230 Kint, ich geliche dich eim edeln baum,

2231	Doruff	ainan	unedeln	atam
44 J I	DOI UII	CHICH	uncacin	Staili

- 2232 Ist gebeltzet, reht alsam
- 2233 Der uz dem stam an bitterkeit
- 2234 In sich zuhet saff und treit
- 2235 Ez in sin edeln art.
- 2236 Also bistu, Mynne zart,
- 2237 [136^r] Ein baum uz nutzes wurtzeln
- 2238 Gewachsen; aber die sturtzeln
- 2239 Und sußen este, die uz im ragen,
- 2240 Geren keinen nutz zu tragen.
- 2241 Der baum hat steme und este
- 2242 Vir, stark und auch veste,
- 2243 Als ez bekennet wol min list.
- 2244 Der erste stam heist und ist

--72--

Fortsetzung des dritten Kapitels

- 2245 In wirken bewegunge harte
- 2246 Nach dinem liebe zarte.
- 2247 Den stam zwen este besachen,
- 2248 Suftzen und lachen:
- 2249 Suftzen, wann ez dir niht wol
- 2250 Get in dem wirken, als ez sol;
- 2251 Lachen, wann ez dir wol get.
- 2252 Der ander stam, der uff dir stet,
- 2253 Der heißet zwar an underlaz
- 2254 Und hat zwen este (wisse daz),
- 2255 By belyben *und* stetikeit.
- 2256 Der dritte stam (dir sy geseit)
- 2257 Heißet hitz und hat zwen este:
- 2258 Truren, ab nemen an libes reste,
- 2259 Nach dem du bist gereißet.
- 2260 Der virde stam der heißet
- 2261 $[136^{v}]$ Scharpfes verstentnizze
- 2262 Uff din gemyntes glizze,
- 2263 Wann ez tut dich sunder beyden
- 2264 Sines willen e bescheyden
- 2265 Mit einem wort dann sust yemant
- 2266 Mit tusent worten tet bekant.
- 2267 Der stam hat auch zwen este zwar:
- 2268 Vernunft sines liebes gar
- 2269 Und versmehung ander geschicht.
- 2270 Die frucht dez baumez ist anders niht
- 2271 (Daz sy dir, Mynne, zwor geseit)
- 2272 Wann zu tun ein müglicheit,
- 2273 Waz du wilt und wie du wilt,
- 2274 Daz dich dez selben niht bevilt,
- 2275 Gein dinem lieb an argen var
- 2276 Und auch an widerrede gar.
- 2277 Die erde dez baumes sol mit gerden
- 2278 Wislich zwor gebawet werden,

--73--

Minnekatechese

- 2279 Mit hubschem synne gute,
- 2280 Mit swigen und mit hute,
- 2281 Und sol getunget und gearn
- 2282 Werden mit rechtem willen zu varn
- 2283 Also, waz eines liep gemein,
- 2284 Daz man im dar zu truw beschein.'
- 2285 [137^r] Alhie so hat ein ende gar
- 2286 Daz dritte capitel, daz uch zwar
- 2287 Gesaget hat zu diser frist,
- 2288 Als verre ez mir gewissent ist,
- 2289 Waz mynne sy und zirke,
- 2290 Waz mynne tu und wirke
- 2291 Und waz sie wunders tribet,
- 2292 Wo sie sich in gerybet.

[Zweiter underbint]

2293 N u sult ir furbaz ho	aren hie

- 2294 Eben eygenlichen wie
- 2295 Die mynne zu dem menschen kumt
- 2296 Und waz ir schadet und frumt
- 2297 Oder welherleye vernunft list
- 2298 Dar zu der aller nutzlichst ist.
- 2299 Doch e ich daz nu hebe an,
- 2300 So wil ich aber ane van
- 2301 Min alte rede, die ich trybe
- 2302 Von einem mynnenclichen wybe,
- 2303 Mit spehen rymen, ob ich kan:
- 2304 Die sullen sich hie heben an.
- 2305 Ach got, wie ist verselket,
- 2306 Vermuret und verkelket
- 2307 In mich der mynnen kunder!
- 2308 Die mynne hat nuwe wunder
- 2309 [137 v] Mir in daz hertze gestiftet.
- 2310 Ich forcht mir sy vergiftet

--74--

Zweiter underbint

- 2311 Min freudenricher wandel.
- 2312 Daz ich für freuden mandel
- 2313 Werde eßen leides zeidelbast.
- 2314 Ir mynnenclicher sußer glast
- 2315 Mich in dem hertzen kitzelt.
- 2316 Daz mir min freude verhutzelt
- 2317 Ist und auch gar verdorret.
- 2318 Also bin ich verstorret!
- 2319 Sie hat mir ab geblundert

2320	Min freude, daz mich halt wundert,
2321	Wie ich sy so veraffet.
2322	Ich han sie an geglaffet
2323	Lang mit miner augen zwirbel,
2324	Daz mines libes synnes wirbel
2325	Ist uff sie getorkelt.
2326	Nu hort wie sie mich morkelt,
2327	Zudrasch und auch zumürschet,
2328	Zuslug und auch zupfnurschet!
2329	Ob sie vor freuden kittert,
2330	Wenn mir min hertze zittert,
2331	Und ob sie dar umb snewet,
2332	Ob ich mich durch sie frewet?
2333	Tet sie daz, so wurd mir dorren
2334	$[138^r]$ Min hertze gliche dem durren storren:
2335	Also wurd ich gederret!
2336	Ist daz sie mir derkerret
2337	Min hertze, daz ez derkirret
2338	Und sam ein doner zirret,
2339	So bin ich freude verirret.
2340	Wie sie sich von mir virret,
2341	So wirt min hertze pfimpfen
2342	Und sam ein kol dimpfen,
2343	Daz ich vor ungelimpfen
2344	Niht furbaz mag geschimpfen.
2345	Dar zu wird ich zuhadert,
	75
	75
2216	Eingeschaltete Minnerede
2346	Zuzerret und zufladert,
2347 2348	Zurißen und zulumpert,
2348 2349	Daz truren umb mich slumpert,
	Ob sie sich gein mir wildert
2350 2351	Und niht gein mir gemildert. Ich han auch mich beknudelt
2351	
2352	Und lang dar uff gestudelt Daz minez hertzen inseln
2353	
2354	Vor leide wurden winseln,
2356	Ob mich ir trost niht salbet. Ich weiz auch daz mir valbet
2357	Min freuden gruner zeder ast.
2358	[138 ^v] Ach ach, wie ußer moßen vast
2359	Und innenclich mich jemert
2360	Nach der die mich ginert
2361	Hat mit irre mynnen wurtzen!

2362 Ir mynnen pfeffer murtzen

2365 So girlich uber krupfet,2366 Daz mir daz hertze hupfet2367 Innewendig und krabelt.

2363 Mir tut gar dicke myns hertzenkel.2364 Ich bin mit sußer mynne gewel

2368	Nach ir ez girlich zabelt;
2369	Ez wimelt und kruselt.
2370	Sie hat auch mich gemuselt
2371	Mit irre mynne üseln
2372	Und <i>tut</i> mich auch beknuseln,
2373	Daz ich vor leide bin worden swartz.
2374	Fur war doch kan ich keinen snartz
2375	Der zarten zu gemodeln,
2376	Wann syden und brodeln
	76
	Zweiter underbint
2377	Mus sie in wirden goldes ertz.
2378	Ich weiz: min hertz an freuden lertz
2379	Mus ymmer und auch hinken,
2380	Sie werde dann in der mynne sprinken
2381	Gevangen und ergripfet.
2382	Aller erst min leit uff zipfet!
2383	[139 ^r] Daz Amor ir derlucker
2384	Daz hertz und ez durch zucker
2385	Mit sußer mynnen blumen
2386	Und ires hertzen gümen
2387	Bestrich mit mynnen honge!
2388	So wurde die leyd dyptonge
2389	'Oi my' gar verdrucket
2390	Und 'wol mich' her fur getzücket.
2391	Geschicht mir niht der selbe trost,
2392	So brinn ich uff dez jamers rost
2393	Immer an allen orten.
2394	Ich wil mit kurtzen worten
2395	Ein clug rede uch sagen hie
2396	Von der schonsten die do ye
2397	Kein mensche hat gesehen.
2398	Hort wie die wort jehen!
2399	Guldin ob allen frawen clug,
2400	Glantz und schon vil mer dann gnug,
<i>2401</i>	Kluger dann ye kein mensch wart,
2402	Ein wunsch ober allen frawen zart,
2403	Ein sunne in aller augen schin,
2404	Wiße daz du bist ein pfoste fin,
2405	Durch glentzet und durch schimmert,
2406	Daruff ich han gezymmert
	77
	Eingeschaltete Minnerede
2407	Miner freuden gewelbe!
2408	$[139^{v}]$ Dich haben an alle selbe
2409	Und auch an wandels narbe
2410	Beluchtet die sehs varbe:
2411	Die wil ich hie visiren,

2412 Gar weppenlich gloyren

2413	Reht in dines antlutz schilt;
2414	Wann sie sint eben dar gezilt
2415	In dines antlutz forme.
2416	Der selben varbe norme
2417	Beluchten dich mit allem fliße.
2418	Parellen und perlin wi β ,
2419	Rapante durch floriret:
2420	Da mit so ist geziret
2421	Dez edeln schildez glantzes vel
2422	Und ist dar zu so rechte hel,
2423	Daz ez kund werden niht gleter.
2424	Dar in verstrawet rosenbleter,
2425	Reht sam uz alabaster
2426	Und von rubin ein pflaster
2427	Sy meysterlich gemachet:
2428	Da mit so ist besachet
2429	Der schilt mit spehen synnen.
2430	Attravers dar ynnen
2431	[140 ^r] Brent für von Agrimontin
2432	Und von glotzendem rubin:
2433	Din mundelin fin durch brehet;
2434	Daz hat so gar durch wehet
2435	Gotes vernunft brisant.
2436	Dar obe so stet von dyamant
2437	Billungs, ein wenig verrenket,
2438	Gar meisterlich gesenket,
2439	Zwo cleine winbrowen;
2440	Ob iren augen growen
	78
	Zweiter underbint
2441	Sten sie gar wol geschicket.
2442	Dar nach man kaum erblicket
2 / / 2	xx 1: 1: 1

	Zwetter unaer
2441	Sten sie gar wol geschicket.
2442	Dar nach man kaum erblicket
2443	Von saphir cleine geeder,
2444	Daz durch ir veles dunnes leder
2445	Sich in dez schildes ecken
2446	Let ein wenig erblecken,
2447	Daz man ez kaum erkuset.
2448	Den schilt den uberhuset
2449	Ir hor: daz ist gestellet sus
2450	Gel sam ein thopasius
2451	Und glichet sich auch strangolde.
2452	Gekrullet manig tolde
2453	Uff disem schilde fledert.
2454	$[140^{v}]$ Durch brochen und durch edert
2455	Stet von jacincten fine
2456	Und von smaragden schin
2457	Ein schapel dar uff durch schonet:
2458	Da mit ist der schilt gekronet.
2459	Dar inne sint auch verbildet trachen
2460	Mit perlin, uz der rachen

21/1	O1: 1.	•	•	1.
2461	Clingelt	manig	ving	erlın.
				,

- 2462 Der edel stein venix rubin
- 2463 Dar ynnen ist verwiret.
- 2464 Durch sliffen und puliret
- 2465 Ligt aber dar inne palaz rubin.
- 2466 Silex jaspis kan auch da sin,
- 2467 Verworcht uz kunsten smitten.
- 2468 Vil manig margariten
- 2469 Dar innen sin verkastet,
- 2470 Der schin doch bleichvar glastet
- 2471 Gein dem schilde, der dar under
- 2472 Brent in lobes fur lunder.
- 2473 Ey frawe zart, min brehender glast,
- 2474 Merk daz du hie gehoret hast,

--79--

Eingeschaltete Minnerede

- 2475 Daz du bist ein pfoste an selbe
- 2476 Under miner freuden gewelb!
- 2477 Nu bit ich dich in truwen gantz
- 2478 [141^r] Daz du sunder hasses schrantz
- 2479 Wollest veste sten dar under
- 2480 Und in fruntschafft munder
- 2481 Sin gein mir an triegen.
- 2482 Wiltu in zorne biegen
- 2483 Dich und niht sin gesellet,
- 2484 So wiße fur war: daz vellet
- 2485 Min freuden gewelb gar der nider.
- 2486 Daz kan an dich dann nymant wider
- 2487 Gebuwen uff mines hertzen berk.
- 2488 Wann, liep, bege die sehs werk
- 2489 Der barmhertzikeit
- 2490 An mir, syt dich min sele treit
- 2491 Heimlich in iren synnen,
- 2492 Also daz sin wart innen
- 2493 Nie mensch alt noch junger!
- 2494 Wiß, ich lyde großen hunger
- 2495 Nach dir und wird sin niht erlost;
- 2496 Ob mich wol trost din susser trost,
- 2497 Dannoch wird ich sin nymmer an.
- 2400 41 1 1 1 1 1 1 1 1
- 2498 Aber der hunger den ich von dir han
- 2499 Von leide und trubnisse gar,
- 2500 Den mochstu wol wenden zwar.
- 2501 Nim diner lieb zucker mel,
- 2502 $[141^{v}]$ Mach ez mit truwen saffran gel,
- 2503 Gus diner gute milch darin
- 2504 Und mache dar uz ein müslin,
- 2505 Sude ez ob heißer mynne für
- 2506 Und gib daz selbe mir zu sture,

	Zweiter underbint
2507	Zu nießen und zu eßen!
2508	Sich, also wirt vergeßen
2509	Mins hungers von der sußen nar!
2510	Ey mynnencliche frawe clar,
2511	Ob allen frawen gefürstet,
2512	Hilf, wenn mich sere dürstet!
2513	Ich wil auch gar verziben.
2514	Wiß, ich wird ab geschriben
2515	Von dem lebendigen briefe.
2516	Ich wird gederret sam ein griefe,
2517	Durch welket und durch soten.
2518	Wirt mir din helff niht geboten,
2519	So wirt ich synnen laßer.
2520	Nym margram opfel wasser
2521	Und diner gute zipper win
2522	Und diner truwen malvasin,
2523	Guß ez in mynes hertzen munt!
2524	So hoff ich truwen ez werde gesunt
2525	Und werde sin freude wider gros.
2526	$[142^r]$ Ey cleide mich, trut, wann ich bin blos
2527	An freuden worden die ich hette!
2528	Tu an mir als sant Mertin tet,
2529	Der sinen mantel halb zusneit
2530	Und in uff einen bloßen leit
2531	Durch got und himels horden!
2532	Nu bin ich nackent worden
2533	An freudenrichem wandel.
2534	Nim diner hilf harm mandel,
2535	Tu mich da mit bekleyden!
2536	So wirt von mir gescheyden
2537	Min leit und auch gewendet.
2538	Ich bin verellendet.
2539	Mich hat din schön geruret;

2540 Die hat mich auch gefüret

2541 Uz mines hertzen lande

2542 In ellende, daz mir ande

--81--

Eingeschaltete Minnerede

0 = 10	-		•	•	
<i>2543</i>	Tut 9	gar	ın	jamers	erge.

- 2544 Nu gib mir herberge
- 2545 In dines hertzen clusen!
- 2546 Tu mich da inne behusen
- 2547 Durch din hohe wirde!
- 2548 Wann zwar ez hat min girde
- 2549 $[142^{v}]$ Kein heimet niht wann by dir eine.
- 2550 Es sind mins hertzen hend und bein
- 2551 Zu sammen auch gelidet:
- 2552 Die hastu ein gesmydet
- 2553 Vest in der mynnen kerker.

05.02.2015 10:59 57 von 120

2554	Nie wart so	gut kein	werker,
		0	

- 2555 Der mir zubrechen mocht die bant;
- 2556 Wann nur von dines trostes hant
- 2557 Werden sie mir wol zuzerret.
- 2558 Nie gevangener wart gederret
- 2559 In gevenkniße so swinde
- 2560 Als ich. an alle linde
- 2561 Man mich gar dick ultert.
- 2562 Ich wird auch dicke gefultert
- 2563 Zwor uber spottes balken.
- 2564 Mins hertzen gelider gewalken
- 2565 Werden uz irre rechten seße.
- 2566 Dar zu ist leit so rechte reße,
- 2567 Daz ez mir uff daz hertze min
- 2568 Spennet ein herin bogelin,
- 2569 Daz ez zugniffet und zusnytt;
- 2570 Mich wundert halt wie ezz derlytt.
- 2571 Vor sorgen mocht ez billich wein,
- 2572 Wenn uff sin freuden schinebein
- 2573 [143^r] Wirt im zu manchen stunden
- 2574 Untrostes wurfel gebunden
- 2575 Und vest dar uff gestricket:
- 2576 Der selb ez dann zwicket,

--82--

Zweiter underbint

- 2577 Daz im vil weger were der tot.
- 2578 Ey fraw, hilff uz diser not
- 2579 Durch diner hohen wirde rum!
- 2580 Kum, fraw zart, kum, fraw, kum,
- 2581 Wiltu daz ich it sulle genesen!
- 2582 Mag aber mit nihte daz gewesen,
- 2583 Daz du wilt mit mir tratzen,
- 2584 So tu mich doch beschatzen
- 2585 Durch din vil hohe wirde!
- 2586 Ich weiz wol daz din girde
- 2587 Nach myme gut niht kan streben.
- 2588 Ich wil aber dir zu schatzunge geben
- 2589 By myme gesworn eyde
- 2590 Hertz und lip die beyde,
- 2591 Daz sie dir wesen undertenig
- 2592 Und niht gein dir widerspenig.
- 2593 Ob aber din gnade bevilt,
- 2594 Daz du niht der schatzung wilt,
- 2595 So biz ach mir behende
- 2596 [143^{v}] Und gib auch zaulich ende!
- 2597 Löse mich von smertzen den ich habe,
- 2598 Und slach mir bald min haubt abe!
- 2599 Tu mich also niht quelen!
- 2600 Wann solt ich eins welen,
- 2601 E ich die marter lang lide

2602	Und e ich wer in dinem unfride,
2603	E wolt ich lieber sterben tot;
2604	Wann ich kan vor gedankes not
2605	Halt keinerley begynnen.
2606	Waz wiltu mir angewynnen?
2607	Du wurd doch min nie schedig.
2608	Eintzweder mach mich ledig
	83
	Eingeschaltete Minnerede
2609	Von leid und auch von smertzen
2610	Oder schatz von mynem hertzen
2611	Uff den hindersten helblink
2612	Alle wider wertige dink,
2613	Die dir niht wol gevallen
2614	(An mir an zwifels gallen
2615	Sy dir vor got daz erlaubt),
2616	Oder slach mir ab zum mol min heubt
2617	Und lose mich von der marter!
2618	Ey truter geselle zarter,
2619	An eren die gehertzig,
2620	[144 ^r] Bis gein mir barmhertzig!
2621	Wann got an dem jungisten tag
2622	Legt unser barmung uff die wag,
2623	Die wir haben hie gehabt.
2624	Din trost mich also sußlich labt
2625	In diser gevenknisse harte,
2626	Reht als mich sant Linhart
2627	Hab dannen bracht genuchtig.
2628	Ich bin auch mynnen suchtig
2629	Und <i>han</i> die swinden etica:
2630	Da von waz alle min freude gra
2631	In miner jugent worden.
2632	Von leides grymmigen morden
2633	Ist sie nu gar derstorben.
2634	Daz han ich, fraw, derworben
2635	An dir und wil ez gern haben.
2636	Nu wil ich sie zu mol begraben.
2637	Dar zu, du werde frawe, kum
2638	Und schrib daz epitaphum:
2639	'Hie ligt tot durch mynne
2640	Und von getruwem synne
	84
	Überleitung zum vierten Kapitel
2641	Mines diners freude selig'!
2642	Doch wiße daz der heilig
2643	[144"] Elyas, der prophete gros,
2644	Siner heilikeit genos,
2645	Daz er zeichent hie uff erden;
2073	Duz or zeroment me um eruen,

2646 Wann er hiez lebendig werden

2647	Vil lute die da waren tot;
2648	Mit worten er in daz gebot.
2649	Also tů, fraw, ein zeichen
2650	An mir, laß dich derweichen,
2651	Erquick mir miner freuden gelider
2652	Und mach sie lebendig auch wider,
2653	Den do daz leit daz leben brach!
2654	Wann ich mag sprechen als Martha sprach:
2655	'Fraw, fraw, werstu hie gewesen,
2656	Min freude die were wol genesen
2657	Und wer vom tod erlöset.'
2658	Durch zuckert und durch roset,
2659	Durch vyolt und durch blumet,
2660	Durch wirdet und durch rumet,
2661	Min balsamite, frawe gut,
2662	Nim mich durch dinen hohen mut
2663	In die suß erbermde din!
2664	So wil ich durch dich frolich sin.
[l'Therleitung	g zum vierten Kapitel]
[Obericitans	Zum vierien Kapneij
2665	Nu wolt ich gern wissen daz
2666	[145 ^r] Ob mir die mynne icht werde gehaz,
2667	Umb daz ich hie ein flicht und wint
2668	Von lieb so manchen underbint.
2669	Ey nein sie zwor, wann sie weiz wol
2670	Daz ich vil kumers von ir dol,
	85
	Rückkehr zur Erzählhandlung
2671	Daz ich mag sin mit nihte enbern!
2672	Wann waz da sticht, daz ant man gern.
2673	Doch wil ich legen hie der nider
2674	Den underbint und kumen wider
2675	Uff der matergen synne
2676	Und sagen von der Mynne,
2677	Wie die ein schon burck ersach,
2678	Der gezirde und der gemach
2679	Waz als Mynnenburk getan,
2680	Von der ich vor gesaget han.
2681	Der Mynne die burk so wol geviel,
2682	Daz si ir in den sin gewiel,
2683	Daz sie mit sturm lief dar an
2684	Und sie mit cluger kunst gewan.
2685	Nu wil ich sagen (ob ich kan)
2686	Wie der sturm wart getan,
2687	Waz dar zu mocht gefrumen
2688	Oder zu schaden kumen,
2689	$[145^{v}]$ Den luten zu einer lere.

2690	Auch sult ir merken mer
2691	Waz ich furbaz nu banier
2692	Durch glentz und visire,
2693	Daz sich eben die glichen
2694	Den die dar under strichen,
2695	Und sult ez reht erkennen:
2696	Jecklich nach sinem nennen
2697	Und siner art und sinem leben
2698	Ist im die visament gegeben.
2699	Daz nu min fraw uzerwelt,
2700	Nach der ich mich han vil gequelt

Viertes Kap
Die lieb nur zu mir sucht
Und daz sie dez gerucht,
Daz sie wer an mich ein bitel,
Daz ich uß legt daz virde capitel,
Durch sie so wolt ichs gern tun;
Ich wolt auch griffen balde dar zu,
Ez schriben, sagen und uz legen.
Erfur ez dann meister Egen,
Daz ich ditz buchlin tichte,
Ich weiz in in der pflichte
Und in der truwen die er hat,
[146 ^r] Daz er mir geb dar zu rat.
Der rede wil ich mich hie niht schemen:
Sinen rot den wolt ich nemen
Zu hilff und auch zu sture
Zu diser abenture!
Furbaz ich lut erkenne:
Mich wundert zwor etwenne
Wo er die clugen rede neme,
Die er mit worten kan beschrem.
Mit sinem rat heb ich hie an
Daz virde capitel, als ich kan.

Viertes Kapitel

2723	Do nu daz kint sin sterk vernam,
2724	Dar nach in kurtzer zit ez kam
2725	Daz ez wolt gen spaciren
2726	Und sich derwandeliren
2727	Und auch die lut beschawen.
2728	Ez nam mit im nur ein junchfrawen:
2729	Cupido waz die selb bekant;

2730 Daz ist Begirde in tůtsch genant.

2731 Sie gingen mit ein ander,

2732 Bis sie ein burk, an eren glander,

05.02.2015 10:59 61 von 120

2733	Ersahen: die waz mynniclich
2734	Und an gezirde so kostenlich,
	87
	Burg Freudenberg
2735	Daz man ir hohes rumes jach.
736	$[146^{\circ}]$ Daz kint die burk gar kaum gesach.
737	Aber Cupido, die hoch gebryset,
738	Die burg dem kind so vil gewiset,
739	Bis daz es sie gar wol gesach.
740	Sie geviel im wol; dar nach ez sprach:
741	'Cupido, sag mir din begir!
742	Waz sullen oder wollen wir
743	Hie tun zu diser vesten?'
744	Begird sprach: 'sunder resten
745	Sullen wir von gewaltes synnen
746	Die burk mit sturme gewynnen.
747	Min freud ist anders gar denwicht.'
748	Daz kint sprach: 'Girde, sichstu niht
749	Die werden burk hie haben
750	Turn, mur und graben,
<i>751</i>	Risen, lewen und hunde,
<i>752</i>	Die da ligen zu aller stund
753	Zu hut vor der burge gut,
754	Als ez vor unserer burg tůt?'
755	Begird sprach: 'ich ger zu sterben
756	Oder dise burk derwerben,
757	Wiltu nur dez volgen mir.'
758	Daz kint daz sprach: 'ich volge dir.
759	Min meister hat mir doch gesagt,
760	Ich sy an vorcht und unverzagt
761	[147 ^r] Und stark zu allen stunden.
762	Nu werden uber wunden
763	Zwor alle dink (ich merke),
764	Wo begirde und sterke
765	Ist sunder vorcht in wysem mut,
766	Und ob man mit dem wislich tut.'
767	Begirde sprach mit ernste swinde:
768	'Ich wil sende nach minem gesinde,
	88
	Viertes Kapitel
769	Daz es uns hie zu helffe kume,

- 2770 Wann ez mag uns wol gefrume.
- 2771 Sin mut ist frisch und dar zu her.
- 2772 Wir durffen anders niemandz mer.'
- 2773 Zu hant quam ein panir:
- 2774 Die waz durch luchtet zir
- 2775 Von arabischem golde,
- 2776 Reht als mans wünschen solde;
- 2777 Und waz von spehen synnen

2778	Verworcht zwor dar innen
2779	Von ruwin ein lewarte,
2780	Der sich in billungs harte

2782 Da mit so waz bedecket

2781

2783 Die ban^er mit hoher wirde.

2784 Dar under wolt Begirde

2785 Sturmen swind und striten.

2786 $[147^{v}]$ Dar under kam auch riten

Zu sprunge hett gestrecket;

2787 Ein ruschendes gesinde,

2788 Daz gacht zu sturme swinde:

2789 Daz waz Unmoße, Unsitigheit,

2790 Geturstikeit, Unbesunnenheit

2791 Und auch Snellikeit genant.

2792 Daz gesind daz wart zu hant

2793 Ser sturmen an verdrißen,

2794 Vast werfen und auch schießen,

2795 Als sie vertoben wolten gar.

2796 Dez wart auch in der burg gewar

2797 Waz gesindez waz dar inne:

2798 Daz waz Moß und Rechte Synne

2799 Und Menlich Sterk und Wisheit

2800 Und ein junchfraw Sitikeit.

2801 Die widerstunden wislich

2802 Dem sturm und auch festiclich.

2803 Sie vertrugen wenig den gesten.

2804 Her wider uz der festen

--89--

Sturm auf die Burg Freudenberg

2805	Sie sich	gar	swinde	rochen.

2806 Sie wurfen und stochen

2807 Den ußern zu den stunden

2808 Mit truren manig wunden,

2809 $[148^r]$ Daz sie betrubt wurden sere.

2810 Waz sol ich uch sagen mere?

2811 Wann jene die in der burge waren,

2812 Kunden so freiseclich gebaren

2813 Und auch so festiclichen:

2814 Die ussern musten wichen.

2815 Daz kint derschrak, do daz geschach.

2816 Im waz gar leide; zu hant ez sprach:

2817 'Begirde, din gesind ist wunt.

2818 Wie ligt ez dir zu diser stund?'

2819 Begird sprach: 'wiß eygenlich,

2820 Ich bin nach dem sturme, sich,

2821 Sterker vil dann ich waz vor!'

2822 Do sprach daz edel kint Amor:

2823 'Wiß fur war und unbetrogen

2824 Daz du bist by mir derzogen

2825 Und wurde auch truwen mit mir geborn!

2826	Ich laße din niht durch kein zorn.
2827	Min meister hat uz clugen sachen
2828	Mich starke für geleret machen:
2829	Daz sol uns kumen hie zu sture.'
2830	Daz kint daz macht zu hant ein für
2831	Und schozz ez in die burck zum mol:
2832	[148 ^v] Daz waz ein furig mynnen strol.
2833	Kein gemeins wasser kunde
2834	Daz fur erleschen zu der stund,
2835	Ez wer da wider dann bereit.
2836	Iedoch so waz die Wysheit
2837	In der burg zu der frist:
2838	Die vant do einen wisen list,
2839	Daz sie daz fur erleschet gar.
2840	Ich sag uch mer und aber dar:
	90
	Viertes Kapitel
2841	, &
2842	Moch <i>t</i> at der burg geschaden iht.
2843	Zum letzten Unbesunnenheit,
2844	Unmoß und auch Snellicheit
2845	Die gingen zu dem kinde
2846	Und rieten im vil swinde
2847	Einen sturme zu sturmen lüt
2848	An dise burk vil trut
2849	Mit lauffen, werffen und schießen:
2850	So wurden licht verdrißen
2851	Jene die in der burge weren,
2852	Und gebens ungesturmet gerne,
2853	Ob sie wurden dez dermant.
2854	Daz geschach do gar zu hant.
2855	[149 ^r] Dez sturmes sie do ließen niht.
2856	Abe do schuffen sie niht mit,
2857	Wann daz sie nůrte machten
2858	Daz die risen erwachten
2859	Und auch die freydigen hunde,
2860	Die do zu aller stunde
2861	Als bis her gesloffen hetten.
2862	Die luffen uz mit falschen reten;
2863	Vil luten sie ez sagten;
2864	Dez kindes gesinde sie jagten
2865	Gein Mynnenburg schentlich gar.
2866	Dez byspels sol der nemen war
2867	In hertzen und in synnen,
2868	Wer ger ein frawen gewynnen,
2869 2870	Die mit eren ist begraben, Daz sie in werde liep haben.
2871	Der sol sin ruschen laßen
40/1	Der son sim rusemen failen

2872 Und sol unsiten sich maßen

Niederlage und neuer Feldzugsplan

- 2873 Und dar zu unbesunnenheit.
- 2874 Wann welhe fraw in ir treit
- 2875 Moß, sitikeit und witze,
- 2876 Die ahtet niht uff ditze
- 2877 Gesinde daz ich han genant.
- $2878 \quad [149^{v}]$ Ir mus ein anders sin bekant
- 2879 (Daz ich her nach uch nennen wil,
- 2880 Daz wiser waz und hubscher vil),
- 2881 Wil man ir burk ir an gewynnen,
- 2882 Ich mein in sulhen synnen,
- 2883 Daz sie den wider mynne gar,
- 2884 Der sie do mynnet ane var!
- 2885 Nu wil ich wider heben an,
- 2886 Do ich ez vor gelassen han,
- 2887 Wie daz verwunt gesinde
- 2888 Gar fluchticlich geswinde
- 2889 Gein Mynnenburk wart ziehen.
- 2890 Daz kint wolt niht fliehen;
- 2891 Aber ez und Cupido
- 2892 Verburgen sich heimlichen so
- 2893 By der burge nahen gar
- 2894 Und namen do vil eben war
- 2895 Daz der lew in niht nach jagt.
- 2896 Gein Mynnenburk die mer gesagt
- 2897 Dem meyster wurden und dem gesinde.
- 2898 Der meister sprach: 'dem kinde
- 2899 Dem sullen wir mit frumen,
- 2900 Mit helff zu velde kumen!'
- 2901 Er sprach: 'bereitt dich, Wisheit!
- 2902 [150^r] An diner schar sy Sytikeit,
- 2903 Vertragen und Verstentnisse gut,
- 2904 Moß, Fursichtikeit und Hut.
- 2905 Von harmen sy uwer banyr felt
- 2906 Und mit barellen über helt,
- 2907 Mit berlin wol durch ritzet.
- 2908 Attrafers dar innen sitzet

--92--

Viertes Kapitel

- 2909 Ein lussende katze gesmogen,
- 2910 Mit verborgener varb bezogen,
- 2911 Von zobel und von dyamant.'
- 2912 Dar nach der meister sprach zu hant:
- 2913 'So nim mit dir Gerechtikeit,
- 2914 Erbermde, Gut und Glicheit!
- 2915 Uwer banir velt von golde schin.
- 2916 Dar innen von jacinckten fin
- 2917 Lige ein woge geliche,
- 2918 Verwirket meisterlich;

	2919	Die sy	uch uff uwer vart bereit.'
--	------	--------	----------------------------

- 2920 Dar nach sprach er: 'nim Stetikeit
- 2921 Mit dir, Verswygen, Sterk und Müt
- 2922 Und Wolgetruwen und Truwe gut!
- 2923 Uwers banirs felt visur
- 2924 Sy von saphir und lasur,
- 2925 Als man in wunschen solde.
- 2926 $[150^{\circ}]$ Dar inne von liechtem golde
- 2927 Allumb an dez schildes rant
- 2928 Sehs lewen ligen rampant
- 2929 Und mitten drynne ein guldin
- 2930 Wider sehender lewe fin,
- 2931 Dez zen, dez clowen, dez kron
- 2932 Von rubin brynnen schon
- 2933 An allen iren enden.
- 2934 Nu wil ich dem kinde senden
- 2935 (Da mit ich ez auch wil bewarn)
- 2936 Klugheit und Willenvarn,
- 2937 Richtum und Schon Bariren,
- 2938 Hubscheit und Clug Hoviren.

--93--

Das Gesinde des Minnekindes

- 2939 Ir banir velt sy rot rubin,
- 2940 Dar inne verstrawet blumen vin
- 2941 Und spen von golde uß Araby.
- 2942 Oben von dem rande sy
- 2943 Ein laben von zobel langende,
- 2944 Mit sehs listen hangende,
- 2945 Die meysterlich durch edert sint.
- 2946 So sol daz edel zarte kint
- 2947 Haben under sinem banir
- 2948 Ein mynnencliche junchfrawen zir:
- 2949 [151^r] Die heißet Genüg und Gantze Truwe.
- 2950 Sin panir daz sy frisch und nüwe,
- 2951 Mit glentze wol durch stecket;
- 2952 Da durch mit kunsten gestrecket
- 2953 Attrafers sehs strich begarbe,
- 2954 Die da beluchten die sehs varb.
- 2955 Der erste strich ist fin
- 2956 Grun von jacinckten schin,
- 2957 Gemusiret mit kunsten kune.
- 2958 Von spenischem lichten grün
- 2959 Lüchtet er sam ein smarag
- 2960 Und sam ein wol gelaubter hag
- 2961 Luchtet in dez meyen schin.
- 2962 Von purpur varbe rot rubin
- 2963 Den andern strich zinset,
- 2964 Mit helffandes blut durch binset,
- 2965 Durch floriret meisterlich.
- 2966 Von zobel ist der dritte strich;

2967	Der ist durch sticket hinden und vorn
2968	
	94 Visson Kanidal
2060	Viertes Kapitel
2969 2970	Dez er hat wehe gezirde. Von harmen ist der virde
2971	Strich durch luchtet und durch ziret,
2972	Mit lichten berlin durch musiret.
2973	[151^{ν}] Der funfte strich ist saphir bla,
2974	Mit lasur von India
2975	Durch molet <i>und</i> durch gentzet.
2976	Der sehste strich der glentzet
2977	Und ist gewurket mit kunsten hel.
2978	Von Britania augstein gel
2979	Ligt auch in dem striche schon.
2980	Von seiffen golde, topasion
2981	Ist er auch gemusiret.
2982	Also si wehe geziret
2983	Dez edeln kindes banir.
2984	Sin schilt ste in der zir
2985	Nach der panir varbe,
2986	Erluchtet nach wunsche garbe.
2987	Sin helm sy erkande
2988	Von dez paruckes lande
2989 2990	Und sy durch wirket hubsch und clug,
2990 2991	Reht als in wirdiclichen trug Mit gezirde und mit getete
2992	Der edel Gamurete,
2993	Der werde stoltze wygant.
2994	Von durch meistertem dyamant
2995	Sy er, durch setzet spehe und fin
2996	Mit ysenvarben magneten schin,
2997	Bracht von dem gebirge wyte
2998	[152 ^r] Und hoch daz in Norweg lyt.
	95
	95 Erneuter Sturm
2999	Uff dem helm oben zwar
3000	Sol sten ein swartz adelar,
3001	Reht als der fliegen wolte.
3002	Sin fusse, gevar von golde,
3003	Ein lewen halten zu der stunde,
3004	Von dem sich sin richer munt
3005	Nach sime lust eset und erquickt.'
3006	Sust hat der meister geschickt
3007	Zu hilff das gesinde
3008	Hie fur die burk dem kinde.
3009	Do daz geschach, daz kint wart fro.
3010	Ez sprach zu sinem gesinde do:
3011	Laßt uns stürmen gar heimlich

	An dise burk gar festiclich!
3013	Wir werden anders freud enwicht.
3014	Mit luttem sturme schicke wir niht.'
3015	Sie folgten alle dem kinde.
3016	Ir sturme wart vil swinde.
3017	Sie lieffen unverdroßen
3018	Balde an die burk besloßen
3019	Und an die mur und an die graben.
3020	Waz sie geschoßes mochten haben,
3021	Do schozz daz kint hin ein mit fur.
3022	Ir sturmen wart gar ungehure;
3023	[152 ^v] Wann sie gar ge <i>in i</i> n niht ließen,
3024	Sie wurden werfen und schießen
3025	Und teten der burge vil ange.
3026	Daz wert ich weiz wie lange.
3027	Aber jens gesinde dort innen
3028	Stund veste an den zinnen
3029	Und werte sich festiclichen.
3030	'Da wirf! hie schuß mit stichen!
3031	Wer sich daz gesinde mein!'
3032	So sprach der burg meisterin.
	96
2022	Viertes Kapitel
3033 3034	Daz wart vol bracht; sie teten ez.
	Waz sie gewurfen, daz waz rez
3035	Dez kindes gesinde hie ußen.
3035 3036	Dez kindes gesinde hie ußen. Sie ahten niht der bußen,
3035 3036 3037	Dez kindes gesinde hie ußen. Sie ahten niht der bußen, Die man mit wurfen uff sie warf.
3035 3036 3037 3038	Dez kindes gesinde hie ußen. Sie ahten niht der bußen, Die man mit wurfen uff sie warf. Ir sin der waz uff sturmen scharf.
3035 3036 3037 3038 3039	Dez kindes gesinde hie ußen. Sie ahten niht der bußen, Die man mit wurfen uff sie warf. Ir sin der waz uff sturmen scharf. Si sturmten doch in guter site
3035 3036 3037 3038 3039 3040	Dez kindes gesinde hie ußen. Sie ahten niht der bußen, Die man mit wurfen uff sie warf. Ir sin der waz uff sturmen scharf. Si sturmten doch in guter site So lang, bis manger hand gelide
3035 3036 3037 3038 3039 3040 3041	Dez kindes gesinde hie ußen. Sie ahten niht der bußen, Die man mit wurfen uff sie warf. Ir sin der waz uff sturmen scharf. Si sturmten doch in guter site So lang, bis manger hand gelide Wunt belyben von der were
3035 3036 3037 3038 3039 3040 3041 3042	Dez kindes gesinde hie ußen. Sie ahten niht der bußen, Die man mit wurfen uff sie warf. Ir sin der waz uff sturmen scharf. Si sturmten doch in guter site So lang, bis manger hand gelide Wunt belyben von der were Beyde innen und ussen in dem here.
3035 3036 3037 3038 3039 3040 3041 3042 3043	Dez kindes gesinde hie ußen. Sie ahten niht der bußen, Die man mit wurfen uff sie warf. Ir sin der waz uff sturmen scharf. Si sturmten doch in guter site So lang, bis manger hand gelide Wunt belyben von der were Beyde innen und ussen in dem here. Von ir beyder not und clag
3035 3036 3037 3038 3039 3040 3041 3042 3043 3044	Dez kindes gesinde hie ußen. Sie ahten niht der bußen, Die man mit wurfen uff sie warf. Ir sin der waz uff sturmen scharf. Si sturmten doch in guter site So lang, bis manger hand gelide Wunt belyben von der were Beyde innen und ussen in dem here. Von ir beyder not und clag Ein fride beruffet wart zwen tag
3035 3036 3037 3038 3039 3040 3041 3042 3043 3044 3045	Dez kindes gesinde hie ußen. Sie ahten niht der bußen, Die man mit wurfen uff sie warf. Ir sin der waz uff sturmen scharf. Si sturmten doch in guter site So lang, bis manger hand gelide Wunt belyben von der were Beyde innen und ussen in dem here. Von ir beyder not und clag Ein fride beruffet wart zwen tag Und wart auch zu teydingen bracht.
3035 3036 3037 3038 3039 3040 3041 3042 3043 3044 3045 3046	Dez kindes gesinde hie ußen. Sie ahten niht der bußen, Die man mit wurfen uff sie warf. Ir sin der waz uff sturmen scharf. Si sturmten doch in guter site So lang, bis manger hand gelide Wunt belyben von der were Beyde innen und ussen in dem here. Von ir beyder not und clag Ein fride beruffet wart zwen tag Und wart auch zu teydingen bracht. Der burge fraw waz wol bedaht,
3035 3036 3037 3038 3039 3040 3041 3042 3043 3044 3045 3046 3047	Dez kindes gesinde hie ußen. Sie ahten niht der bußen, Die man mit wurfen uff sie warf. Ir sin der waz uff sturmen scharf. Si sturmten doch in guter site So lang, bis manger hand gelide Wunt belyben von der were Beyde innen und ussen in dem here. Von ir beyder not und clag Ein fride beruffet wart zwen tag Und wart auch zu teydingen bracht. Der burge fraw waz wol bedaht, [153 ^r] Wann sie sprach mit guten synnen:
3035 3036 3037 3038 3039 3040 3041 3042 3043 3044 3045 3046 3047 3048	Dez kindes gesinde hie ußen. Sie ahten niht der bußen, Die man mit wurfen uff sie warf. Ir sin der waz uff sturmen scharf. Si sturmten doch in guter site So lang, bis manger hand gelide Wunt belyben von der were Beyde innen und ussen in dem here. Von ir beyder not und clag Ein fride beruffet wart zwen tag Und wart auch zu teydingen bracht. Der burge fraw waz wol bedaht, [153**] Wann sie sprach mit guten synnen: 'Niht went uns zu gewynnen
3035 3036 3037 3038 3039 3040 3041 3042 3043 3044 3045 3046 3047 3048 3049	Dez kindes gesinde hie ußen. Sie ahten niht der bußen, Die man mit wurfen uff sie warf. Ir sin der waz uff sturmen scharf. Si sturmten doch in guter site So lang, bis manger hand gelide Wunt belyben von der were Beyde innen und ussen in dem here. Von ir beyder not und clag Ein fride beruffet wart zwen tag Und wart auch zu teydingen bracht. Der burge fraw waz wol bedaht, [153 ^r] Wann sie sprach mit guten synnen: 'Niht went uns zu gewynnen Umb uwer kreftig nůwes her,
3035 3036 3037 3038 3039 3040 3041 3042 3043 3044 3045 3046 3047 3048 3049 3050	Dez kindes gesinde hie ußen. Sie ahten niht der bußen, Die man mit wurfen uff sie warf. Ir sin der waz uff sturmen scharf. Si sturmten doch in guter site So lang, bis manger hand gelide Wunt belyben von der were Beyde innen und ussen in dem here. Von ir beyder not und clag Ein fride beruffet wart zwen tag Und wart auch zu teydingen bracht. Der burge fraw waz wol bedaht, [153**] Wann sie sprach mit guten synnen: 'Niht went uns zu gewynnen Umb uwer kreftig nuwes her, Daz ir habt bracht gein uns zu were!
3035 3036 3037 3038 3039 3040 3041 3042 3043 3044 3045 3046 3047 3048 3049 3050 3051	Dez kindes gesinde hie ußen. Sie ahten niht der bußen, Die man mit wurfen uff sie warf. Ir sin der waz uff sturmen scharf. Si sturmten doch in guter site So lang, bis manger hand gelide Wunt belyben von der were Beyde innen und ussen in dem here. Von ir beyder not und clag Ein fride beruffet wart zwen tag Und wart auch zu teydingen bracht. Der burge fraw waz wol bedaht, [153 ^r] Wann sie sprach mit guten synnen: 'Niht went uns zu gewynnen Umb uwer kreftig nuwes her, Daz ir habt bracht gein uns zu were! Ich han der selben als vil by mir
3035 3036 3037 3038 3039 3040 3041 3042 3043 3044 3045 3046 3047 3048 3049 3050 3051 3052	Dez kindes gesinde hie ußen. Sie ahten niht der bußen, Die man mit wurfen uff sie warf. Ir sin der waz uff sturmen scharf. Si sturmten doch in guter site So lang, bis manger hand gelide Wunt belyben von der were Beyde innen und ussen in dem here. Von ir beyder not und clag Ein fride beruffet wart zwen tag Und wart auch zu teydingen bracht. Der burge fraw waz wol bedaht, [153**] Wann sie sprach mit guten synnen: 'Niht went uns zu gewynnen Umb uwer kreftig nuwes her, Daz ir habt bracht gein uns zu were! Ich han der selben als vil by mir Hie innen als dort ußen ir,
3035 3036 3037 3038 3039 3040 3041 3042 3043 3044 3045 3046 3047 3048 3049 3050 3051 3052 3053	Dez kindes gesinde hie ußen. Sie ahten niht der bußen, Die man mit wurfen uff sie warf. Ir sin der waz uff sturmen scharf. Si sturmten doch in guter site So lang, bis manger hand gelide Wunt belyben von der were Beyde innen und ussen in dem here. Von ir beyder not und clag Ein fride beruffet wart zwen tag Und wart auch zu teydingen bracht. Der burge fraw waz wol bedaht, [153"] Wann sie sprach mit guten synnen: 'Niht went uns zu gewynnen Umb uwer kreftig nůwes her, Daz ir habt bracht gein uns zu were! Ich han der selben als vil by mir Hie innen als dort ußen ir, Mit den ir mich habt umb leit.
3035 3036 3037 3038 3039 3040 3041 3042 3043 3044 3045 3046 3047 3048 3049 3050 3051 3052 3053 3054	Dez kindes gesinde hie ußen. Sie ahten niht der bußen, Die man mit wurfen uff sie warf. Ir sin der waz uff sturmen scharf. Si sturmten doch in guter site So lang, bis manger hand gelide Wunt belyben von der were Beyde innen und ussen in dem here. Von ir beyder not und clag Ein fride beruffet wart zwen tag Und wart auch zu teydingen bracht. Der burge fraw waz wol bedaht, [153r] Wann sie sprach mit guten synnen: 'Niht went uns zu gewynnen Umb uwer kreftig nuwes her, Daz ir habt bracht gein uns zu were! Ich han der selben als vil by mir Hie innen als dort ußen ir, Mit den ir mich habt umb leit. Clugheit, Moß und Wisheit,
3035 3036 3037 3038 3039 3040 3041 3042 3043 3044 3045 3046 3047 3048 3049 3050 3051 3052 3053 3054 3055	Dez kindes gesinde hie ußen. Sie ahten niht der bußen, Die man mit wurfen uff sie warf. Ir sin der waz uff sturmen scharf. Si sturmten doch in guter site So lang, bis manger hand gelide Wunt belyben von der were Beyde innen und ussen in dem here. Von ir beyder not und clag Ein fride beruffet wart zwen tag Und wart auch zu teydingen bracht. Der burge fraw waz wol bedaht, [153"] Wann sie sprach mit guten synnen: 'Niht went uns zu gewynnen Umb uwer kreftig nuwes her, Daz ir habt bracht gein uns zu were! Ich han der selben als vil by mir Hie innen als dort ußen ir, Mit den ir mich habt umb leit. Clugheit, Moß und Wisheit, Gerechtikeit und auch die Hute
3035 3036 3037 3038 3039 3040 3041 3042 3043 3044 3045 3046 3047 3048 3049 3050 3051 3052 3053 3054 3055 3056	Dez kindes gesinde hie ußen. Sie ahten niht der bußen, Die man mit wurfen uff sie warf. Ir sin der waz uff sturmen scharf. Si sturmten doch in guter site So lang, bis manger hand gelide Wunt belyben von der were Beyde innen und ussen in dem here. Von ir beyder not und clag Ein fride beruffet wart zwen tag Und wart auch zu teydingen bracht. Der burge fraw waz wol bedaht, [153"] Wann sie sprach mit guten synnen: 'Niht went uns zu gewynnen Umb uwer kreftig nuwes her, Daz ir habt bracht gein uns zu were! Ich han der selben als vil by mir Hie innen als dort ußen ir, Mit den ir mich habt umb leit. Clugheit, Moß und Wisheit, Gerechtikeit und auch die Hute Sint alle min ingesinde gut,
3035 3036 3037 3038 3039 3040 3041 3042 3043 3044 3045 3046 3047 3048 3049 3050 3051 3052 3053 3054 3055	Dez kindes gesinde hie ußen. Sie ahten niht der bußen, Die man mit wurfen uff sie warf. Ir sin der waz uff sturmen scharf. Si sturmten doch in guter site So lang, bis manger hand gelide Wunt belyben von der were Beyde innen und ussen in dem here. Von ir beyder not und clag Ein fride beruffet wart zwen tag Und wart auch zu teydingen bracht. Der burge fraw waz wol bedaht, [153"] Wann sie sprach mit guten synnen: 'Niht went uns zu gewynnen Umb uwer kreftig nuwes her, Daz ir habt bracht gein uns zu were! Ich han der selben als vil by mir Hie innen als dort ußen ir, Mit den ir mich habt umb leit. Clugheit, Moß und Wisheit, Gerechtikeit und auch die Hute

3059 Wann ich wil an mynne leben.'

3060	Wysheit sprach: 'wir wollen eben
3061	Daz dink an Gerechtikeit laßen.
3062	Minne, dinen kumer großen
3063	Und din not und din clage
3064	Uns alle sage uff disem tage!
3065	So sol der burge frawe zart
3066	Sich auch verentwurt uff die vart.
3067	So wollen wir danne besehen
3068	Obe kein richtunge moge geschehen
	97
	Waffenstillstand und Unterhandlung
3069	Zwischen uch beyden zu der zit,
3070	Daz ir belybet ane strit.'
3071	[153^{v}] D o sprach die Mynne genawe:
3072	'Syt daz der burge frawe
3073	Wil haben schon und wisheit,
3074	Adel, zucht und clugheit,
3075	Wol geborn, hubsch gemüte,
3076	Ere, sitikeit unde gute,
3077	Die tugent sint ir alle eben
3078	Von natur dar umb gegeben
3079	Daz sie si ube in tugende rink,
3080	Und uff daz aller hochste dink
3081	Und uff daz vollenkumenste gar.
3082	Dez mag sie an mynne zwar
3083	Niht getun daz ez muge fr <i>u</i> men;
3084	Wann kein <i>tugent</i> ist vollenkumen
3085	Noch wirdiclich noch loblich niht,
3086	Die do an mynne geschicht.
3087	Welhe aber von mynnen liste
3088	Geschicht halt, wie clein die ist,
3089	Die ist von wandel gar benomen
3090	Und auch loblich vollenkumen,
3091	Daz man sie lobet billich.
3092	Da von zwor so dunket mich:
3093	Wolle der burg fraw sich twingen,
3094	[154 ^r] Ir wesen uff das hochste bringen,
3095	Dar zu ires lybes figure
3096	Geschickt ist von nature,
3097	So mus sie unmynne von ir schaben
3098	Und auch von recht mynne haben.
3099	Ob aber sie niht mynne hette,
3100	Wer ir dann kein fruntschaft tete,
3101	Dem solt sie sicherlichen doch
3102	Billich dancken dannoch.
3103	Nu wolt ich gantz ir wesen gar
3104	Mer dann <i>min</i> selbs lip fur war,

--98--

3105	Ir liep e tun, ir leit e loßen
3106	Dann min selbs mit truwen großen;
3107	Und mit gerechtem synne
3108	Wolt ich ir leisten ware mynne.
3109	Da von zwor so dunket mich,
3110	Sie sulle in irre burge billich
3111	Mich gantzes ingesinde la sin.'
3112	D ie fraw sprach: 'der werlde schin
3113	Ist valsch und kan vil sußer mere.
3114	Ich weiz wol daz ich schuldig were
3115	Minne zu mynnen wider feste,
3116	Da man at rechte mynne weste.
3117	[154 ^v] Aber aller rede ist niht zu gelauben.
3118	Dar an tut triegen die mynne berauben,
3119	Daz man sie heldet dicke swach.'
3120	Die Mynne ernstlichen sprach:
3121	'Ich wart nie falsch in freud, in zorn,
3122	Wann ich bin sicherlich geborn
3123	An triegen von getruwer art.'
3124	Die mynnencliche frawe zart
3125	Sie sprach: 'erkentnisse were gut.
3126	Ich weiz niht reht in mynem mute
3127	Wer du oder din geslechte bist.'
3128	Gerechtikeit sprach zu der frist:
3129	'Wisheit, gespil, waz redestu?'
3130	Wisheit die sprach: 'wir wollen nu
3131	Gute zu dem rate han.
3132	Syt daz die frawe wol getan
3133	Kuntschaft selber geeyschet hat
3134	Und dann umb kuntschaft also stat,
3135	Daz heimliche kuntschaft
3136	Und dicke sehen hab die kraft,
3137	Daz sie der mynne anvank ist,
3138	Da von rat ich zu diser frist
3139	Und kan niht bessers mich derfarn,
3140	Wann Mynne nem zu ir Willevarn,
	99
	Gütlicher Vergleich. Geburt der Widerminne
3141	[155 ^r] Schon Pariren, Clugheit gut,
3142	Gut und dar zu die edeln Hůt
3143	Und dez gesindes die besten
3144	Und gee heimlich in die vesten
3145	Mit fride und laße sich schawen
3145	Und tayding salbar mit der frayen '

3146 Und teyding selber mit der frawen.'
3147 Die Mynne die volgt dem rat nach
3148 Und tet ez gern; und ez geschach:
3149 Was Mynne da irret, daz uber want
3150 Sie und gebar auch allzuhant
3151 In der burg ein edel kint;
3152 Daz waz zum mol gesichtes blint

3153	Und hiez auch Widermynne.
3154	Daz kint in rechtem synne
3155	Wart geborn in sulher art
3156	Als Mynne vor geborn wart,
3157	Daz ir gehort habt hie vor.
3158	Minne wurden do die burgtor
3159	Uff gesloßen uber al.
3160	Do hube sich freude ane zal,
3161	Mer dann geschriben mag kein hant.
3162	Die werde burk die wart genant
3163	Daz edel hus zu Freudenberg
3164	Und auch kostlich Mynnenberg;
3165	[155 ^v] Wann do waz freude glentzer
3166	Und auch der wunsch vil gentzer
3167	In aller moße zum mole
3168	Wann by dem edeln grole.
3169	Helena und auch Paris,
3170	Lantzelet und Yblis,
3171	Wygoleis und Larie
3172	Waren sulcher freuden frye,
3173	Die wille sie hie uff erden lebten.
3174	Wie sie doch in freuden strebten,
3175	So waz ir freude niht halb so gantz
3176	Als ditz stet an allen schrantz,
3177	Und waz auch niht so vollenkumen.
	100
	100 Dritter underbint
3178	Nu hat auch hie ende genomen
3179	Daz virde capitel alles gar:
3179	Daz hat geleret offenbar
3181	Mit welher hande synnen
3182	Man sulle liep gewynnen
3183	Die mynnenclichen frawen zart,
3184	So daz sie wider mynnen hart
3185	Den, der sie do mynnen tůt
3186	Mit synnen in getruwem mut.
3187	E ich nu gar betichte
3188	Daz letzte capitel und gerichte,
3189	[156^r] So wil ich vor erkosen mich
3190	Mit underbunden suberlich,
3190	Die da min lehen treffen an

3192 Da von so mag ich niht gelan,

3194 Wann, mynne, dine schuße,3195 Din zittern, bidemen und wegen3196 Wil sich in mir niht nider legen,

3197 Daz ich lange geliden han3198 Nach einer frawen wol getan.

Ob sin ymant halt verdruße.

3193

[Dritter underbint]

	unu	eromij
3	199	Ach suße, werde mynne,
3	200	Mir ligt ein fraw in mynem synne:
3	201	Die kan mich dez gewenen
3	202	Daz ich mich mus nach ir senen
3	203	In senen furbaz ymmer mer.
3	204	Ich sene mich nach ir ang und ser.
3	205	On anen ist der sin niht mir;
3	206	Mich anet zwor in hoffens gir
3	207	Wie mich noch trosten sulle gehüre,
3	208	Minne, ein zertlich abenture

3209 Von dinen sußen reten.

1__

e Minnerede

3210	Dar zu iere die eren steten
	101
	Eingeschaltete M
3211	Daz sie dez wolle folgig sin
3212	[156°] (Ich mein die zarte frawen min),
3213	Sit daz ires lybes forme und list
3214	Zu dinem dinst geschicket ist
3215	Und also wol gemachet!
3216	Waz ye geriet und ye besachet
3217	Von angenge der susse got
3218	Und, mynne, din meysterlich gebot
3219	Zu forme der nature
3220	Uff wibes libes figure,
3221	Zu freudenriches lustes adel,
3222	Dez treit min fraw sunder zadel
3223	Wol den aller besten teile.
3224	Wolt sie, sie mecht mich wol geile;
3225	Wann ires mundels rosenblat
3226	Vil sußes tawes trostes hat
<i>3227</i>	Und stet auch wol zu lobe.
3228	Zahy wie vert dar obe
3229	Irs blickes glast, der zertlich sicht
<i>3230</i>	Uz augen gro durch browen liecht!
3231	Irre schone schones gevider
3232	Und alle ires lybes gelider
3233	Geschrenket und geformet sin
3234	Lieplichen gar nach wunsches schin.
3235	Ez möchte ein keyser geluste
3236	[157^r] Zu sehen ires lybes grüste,
3237	Und mocht ez wol an kaffe!
3238	Uz irer bruste saffe
3239	Zwen eppfel sint entsprungen,
<i>3240</i>	Gebrutet und auch gedrungen
3241	Zu sammen als ein balle.
3242	Adamen zu dem valle

3243 Si brechten noch in aller wise! 3244 Lank syten, swankel sam ein rise

3245	Trit die mynnenclich suße.			
3246	Hol, clein und spitzig fuße			
	102			
	Dritter underbint			
3247	Hat sie, wer ir gewartet.			
3248	Ez ist wol billich daz ir zartet,			
3249	Wer sie ymmer angesicht.			
3250	Ach awe, wem die selde geschicht,			
3251	Den sie mit mynnen schranken			
3252	Und mit armen blanken			
3253	Lieplich umbe vehet,			
3254	Obe dem vor freude niht nehet			
3255	Der tot, daz nymt mich wunderlich			
3256	Und mus auch ymmer wundern mich!			
3257	Ez werde dann da mit gewant,			
3258	Daz in Venus erner zu hant			
3259	Mit trostes spise lieplich,			
3260	[157 ^v] Sust mus ez ewig wundern mich.			
3261	Het ich nu kunsten spyse			
3262	In mir, daz ich were so wyse,			
3263	Daz ich gar nach minem synne			
3264	In ditz buch der gekronten mynne			
3265	Ein rede kunde getichten,			
3266	Die die wisen niht vernichten,			
3267	Daz tet ich ußer moßen gern.			
3268	Wie mich dez nieman kan gelern,			
3269	Daz ich sie so geahten moge,			
3270	So wil ich doch, wie si niht tug,			
3271	Durch min frawen wol getan			
3272	Die selben rede hie vahen an.			
3273	Von glimmender mynne zunder,			
3274	Von flammender mynnen lunder,			
3275	Die mir in dem hertzen wechelt,			
3276	Wart mit senen ich durch hechelt,			
3277	Daz ich in jamer slupfet.			
3278	Daz leit mich noch durch stuphet,			
3279	Daz ich min selbes niht entzüb.			
<i>3280 3281</i>	Die mynne mir daz hertz uff hub, Daz ez von senender luste			
3282	Fur schockent in der bruste			
3202	Tui schockent in der bruste			
	103			
	Bericht über die Begegnung mit Amor und Venus			
3283	Und wagend sam ein aspe.			
3284	$[158^r]$ Da nu der mynnen raspe			
3285	Mich so gentzlich über wühs			
3286	Und auch der mynnen zucker mus			
3287	Mich do so gar durch spiset,			
<i>3288</i>	Da wuchs in mir durch ryset			
3289	Der sußen mynnen zederbaum,			

3290	Daz mich betwang der mynnen saum
3291	Und auch dez fures brasteln,
3292	Daz mir daz hertze krasteln
3293	Wart sam ein durrer spach.
3294	Von senen, twingen, ach
3295	Wil ich in clagenden jamer tief,
3296	Daz ich hin von den luten lief
3297	Vor sorgen jamers irge
3298	Gar in ein hoch gebirge,
3299	Dar inne ich wirdiclichen vant
3300	Vor einer hohen felses want
3301	Zwey menschen bilde sitzen,
3302	Die do der mynnen kritzen
3303	Kerten wo sie wolten hin:
3304	Ein kunig und ein kunigin,
3305	Hern Amor und Venusen.
3306	Wie sie der velse clusen
3307	[158 ^v] Beslußen in irre ziborge
3308	Und wie in hoher glorge
3309	Sie saßen und in magestatt
3310	Und mit pfellen und wat
3311	Umb sie geziret waz der plan,
3312	Die rede wil ich ligen lan
3312	——————————————————————————————————————
	104
	D 1 1
	Dritter underbint
3313	Und furbaz sagen da von nitt;
3313 3314	
	Und furbaz sagen da von nitt;
3314	Und furbaz sagen da von nitt; Wann miner synnen hamer smyd
3314 3315	Und furbaz sagen da von nitt; Wann miner synnen hamer smyd Ein ander rede hemmert,
3314 3315 3316	Und furbaz sagen da von nitt; Wann miner synnen hamer smyd Ein ander rede hemmert, Die mir das hertz durch temmert,
3314 3315 3316 3317	Und furbaz sagen da von nitt; Wann miner synnen hamer smyd Ein ander rede hemmert, Die mir das hertz durch temmert, Daz ich der zirde geswyge
3314 3315 3316 3317 3318	Und furbaz sagen da von nitt; Wann miner synnen hamer smyd Ein ander rede hemmert, Die mir das hertz durch temmert, Daz ich der zirde geswyge Und balde furbaz syge
3314 3315 3316 3317 3318 3319	Und furbaz sagen da von nitt; Wann miner synnen hamer smyd Ein ander rede hemmert, Die mir das hertz durch temmert, Daz ich der zirde geswyge Und balde furbaz syge Uff den sin, der mich her trug.
3314 3315 3316 3317 3318 3319 3320	Und furbaz sagen da von nitt; Wann miner synnen hamer smyd Ein ander rede hemmert, Die mir das hertz durch temmert, Daz ich der zirde geswyge Und balde furbaz syge Uff den sin, der mich her trug. Der herre und auch die frawe clug,
3314 3315 3316 3317 3318 3319 3320 3321	Und furbaz sagen da von nitt; Wann miner synnen hamer smyd Ein ander rede hemmert, Die mir das hertz durch temmert, Daz ich der zirde geswyge Und balde furbaz syge Uff den sin, der mich her trug. Der herre und auch die frawe clug, Die sußen wandels fryen,
3314 3315 3316 3317 3318 3319 3320 3321 3322	Und furbaz sagen da von nitt; Wann miner synnen hamer smyd Ein ander rede hemmert, Die mir das hertz durch temmert, Daz ich der zirde geswyge Und balde furbaz syge Uff den sin, der mich her trug. Der herre und auch die frawe clug, Die sußen wandels fryen, Durch irre kurtesyen
3314 3315 3316 3317 3318 3319 3320 3321 3322 3323	Und furbaz sagen da von nitt; Wann miner synnen hamer smyd Ein ander rede hemmert, Die mir das hertz durch temmert, Daz ich der zirde geswyge Und balde furbaz syge Uff den sin, der mich her trug. Der herre und auch die frawe clug, Die sußen wandels fryen, Durch irre kurtesyen Mich do gar lieplich grüsten.
3314 3315 3316 3317 3318 3319 3320 3321 3322 3323 3324	Und furbaz sagen da von nitt; Wann miner synnen hamer smyd Ein ander rede hemmert, Die mir das hertz durch temmert, Daz ich der zirde geswyge Und balde furbaz syge Uff den sin, der mich her trug. Der herre und auch die frawe clug, Die sußen wandels fryen, Durch irre kurtesyen Mich do gar lieplich grüsten. Mit frage sie mir durch süsten
3314 3315 3316 3317 3318 3319 3320 3321 3322 3323 3324 3325	Und furbaz sagen da von nitt; Wann miner synnen hamer smyd Ein ander rede hemmert, Die mir das hertz durch temmert, Daz ich der zirde geswyge Und balde furbaz syge Uff den sin, der mich her trug. Der herre und auch die frawe clug, Die sußen wandels fryen, Durch irre kurtesyen Mich do gar lieplich grüsten. Mit frage sie mir durch süsten Miner sorgen gallen runik.
3314 3315 3316 3317 3318 3319 3320 3321 3322 3323 3324 3325 3326	Und furbaz sagen da von nitt; Wann miner synnen hamer smyd Ein ander rede hemmert, Die mir das hertz durch temmert, Daz ich der zirde geswyge Und balde furbaz syge Uff den sin, der mich her trug. Der herre und auch die frawe clug, Die sußen wandels fryen, Durch irre kurtesyen Mich do gar lieplich grüsten. Mit frage sie mir durch süsten Miner sorgen gallen runik. Mit linden worten, honges spunick,
3314 3315 3316 3317 3318 3319 3320 3321 3322 3323 3324 3325 3326 3327	Und furbaz sagen da von nitt; Wann miner synnen hamer smyd Ein ander rede hemmert, Die mir das hertz durch temmert, Daz ich der zirde geswyge Und balde furbaz syge Uff den sin, der mich her trug. Der herre und auch die frawe clug, Die sußen wandels fryen, Durch irre kurtesyen Mich do gar lieplich grüsten. Mit frage sie mir durch süsten Miner sorgen gallen runik. Mit linden worten, honges spunick, Wurden sie mich do rupphen,
3314 3315 3316 3317 3318 3319 3320 3321 3322 3323 3324 3325 3326 3327 3328	Und furbaz sagen da von nitt; Wann miner synnen hamer smyd Ein ander rede hemmert, Die mir das hertz durch temmert, Daz ich der zirde geswyge Und balde furbaz syge Uff den sin, der mich her trug. Der herre und auch die frawe clug, Die sußen wandels fryen, Durch irre kurtesyen Mich do gar lieplich grüsten. Mit frage sie mir durch süsten Miner sorgen gallen runik. Mit linden worten, honges spunick, Wurden sie mich do rupphen, Daz ich mir ließ entslupphen,
3314 3315 3316 3317 3318 3319 3320 3321 3322 3323 3324 3325 3326 3327 3328 3329	Und furbaz sagen da von nitt; Wann miner synnen hamer smyd Ein ander rede hemmert, Die mir das hertz durch temmert, Daz ich der zirde geswyge Und balde furbaz syge Uff den sin, der mich her trug. Der herre und auch die frawe clug, Die sußen wandels fryen, Durch irre kurtesyen Mich do gar lieplich grüsten. Mit frage sie mir durch süsten Miner sorgen gallen runik. Mit linden worten, honges spunick, Wurden sie mich do rupphen, Daz ich mir ließ entslupphen, Wie mir der mynnen kunder
3314 3315 3316 3317 3318 3319 3320 3321 3322 3323 3324 3325 3326 3327 3328 3329 3330	Und furbaz sagen da von nitt; Wann miner synnen hamer smyd Ein ander rede hemmert, Die mir das hertz durch temmert, Daz ich der zirde geswyge Und balde furbaz syge Uff den sin, der mich her trug. Der herre und auch die frawe clug, Die sußen wandels fryen, Durch irre kurtesyen Mich do gar lieplich grüsten. Mit frage sie mir durch süsten Miner sorgen gallen runik. Mit linden worten, honges spunick, Wurden sie mich do rupphen, Daz ich mir ließ entslupphen, Wie mir der mynnen kunder [159] Und auch der mynnen lunder
3314 3315 3316 3317 3318 3319 3320 3321 3322 3323 3324 3325 3326 3327 3328 3329 3330 3331	Und furbaz sagen da von nitt; Wann miner synnen hamer smyd Ein ander rede hemmert, Die mir das hertz durch temmert, Daz ich der zirde geswyge Und balde furbaz syge Uff den sin, der mich her trug. Der herre und auch die frawe clug, Die sußen wandels fryen, Durch irre kurtesyen Mich do gar lieplich grüsten. Mit frage sie mir durch süsten Miner sorgen gallen runik. Mit linden worten, honges spunick, Wurden sie mich do rupphen, Daz ich mir ließ entslupphen, Wie mir der mynnen kunder [159r] Und auch der mynnen lunder Daz hertze hette derhitzet,
3314 3315 3316 3317 3318 3319 3320 3321 3322 3323 3324 3325 3326 3327 3328 3329 3330 3331 3332	Und furbaz sagen da von nitt; Wann miner synnen hamer smyd Ein ander rede hemmert, Die mir das hertz durch temmert, Daz ich der zirde geswyge Und balde furbaz syge Uff den sin, der mich her trug. Der herre und auch die frawe clug, Die sußen wandels fryen, Durch irre kurtesyen Mich do gar lieplich grüsten. Mit frage sie mir durch süsten Miner sorgen gallen runik. Mit linden worten, honges spunick, Wurden sie mich do rupphen, Daz ich mir ließ entslupphen, Wie mir der mynnen kunder [159r] Und auch der mynnen lunder Daz hertze hette derhitzet, Daz ez von leyde unwitzet,
3314 3315 3316 3317 3318 3319 3320 3321 3322 3323 3324 3325 3326 3327 3328 3329 3330 3331 3332 3333	Und furbaz sagen da von nitt; Wann miner synnen hamer smyd Ein ander rede hemmert, Die mir das hertz durch temmert, Daz ich der zirde geswyge Und balde furbaz syge Uff den sin, der mich her trug. Der herre und auch die frawe clug, Die sußen wandels fryen, Durch irre kurtesyen Mich do gar lieplich grüsten. Mit frage sie mir durch süsten Miner sorgen gallen runik. Mit linden worten, honges spunick, Wurden sie mich do rupphen, Daz ich mir ließ entslupphen, Wie mir der mynnen kunder [159r] Und auch der mynnen lunder Daz hertze hette derhitzet, Daz ez von leyde unwitzet, Und wie von clagendem jamer tief
3314 3315 3316 3317 3318 3319 3320 3321 3322 3323 3324 3325 3326 3327 3328 3329 3330 3331 3332 3333 3334	Und furbaz sagen da von nitt; Wann miner synnen hamer smyd Ein ander rede hemmert, Die mir das hertz durch temmert, Daz ich der zirde geswyge Und balde furbaz syge Unf den sin, der mich her trug. Der herre und auch die frawe clug, Die sußen wandels fryen, Durch irre kurtesyen Mich do gar lieplich grüsten. Mit frage sie mir durch süsten Miner sorgen gallen runik. Mit linden worten, honges spunick, Wurden sie mich do rupphen, Daz ich mir ließ entslupphen, Wie mir der mynnen kunder [159"] Und auch der mynnen lunder Daz hertze hette derhitzet, Daz ez von leyde unwitzet, Und wie von clagendem jamer tief Ich von den luten mich verlief.

3338	Doch hoff ich daz gelucke
3339	Mich hat zu uch gefurt durch helff;
3340	Wann ez dunket mich senden welff
3341	Daz ir der syt gewaltig,
3342	Die mir so manigvaltig
3343	Leit in hertzen meret.'
3344	Die fraw, der kunig geheret
3345	Mit lieb mir entwürten:
3346	'Geselle, tu uns entgurten
3347	Wie geheißen sy din trütel
3348	Und wie ir mynnencliches hutel
	105
	Gespräch mit Amor und Venus
3349	Sy gestalt und alle ir forme,
3350	Ob an ir sy der mynnen norme
3351	An varb, an libe, an hore!'
3352	Ich sprach: 'ich wer ein tore
3353	$[159^{\circ}]$ Daz ich mich dez under wunde.
3354	Die fund ich nymmer funde
3355	Daz ich gesagen kunde da von.
3356	Wer ich als wise als Salomon
3357	Und Aristotiles der meister
3358	Und weren miner synnen geister
3359	So wise als Alanus waz
3360	Und auch dar zu Ypocras,
3361	Dannoch kunde ich volloben nitt
3362	Daz aller mynste und cleinste gelitt,
3363	Daz uz ir ist gekirnet.
3364	Wie ich sie undervirnet
3365	In der wysheit alter,
3366	Ydoch ires lobes salter
3367	Wil ich uch lesen hie ein blat,
3368	Als ir mich gebeten hat.
3369	Irs namen luchtig gymme
3370	Ist durch sußet als ein zimme
3371	Und ist an wirdikeit gar rogel
3372	Und ist genant nach einem vogel,
3373	Des sin und des conplexen schin
3374	Wol eines elementen sin.
3375	Mit sang, mit tugenden flucken,
3376	[160 ^r] An naturlichen stucken
3377	Sin sin gelich <i>et s</i> iner art.
3378	Galander heißet der vogel zart:
3379	Nach dem heißet irs namen sprengel
3380	Vin galanderischer engel.
	106
	Dritter underbint
3381	Der nam durch spehe litze
3382	-

3383	Wann der ist so glentzig clar,
3384	Daz ich wer billich sorgen bar,
3385	Daz nůr min tummes hertze weiz,
3386	Daz diser beiten erden kreis
3387	Ein sulhes bilde getragen kan.
3388	Ich han gedaht und het den wan,
3389	Ob ymant kund derdenken
3390	Mit synnen uz gelenken
3391	Ein mensche so rechte mynnenclich,
3392	Fur got mus ich sin frawen mich,
3393	Daz er sulch bilde gebilden kan,
3394	Daz sam ein engel ist getan
3395	An varb und an gezirde.
3396	Und wer ich selb virde
3397	Der besten meister die da leben,
3398	Und solten lob mit huffen geben
3399	Der zarten us derwelten
3400	$[160^{\circ}]$ Und auch der uz geschelten
3401	Uz einer papel rosen,
3402	Wir kunden niht durch glosen
3403	Daz drißigest teile gesagen
3404	Dez lobs daz sie kan eine tragen
3405	Vor andern frawen garbe.
3406	Ey horet von der varbe
3407	Die uz irem munde kan gebrehen!
3408	Hat yman paris varb gesehen,
3409	So sie uff silber ist gefiert,
3410	So lucht ir munt der wol geziret.
3411	Und luchticlichen git er glitzen
3412	Reht sam ein uber heller blitzen,
	107
	Gespräch mit Amor und Venus
3413	Der in der nacht derschinet.
3414	So ist ir munt gefinet.
3415	Er ist niht rot alsam ein tuch:
3416	Ungern tet ich im sulhen fluch!
3417	Er brehet in brehende <i>m</i> schin gantz
3418	Noch heller dann der sunnen glantz,
3419	So sie ist in ir hochsten schin.
3420	Ez kan niht menschen varb gesin.
3421	Gotes naturlich pensel scharf
3422	In molet selber und entwarf,
3423	Daz man in billich briset.
3424	[161 ^r] Er ist geparadiset
3425	Und smecket sam ein balsam smak.
3426	Ich bin geseßen mangen tak
3427	Mit andern frawen by ir wol,
3428	Daz ez wart sußes ruchs so vol,
3429	Daz uns nam alle wunder,
3430	Ob ein muscat baum da under

3431	Uns allen wer entsproßen
3432	Oder wer uff uns gegoßen
3433	Hete die sußen aromaten
3434	Und dez paradises granaten
3435	By uns legen uff dem pallas:
3436	Sulch sußes richens umb uns waz.
3437	Wer sich zu irem munde rot
3438	Furbaz dann iht nohen bot,
3439	Der entsub wol sunder dank
3440	Daz ez uß irem munde drank.
3441	Solt ich ir lob und ir gelider,
3442	Ir lobes erenriches gevider
3443	Mit worten gar behullen,
3444	Und wie ires hores krullen
3445	Nach strangolde sin gevar
3446	Und wie durch luchtig spigel clar
	108
2447	Dritter underbint
3447	Ir valken augen glentzen
3448	$[161^{v}]$ Und wie dez sumers lentzen
3449	Sin varbe habe gehangen
3450	An ire snee wisse wangen
3451	Und wie uz irem munde dem vinen
3452	Helffenbeinen zene schinen,
3453	Als by rubin lücht der harm,
3454	Und wie ir vine gedrollen arme
3455	Und alle ir forme sy geziret
3456 3457	Und durc sliffen und puliret
3458	Sy daz lop der sußen edeln, Solt man an ein brives zedeln
3459	
3460	Daz halbes schriben unde sagen, Ez kunde ein karre kaum getragen.
3461	Daz nu der mynnen glander
3462	Glich tet dem galander!
3463	Wann welhen sichen ruret sin blick,
3464	Dem kumt schir gesunder quick.
3465	Daz sie miner sorgen timmern
3466	Mit irre claren augen schimmern
3467	Uz minem hertzen tribe uz
3468	Und mich auch willig als der struz
3469	Mit iren augen sehe an,
3470	Der sin eyer wol getan
3471	Mit sichtikeit uz bruttet!
3472	$[162^r]$ Ob dann min hertze wuttet
3473	Vor freuden als ez tobet,
3474	Wer daz an mir unlobet,
3475	Der hat niht synnenrichen mut.
3476	Daz mir geschehe daz selbe gůt
3477	Under willen nur zu lupphen,
3478	Uff springen und hupfen

Sehe man mich in freuden luften!
Ey wie wolt ich nu guften,

--109--

Gespräch mit Amor und Venus	Gespräck	ı mit	Amor	und	Venus
-----------------------------	----------	-------	------	-----	-------

- 3481 Daz ich gewunne daz freuden spil,
- 3482 Daz ich hie furbaz wunschen wil:
- 3483 Daz mir ir zartes mundlin rot
- 3484 Min hertz erquicket, daz da tot
- 3485 Ist an freudenrichem mut
- 3486 (Reht alsam der lewe tut,
- 3487 Der sinen toten welffe
- 3488 Mit sinem luten gelffe
- 3489 Lebendig machet und gesunt),
- 3490 Und daz ir hertze wer enzunt
- 3491 In der heißen mynnen zander
- 3492 Als der wurm salmander,
- 3493 Der in dem fure ist wonhaft,
- 3494 So daz sie starker mynnen kraft
- 3495 Und rechte lieb kunde noten,
- 3496 $[162^{v}]$ Daz sie in sulhen roten,
- 3497 Als salmander ist gevar,
- 3498 Mir mecht ir fruntschaft offenbar
- 3499 Und daz ir tete gein mir stet
- 3500 Ane galle varbe het.
- 3501 So mocht mir werden basser,
- 3502 Wenn sie daz melißen wasser
- 3503 Ir zucker blumen gute
- 3504 Und ez durch truwen frůte
- 3505 Uff min heißes hertze guße,
- 3506 Und daz min hertz auch genuße
- 3507 Ir gnaden suße confeckt
- 3508 Und auch ir helfflich bulver leckt,

--110--

Dritter underbint

3509	Und	daz	ah	irr	gnoden	hergen
3309	Ond	uaz	au	111	gnouch	ocigen

- 3510 Heylsamen flußen latwergen
- 3511 In miner sorgen schrunden
- 3512 Und mines hertzen wunden
- 3513 Heilen mit susser meysterschaft
- 3514 Mit irre gnaden swedenn kraft.
- 3515 Daz nem ich fur der Krichen golt
- 3516 Daz mir so were die zarte holt!
- 3517 Nu hilffet niht, wie vil min kradem
- 3518 Geschryet an ir helffe gaden.
- 3519 $[163^r]$ Ez ist daz lutter spigel glas
- 3520 Noch herter dann ein adamas
- 3521 Gein mir: dez mus ich lyden pin.'
- 3522 **D**a antwurt mir die frawe vin,
- 3523 Venus, mit worten linde.

und Venus

3572	Fur wenken, valles sturtze
3573	Trag ich by mir in truwen gar
3574	Und auch saphiren varbe clar,
3575	Daz sie bewar min steten sin.
3576	Ich wil varn von uch hin
	112
	Fünftes Kapitel
3577	Und wil mich von uch scheyden.'
3578	So sprach ich zu in beyden.
3579	Mit laub ich urlaub von in nam;
3580	Her heim zu land ich wider quam
3581	Und wil auch ymmer halden vort,
3582	Als ich dem kunig gelobet dort,
3583	Waz mir zu lyden dar umb geschicht.
3584	Min hertze daz let mich wenken niht,
3585	Ob ez der lip halt gerne tete.
3586	Ich wil ir dinen fru und spete
3587	Mit truwen, wo ich wandel.
3588	Ey zucker sußer mandel,
3589	Min susser trostes krisem,
3590	Min sußer drehender bysem,
3591	Nym mich in die gnade din!
3592	[164 ^v] Din diner wil ich gerne sin.
3593	Alhie ist uz gemeßen
3594	Die rede und niht vergeßen
3595	Waz rymen dar inne sullen sin.
3596	Nu wil ich furbaz machen schin
3597	Waz sag daz letzte capitel gar:
3598	Wie Mynne schuf daz man gewar
3599	Ir wart in der burge gut,
3600	Da sie niht wolt haben hut,
3601	Und wie die Wysheit doch geriet
3602	Daz Mynne von der burg niht schiet
3603	Und da beleib in freuden gar.
3604	Nu hört zu und nempt war!

Fünftes Kapitel

3605	D ie burk von sußer Mynne art
3606	Mit fride lange besetzet wart
3607	(Wann do waz freuden voller sak),
3608	Bis ez kom uff ein sumer tak:
3609	Daz edel kint vil frye,
3610	Ez und sine suße amye
3611	Spatzirten gar zu offenlich
3612	Und nitten vil der freuden sich.

Angriff der Klaffer auf Freudenberg 3613 **D**o daz die edel Hut ersach, 3614 Zu in zweyen sie do sprach: 3615 'Ir sult uch baz besachen, 3616 Uwer offen lieb so vil niht machen, 3617 [165^r] Wann da volget truren nach.' 3618 Die Wisheit sinnenclichen sprach: 3619 'Ey edele Hut, du hast vil war! 3620 Ez wer verborgen freude zwar 3621 Beßer vil mit sicherheit 3622 Wann offen freude, ist mir geseit, 3623 Die doch mit hut ist niht bewart.' 3624 Daz werde kint sprach uff der vart: 3625 'Min edel richer sußer gewin 3626 Stoltzet mines gemutes sin, 3627 Daz ich uff hut niht ahten mag.' 3628 Alsus quam ez uff einen tag 3629 Daz niemant dar umb weste, 3630 Daz die burk vil veste 3631 Wart von eim großen her berant, 3632 Die freislich sturmten allzuhant. 3633 Vor irem sturme kund niht besten. 3634 Sie wurden vast hin zu gen. 3635 Der slug, der schoz, yener warf. 3636 Ir geschoz waz also scharf, 3637 Daz ez die edeln gestul verbrant, 3638 Die an der burge waren bekant: 3639 Die waren also hubsch und kurk 3640 Als yene dort zu Mynnenburk, 3641 Die ich vor genennet han. 3642 Daz gestul zum mol verbran. 3643 [165^{v}] Turn und erker musten lyden 3644 Lytlich gebrechen von den plyden, 3645 Wann daz must allez samt entzwey. 3646 Ir sturm waz mit großem geschreye. 3647 Ir banir velt vil garbe 3648 Waz von zobel totlich varbe; 3649 Dar in waz vil gedrungen 3650 Rotter vintlicher zungen,

--114--

Fünftes Kapitel

3652	Daz selbe her waz so genant
3653	Die mordigen bosen claffer,
3654	Die falschen leydigen schaffer.
3655	Zu den kom gefarn swinde
3656	An geschrey ein swigend gesinde.
3657	Die bruften an der burge zwar
3658	Und an dem berg heimlich gar,
3659	Wo sie die burk vil werden

Der vede same ein kol brant.

3660	Gegraben mochten under der erden
3661	Und waz in dar zu mocht gefrumen;
3662	Wann heimlich hin ein zu kumen
3663	Dar uff so stund ir aller mut.
3664	Ir banir schein von trachen blut
3665	Vintlich allenthalben gar;
3666	Dar inne waz verstrewet zwar
3667	Offenlich und niht taugen
3668	[166 ^r] Wis stahel grower augen
3669	Als vil als ir die banir mocht
3670	Begriffen, wo daz ymmer docht.
3671	Wer daz selbe volk erkennet,
3672	Ungetruwe brufer er sie nennet.
3673	Daz kint mit sime gesinde
3674	Werten die burk gar swinde
3675	An venstern und an zinnen
3676	Und wider die graber innen;
3677	Aber sin gesind wart sere wunt.
3678	Sie gingen zu rat zu der stund.
3679	Wisheit mit truwen usserlesen
3680	Sprach: 'hut die wer gut gewesen,
3681	Der mir gevolget het gereit,
3682	Beßer dann offene gailheit
3683	Und dar zu vil gevolgen nach.'
3684	Daz kint zu der Wysheit sprach:
3685	'Geschehener schad ist niht zu bringen
3685 3686	'Geschehener schad ist niht zu bringen Wider zwor mit keinen dingen.
	Wider zwor mit keinen dingen.
	Wider zwor mit keinen dingen115
3686	Wider zwor mit keinen dingen. 115 Ratschläge der Weisheit
3686 3687	Wider zwor mit keinen dingen. 115 Ratschläge der Weisheit Ez bringet fur ware daz:
3686 3687 3688	Wider zwor mit keinen dingen. 115 Ratschläge der Weisheit Ez bringet fur ware daz: Sich baz zu huten furbaz.'
3686 3687 3688 3689	Wider zwor mit keinen dingen. 115 Ratschläge der Weisheit Ez bringet fur ware daz: Sich baz zu huten furbaz.' Daz kint sprach: 'rat zu, Wisheit,
3686 3687 3688 3689 3690	Wider zwor mit keinen dingen. 115 Ratschläge der Weisheit Ez bringet fur ware daz: Sich baz zu huten furbaz.' Daz kint sprach: 'rat zu, Wisheit, Waz wir nu tun! dir sy geseyt:
3686 3687 3688 3689 3690 3691	Wider zwor mit keinen dingen. 115 Ratschläge der Weisheit Ez bringet fur ware daz: Sich baz zu huten furbaz.' Daz kint sprach: 'rat zu, Wisheit, Waz wir nu tun! dir sy geseyt:
3686 3687 3688 3689 3690 3691 3692	Wider zwor mit keinen dingen. 115 Ratschläge der Weisheit Ez bringet fur ware daz: Sich baz zu huten furbaz.' Daz kint sprach: 'rat zu, Wisheit, Waz wir nu tun! dir sy geseyt: Den tot ich lieber mit dir kur Wann daz ich dise burk verlure!'
3686 3687 3688 3689 3690 3691 3692 3693	Wider zwor mit keinen dingen. 115 Ratschläge der Weisheit Ez bringet für ware daz: Sich baz zu huten fürbaz.' Daz kint sprach: 'rat zu, Wisheit, Waz wir nu tun! dir sy geseyt: Den tot ich lieber mit dir kur Wann daz ich dise burk verlüre!' [166"] Wysheit sprach: 'ich rat uch schir!
3686 3687 3688 3689 3690 3691 3692 3693 3694	Wider zwor mit keinen dingen. 115 Ratschläge der Weisheit Ez bringet fur ware daz: Sich baz zu huten furbaz.' Daz kint sprach: 'rat zu, Wisheit, Waz wir nu tun! dir sy geseyt: Den tot ich lieber mit dir kur Wann daz ich dise burk verlure!' [166"] Wysheit sprach: 'ich rat uch schir! So unser were und unser banir
3686 3687 3688 3689 3690 3691 3692 3693 3694 3695	115 Ratschläge der Weisheit Ez bringet fur ware daz: Sich baz zu huten furbaz.' Daz kint sprach: 'rat zu, Wisheit, Waz wir nu tun! dir sy geseyt: Den tot ich lieber mit dir kur Wann daz ich dise burk verlure!' [166"] Wysheit sprach: 'ich rat uch schir! So unser were und unser banir Ie offener, sterker gein in quemen,
3686 3687 3688 3689 3690 3691 3692 3693 3694 3695 3696	Wider zwor mit keinen dingen. 115 Ratschläge der Weisheit Ez bringet fur ware daz: Sich baz zu huten furbaz.' Daz kint sprach: 'rat zu, Wisheit, Waz wir nu tun! dir sy geseyt: Den tot ich lieber mit dir kur Wann daz ich dise burk verlure!' [166"] Wysheit sprach: 'ich rat uch schir! So unser were und unser banir Ie offener, sterker gein in quemen, So wir ye grossern schaden nemen
3686 3687 3688 3689 3690 3691 3692 3693 3694 3695 3696 3697	115 Ratschläge der Weisheit Ez bringet fur ware daz: Sich baz zu huten furbaz.' Daz kint sprach: 'rat zu, Wisheit, Waz wir nu tun! dir sy geseyt: Den tot ich lieber mit dir kur Wann daz ich dise burk verlure!' [166"] Wysheit sprach: 'ich rat uch schir! So unser were und unser banir Ie offener, sterker gein in quemen, So wir ye grossern schaden nemen Und unser vinde ye sterker werden
3686 3687 3688 3689 3690 3691 3692 3693 3694 3695 3696 3697 3698	115 Ratschläge der Weisheit Ez bringet fur ware daz: Sich baz zu huten furbaz.' Daz kint sprach: 'rat zu, Wisheit, Waz wir nu tun! dir sy geseyt: Den tot ich lieber mit dir kur Wann daz ich dise burk verlure!' [166"] Wysheit sprach: 'ich rat uch schir! So unser were und unser banir Ie offener, sterker gein in quemen, So wir ye grossern schaden nemen Und unser vinde ye sterker werden Uff uns mit iren falschen gerden.
3686 3687 3688 3689 3690 3691 3692 3693 3694 3695 3696 3697 3698 3699	115 Ratschläge der Weisheit Ez bringet fur ware daz: Sich baz zu huten furbaz.' Daz kint sprach: 'rat zu, Wisheit, Waz wir nu tun! dir sy geseyt: Den tot ich lieber mit dir kur Wann daz ich dise burk verlure!' [166] Wysheit sprach: 'ich rat uch schir! So unser were und unser banir Ie offener, sterker gein in quemen, So wir ye grossern schaden nemen Und unser vinde ye sterker werden Uff uns mit iren falschen gerden. Ich furcht, wir werden auch dar zu
3686 3687 3688 3689 3690 3691 3692 3693 3694 3695 3696 3697 3698	115 Ratschläge der Weisheit Ez bringet fur ware daz: Sich baz zu huten furbaz.' Daz kint sprach: 'rat zu, Wisheit, Waz wir nu tun! dir sy geseyt: Den tot ich lieber mit dir kur Wann daz ich dise burk verlure!' [166] Wysheit sprach: 'ich rat uch schir! So unser were und unser banir Ie offener, sterker gein in quemen, So wir ye grossern schaden nemen Und unser vinde ye sterker werden Uff uns mit iren falschen gerden. Ich furcht, wir werden auch dar zu
3686 3687 3688 3689 3690 3691 3692 3693 3694 3695 3696 3697 3698 3699 3700	115 Ratschläge der Weisheit Ez bringet fur ware daz: Sich baz zu huten furbaz.' Daz kint sprach: 'rat zu, Wisheit, Waz wir nu tun! dir sy geseyt: Den tot ich lieber mit dir kur Wann daz ich dise burk verlure!' [166"] Wysheit sprach: 'ich rat uch schir! So unser were und unser banir Ie offener, sterker gein in quemen, So wir ye grossern schaden nemen Und unser vinde ye sterker werden Uff uns mit iren falschen gerden. Ich furcht, wir werden auch dar zu Daz wir die burk spot und fru Mit schanden mußen rumen zu stund.
3686 3687 3688 3689 3690 3691 3692 3693 3694 3695 3696 3697 3698 3699 3700 3701 3702	115 Ratschläge der Weisheit Ez bringet fur ware daz: Sich baz zu huten furbaz.' Daz kint sprach: 'rat zu, Wisheit, Waz wir nu tun! dir sy geseyt: Den tot ich lieber mit dir kur Wann daz ich dise burk verlure!' [166"] Wysheit sprach: 'ich rat uch schir! So unser were und unser banir Ie offener, sterker gein in quemen, So wir ye grossern schaden nemen Und unser vinde ye sterker werden Uff uns mit iren falschen gerden. Ich furcht, wir werden auch dar zu Daz wir die burk spot und fru Mit schanden mußen rumen zu stund. Gerechtikeit ist von in wunt
3686 3687 3688 3689 3690 3691 3692 3693 3694 3695 3696 3697 3698 3699 3700 3701	115 Ratschläge der Weisheit Ez bringet fur ware daz: Sich baz zu huten furbaz.' Daz kint sprach: 'rat zu, Wisheit, Waz wir nu tun! dir sy geseyt: Den tot ich lieber mit dir kur Wann daz ich dise burk verlure!' [166"] Wysheit sprach: 'ich rat uch schir! So unser were und unser banir Ie offener, sterker gein in quemen, So wir ye grossern schaden nemen Und unser vinde ye sterker werden Uff uns mit iren falschen gerden. Ich furcht, wir werden auch dar zu Daz wir die burk spot und fru Mit schanden mußen rumen zu stund. Gerechtikeit ist von in wunt (Daz sy uch, edel Mynne, geseit)
3686 3687 3688 3689 3690 3691 3692 3693 3694 3695 3696 3697 3698 3699 3700 3701 3702 3703	115 Ratschläge der Weisheit Ez bringet fur ware daz: Sich baz zu huten furbaz.' Daz kint sprach: 'rat zu, Wisheit, Waz wir nu tun! dir sy geseyt: Den tot ich lieber mit dir kur Wann daz ich dise burk verlure!' [166] Wysheit sprach: 'ich rat uch schir! So unser were und unser banir Ie offener, sterker gein in quemen, So wir ye grossern schaden nemen Und unser vinde ye sterker werden Uff uns mit iren falschen gerden. Ich furcht, wir werden auch dar zu Daz wir die burk spot und fru Mit schanden mußen rumen zu stund. Gerechtikeit ist von in wunt (Daz sy uch, edel Mynne, geseit) Mit Reden und mit Clugheit.
3686 3687 3688 3689 3690 3691 3692 3693 3694 3695 3696 3697 3698 3699 3700 3701 3702 3703 3704	115 Ratschläge der Weisheit Ez bringet fur ware daz: Sich baz zu huten furbaz.' Daz kint sprach: 'rat zu, Wisheit, Waz wir nu tun! dir sy geseyt: Den tot ich lieber mit dir kur Wann daz ich dise burk verlure!' [166"] Wysheit sprach: 'ich rat uch schir! So unser were und unser banir Ie offener, sterker gein in quemen, So wir ye grossern schaden nemen Und unser vinde ye sterker werden Uff uns mit iren falschen gerden. Ich furcht, wir werden auch dar zu Daz wir die burk spot und frü Mit schanden mußen rumen zu stund. Gerechtikeit ist von in wunt (Daz sy uch, edel Mynne, geseit) Mit Reden und mit Clugheit. Die do zu in santen wir,

3707 Daz ist uns zu schaden kumen.

3708	Ich weiz anders keinen frumen
3709	Wann einen: des volgt mir swinde!
3710	Ir und auch uwer gesinde
3711	Sult uch verbergen inneclich
3712	In der burge so heimlich,
3713	Daz man ir keins sehe hie vor.
3714	So wil ich slißen uff die tor
3715	Und wil in sagen zu der zit
3716	Wie ir hin wek geflohen syt,
3717	[167 ^r] Und wil in vil umb rede sagen
3718	Wie uwer gesinde sy erslagen
3719	Und wie uch selber sy geschehen.
<i>3720</i>	So sie daz dann reht besehen
3721	Und uwer hie inne niht vinden,
	116
	Fünftes Kapite
3722	So werden sie erwinden
3723	Und ziehen von der burg hin wek.'
3724	Daz kint sprach: 'min vorcht ist quek
3725	Daz sie mit iren witzen
3726	Die edeln burk besitzen.'
3727	Wysheit sprach: 'zwor, Mynne min,
3728	Habt dar uber vorcht kein!
3729	Ir keiner dar in zuhet,
3730	Reht als der dahs daz fluhet,
3731	Da der fuhs geharnet hat.
3732	Sin art in niht belyben lat,
3733	Wo im der selb smak wirt kunt.
3734	Also, Mynne, wo ir ein stunt
3735	Sit reht gewesen gentzlich,
3736	Von uwerm smak kreftenrich
3737	5
3738	Noch ir gesleht unreines,
3739	Weder Brufen falsch noch Claffen,
3740	Die groben ungesch <i>af</i> fen,
3741	[167 ^v] Mugen gewonen nymmer
3742	Gentzlich in dem gezymmer
3743	Noch in der burge lande.'
3744	Daz kint sprach: 'ez ist schand
3745	Daz ich mich vor den bosen sol
3746	Verbergen. ach ez stet niht wol!
3747	Min freude vellet dar umb nider.'
3748	Wysheit sprach: 'da ist niht wider
3749	Kein hilff dann verbergen;
3750	Wann sie sin in den ergen,
3751	Da man sich entschuldigen wil,
3752	Daz sie ez machen bőser vil,
3753	Dann ez vor waz und ye geschach.'
3754	D ie Wisheit synneclich do sprach:
3755	'Minne, ir wonet wandels fry

3756	Von natur nur den besten by.				
3757	So sint sie von natur				
3758	Dez tufels nachgebűr				
	117				
	Rettung durch List				
3759	Und sin vil lieben knehte,				
3760	Sie und auch ir geslehte				
3761	(Ich mein die bosten: Nyt und Has)				
3762					
3763	Daz brüfer bose, uf setzig				
3764	Und falsch claffer tretzig				
3765	[168 ^r] An has und nyd <i>niht</i> mugen gesin.				
3766	Nu merket hie die rede min;				
3767	In uwren sin sie eben fast!				
3768	Reht als der hunt den hasen hast				
3769	Und den affen tut der ber				
<i>3770</i>	Und der dahs den fuhs vil swer				
3771	Haßt von natur sachen				
3772	Und der helffant tut den trachen				
3773	Und auch der hirtze den ilteis				
3774	Von ir ungelicher weis				
3775	Und von irre widerwertikeit,				
3776	Die ir natur zu samen treit,				
3777	Reht also wert ir, Mynne,				
<i>3778</i>	Von widerwertigem synne				
3779	Von in gehaßet swinde.'				
<i>3780</i>	Daz kint und daz gesinde				
3781	Der Wisheit volgten synneclich:				
3782	Zu hant sie do verburgen sich.				
3783	Wisheit slos in uff die tor.				
3784	Waz gesindes waz do vor,				
3785	Daz kom und wolt besehen die mere,				
3786	Ob Mynn in der burge were.				
3787	Da sie ir do niht funden,				
3788	Si ylten zu den stunden				
3789	$[168^{v}]$ Hin wek mit iren gesinden,				
3790	Ob sie mochten indert vinden				
3791	Daz kint und sin gesinde rein.				
3792	Sust beleib die burg ir aller ein.				
	118				
	Fünftes Kapitel				
3793	Do daz kint da war genam,				
3794	Daz daz gesinde hin wek bequam,				
3795	Ez besatzte mit wysem mute				
3796	Die burk mit starker hut,				
3797	Als ez sin meyster leret.				
3798	Mit vorchten ez beheret				
3799	Alle sin freude verborgenlich.				
3800	Sust ist daz kint noch sicherlich				

3801	Gewalticlich gewaltig
3802	Mit eren manigvaltig
3803	Dez huses da zu Freudenberg.
3804	Ez hat auch daz zubrochen werk,
3805	Daz da gevallen waz der nider,
3806	Allez schon gebuwet wider.
3807	Hie by so lernet, guten knaben,
3808	Die lieb zu der mynne haben,
3809	Und wist auch sicherlichen daz
3810	Daz by wonen hilffet baz
3811	Zu lieb dann uff erden iht!
3812	Daz ez mit clugheit at geschiht,
3813	Daz daz bewert und war sy,
3814	[169 ^r] Daz sult ir merken auch do by:
3815	Daz edel hus zu Freudenberk
3816	Kunde mit sturmen nie kein werk
3817	Gewinnen mit dem synne.
3818	Aber do die edel Mynne
3819	Die burk wart vast beschawen
3820	Und wonen by irre frawen
3821	Und auch do wart gelaßen ein
3822	Von der burge frawen fin
3823	Und sie gutlich umb gnade bat,
3824	Reht also wart mit sulher tat
3825	Daz edel hus gewunnen.
3826	Ich han mich auch versunnen
3827	Und wol betrachtet zu der frist
	Und wol betrachtet zu der frist
	Und wol betrachtet zu der frist119
3827	Und wol betrachtet zu der frist119 Deutung der Vorgänge
3827 3828	Und wol betrachtet zu der frist 119 Deutung der Vorgänge Daz Minn von natur ist
3827	Und wol betrachtet zu der frist 119 Deutung der Vorgänge Daz Minn von natur ist Ein edel ertznye, die do heilt,
3827 3828 3829	Und wol betrachtet zu der frist 119 Deutung der Vorgänge Daz Minn von natur ist
3827 3828 3829 3830	Und wol betrachtet zu der frist 119 Deutung der Vorgänge Daz Minn von natur ist Ein edel ertznye, die do heilt, Wo sie die suchten hat geteilt Zu den luten und gericht.
3827 3828 3829 3830 3831	Und wol betrachtet zu der frist 119 Deutung der Vorgänge Daz Minn von natur ist Ein edel ertznye, die do heilt, Wo sie die suchten hat geteilt Zu den luten und gericht.
3828 3828 3829 3830 3831 3832	Und wol betrachtet zu der frist 119 Deutung der Vorgänge Daz Minn von natur ist Ein edel ertznye, die do heilt, Wo sie die suchten hat geteilt Zu den luten und gericht. Zu den selben sie do gicht:
3827 3828 3829 3830 3831 3832 3833	Und wol betrachtet zu der frist 119 Deutung der Vorgänge Daz Minn von natur ist Ein edel ertznye, die do heilt, Wo sie die suchten hat geteilt Zu den lüten und gericht. Zu den selben sie do gicht: 'Mit truwen allenthalben
3828 3829 3830 3831 3832 3833 3834	Und wol betrachtet zu der frist 119 Deutung der Vorgänge Daz Minn von natur ist Ein edel ertznye, die do heilt, Wo sie die suchten hat geteilt Zu den luten und gericht. Zu den selben sie do gicht: 'Mit truwen allenthalben Ler ich dich mach ein salben
3828 3829 3830 3831 3832 3833 3834 3835	Und wol betrachtet zu der frist 119 Deutung der Vorgänge Daz Minn von natur ist Ein edel ertznye, die do heilt, Wo sie die suchten hat geteilt Zu den lüten und gericht. Zu den selben sie do gicht: 'Mit truwen allenthalben Ler ich dich mach ein salben Mit meisterlichem gerete.
3828 3829 3830 3831 3832 3833 3834 3835 3836	Und wol betrachtet zu der frist 119 Deutung der Vorgänge Daz Minn von natur ist Ein edel ertznye, die do heilt, Wo sie die suchten hat geteilt Zu den luten und gericht. Zu den selben sie do gicht: 'Mit truwen allenthalben Ler ich dich mach ein salben Mit meisterlichem gerete. Nim rehter truwe und stete
3828 3829 3830 3831 3832 3833 3834 3835 3836 3837	119 Deutung der Vorgänge Daz Minn von natur ist Ein edel ertznye, die do heilt, Wo sie die suchten hat geteilt Zu den lüten und gericht. Zu den selben sie do gicht: 'Mit truwen allenthalben Ler ich dich mach ein salben Mit meisterlichem gerete. Nim rehter truwe und stete Ein quintin und ein gantzes phunt Und tu auch zu der selben stund
3828 3829 3830 3831 3832 3833 3834 3835 3836 3837 3838	119 Deutung der Vorgänge Daz Minn von natur ist Ein edel ertznye, die do heilt, Wo sie die suchten hat geteilt Zu den lüten und gericht. Zu den selben sie do gicht: 'Mit truwen allenthalben Ler ich dich mach ein salben Mit meisterlichem gerete. Nim rehter truwe und stete Ein quintin und ein gantzes phunt Und tu auch zu der selben stund [169"] Zwey phunt und ein halbs dar in,
3828 3829 3830 3831 3832 3833 3834 3835 3836 3837 3838 3839	119 Deutung der Vorgänge Daz Minn von natur ist Ein edel ertznye, die do heilt, Wo sie die suchten hat geteilt Zu den lüten und gericht. Zu den selben sie do gicht: 'Mit truwen allenthalben Ler ich dich mach ein salben Mit meisterlichem gerete. Nim rehter truwe und stete Ein quintin und ein gantzes phunt Und tu auch zu der selben stund
3828 3829 3830 3831 3832 3833 3834 3835 3836 3837 3838 3839 3840	Und wol betrachtet zu der frist 119 Deutung der Vorgänge Daz Minn von natur ist Ein edel ertznye, die do heilt, Wo sie die suchten hat geteilt Zu den lüten und gericht. Zu den selben sie do gicht: 'Mit truwen allenthalben Ler ich dich mach ein salben Mit meisterlichem gerete. Nim rehter truwe und stete Ein quintin und ein gantzes phunt Und tu auch zu der selben stund [169"] Zwey phunt und ein halbs dar in, Daz du wollest gevolgig sin,
3828 3829 3830 3831 3832 3833 3834 3835 3836 3837 3838 3839 3840 3841	119 Deutung der Vorgänge Daz Minn von natur ist Ein edel ertznye, die do heilt, Wo sie die suchten hat geteilt Zu den luten und gericht. Zu den selben sie do gicht: 'Mit truwen allenthalben Ler ich dich mach ein salben Mit meisterlichem gerete. Nim rehter truwe und stete Ein quintin und ein gantzes phunt Und tu auch zu der selben stund [169"] Zwey phunt und ein halbs dar in, Daz du wollest gevolgig sin, Waz din liep an dich bekort.
3828 3829 3830 3831 3832 3833 3834 3835 3836 3837 3838 3839 3840 3841 3842	Und wol betrachtet zu der frist 119 Deutung der Vorgänge Daz Minn von natur ist Ein edel ertznye, die do heilt, Wo sie die suchten hat geteilt Zu den luten und gericht. Zu den selben sie do gicht: 'Mit truwen allenthalben Ler ich dich mach ein salben Mit meisterlichem gerete. Nim rehter truwe und stete Ein quintin und ein gantzes phunt Und tu auch zu der selben stund [169"] Zwey phunt und ein halbs dar in, Daz du wollest gevolgig sin, Waz din liep an dich bekort. Friliches sprechen sußer wort
3828 3829 3830 3831 3832 3833 3834 3835 3836 3837 3838 3840 3841 3842 3843	Und wol betrachtet zu der frist 119 Deutung der Vorgänge Daz Minn von natur ist Ein edel ertznye, die do heilt, Wo sie die suchten hat geteilt Zu den luten und gericht. Zu den selben sie do gicht: 'Mit truwen allenthalben Ler ich dich mach ein salben Mit meisterlichem gerete. Nim rehter truwe und stete Ein quintin und ein gantzes phunt Und tu auch zu der selben stund [169"] Zwey phunt und ein halbs dar in, Daz du wollest gevolgig sin, Waz din liep an dich bekort. Friliches sprechen sußer wort Leg zwen virdung dar zu drat.
3828 3829 3830 3831 3832 3833 3834 3835 3836 3837 3838 3839 3840 3841 3842 3843 3844	Und wol betrachtet zu der frist 119 Deutung der Vorgänge Daz Minn von natur ist Ein edel ertznye, die do heilt, Wo sie die suchten hat geteilt Zu den lüten und gericht. Zu den selben sie do gicht: 'Mit truwen allenthalben Ler ich dich mach ein salben Mit meisterlichem gerete. Nim rehter truwe und stete Ein quintin und ein gantzes phunt Und tu auch zu der selben stund [169"] Zwey phunt und ein halbs dar in, Daz du wollest gevolgig sin, Waz din liep an dich bekort. Friliches sprechen sußer wort Leg zwen virdung dar zu drat. Zwey phunt und ein gantz lot
3828 3829 3830 3831 3832 3833 3834 3835 3836 3837 3838 3840 3841 3842 3843 3844 3845	Und wol betrachtet zu der frist 119 Deutung der Vorgänge Daz Minn von natur ist Ein edel ertznye, die do heilt, Wo sie die suchten hat geteilt Zu den luten und gericht. Zu den selben sie do gicht: 'Mit truwen allenthalben Ler ich dich mach ein salben Mit meisterlichem gerete. Nim rehter truwe und stete Ein quintin und ein gantzes phunt Und tu auch zu der selben stund [169] Zwey phunt und ein halbs dar in, Daz du wollest gevolgig sin, Waz din liep an dich bekort. Friliches sprechen sußer wort Leg zwen virdung dar zu drat. Zwey phunt und ein gantz lot Leg cluger werk auch dar zu.

3849	In vernunft morser ez dann stozz,
3850	Doch daz niemant hör den dozz
3851	(Die salbe verdirbet anders zwar).
3852	Du solt auch mischen dar in gar
3853	Vir phunt zucker wiser hut,
3854	Und sude ez by begirde glut,
3855	Bitz ez behang vor sterke
3856	An dem leffel sußer werk.
3857	Leg ez dann in dines hertzen schrin
3858	In ein vil heimlich buchselin.
3859	Wann dich senung dann wil toten,
3860	So nus ez in den noten!
	120
	Fünftes Kapitel
3861	Dar zu wil ich dirs wider nuwen,
3862	Ab ez wirt alt von minne truwen,
3863	Mit rosenwaßer, da zu stund
3864	[170 ^r] Uz mines hertzen grunt
3865	Ist gefloßen und gerunnen.'
3866	D a nu in disen wunnen
3867	Daz kint mit sinem gesinde saz,
3868	Als ir wol habt gehort daz,
3869	Do sprach uz wysem synne
3870	Daz kint, die edele Mynne:
3871	'Ey liebe Truwe und Wisheit
3872	Und auch fraw Gerechtikeit,
3873	Dar umb daz ir mir wandels frye
3874	Mit stete syt gestanden by
3875	In lieb und auch in leyden
3876	Und uch nie wolt gescheyden
3877	Von mir durch keiner slahte not,
3878	Welich uwer dann kein diner hat,
3879	Dem wil ich dar umb beholfen sin
3880	Gein siner zarten frawen fin!
3881	Oder ob ewer kein hette
3882	Ein diner, der unstete
3883	An siner frawen erfunden hette
3884	Oder keinerleye ungerete,
3885	Daz sich gein untruwe pflichtet,
3886	Des wurd von mir gerichtet
3887	Uber die selben frawen!'
3888	[170°] D ie Wisheit sprach: 'lat schawen
3889	Uwer genad die ir uns tut!'
3890	Sie furt dar ein ritter gut,
3891	Der waz ir liep und dar zu wert.
3892	Sie sprach: 'dirre ritter ist vermert,
3893	Fraw Mynn, fur wys und dar zu clug
	121
	121

Minnegericht

3894	Und ist auch da by wys genug.
3895	Der hat gedinet strange
3896	Gar williclich und lang
3897	Mit truwen einer juncfrawen
3898	Und liez sich allzit schawen
3899	Durch iren willen, wo er mocht;
3900	Und waz auch ir zu dinste docht,
3901	Daz hat er durch sie griffen an
3902	Und hat an ir nie missetan:
3903	Daz weiz ich und han ez verhort.
3904	Nu hat die selb gar betort
3905	disen jungen ritter gut;
3906	Und sag uch war an sie daz tut.
3907	Do diser ritter, der hie stat,
3908	Zu dem ersten die junchfrawen bat,
3909	Daz sie verhorte sine bete
	Und sinen smertzen, den er hett
3911	Von ir, daz sie den wente
3912	Und sin not bekente
3913	Durch ir truwe manigvalt:
3914	[171 ^r] Nu waz die selb junchfraw bald
3915	An triegen ungeletzet
3916	Und waz auch vor gehetzet
3917	Gar oft an der mynnen spil
3918	Und hat sin auch getriben vil.
3919	(Daz wiste diser ritter niht.)
3920	Sie sprach: "fur war sich hat verpflicht
3921	Min hertz in gantzer truwe gein dir.
3922	Du bist min, geleube mir!
3923	Und vorcht doch, du trigest mich.
3924	Ich weste gern eygentlich
3925	Ob du <i>mich</i> meinst in hertzen gar.
	122
	Fünftes Kapitel
3926	Lest du ein dink durch mich ein jar
3927	Und tregst auch begarbe
3928	Durch mich etteliche varbe,
3929	Die ich dir hie tu nennen,
3930	Da by kan ich derkennen
3931	Daz ich won in dem hertzen din."
3932	Er sprach: "du solt sin sicher sin.
3933	Ich wil dich sin fur warheit wern:
3934	Waz du gebutes, ich tun ez gern."
3935	Waz in die frawe do gehiez,
3936	Daz selb er do zum mol niht liez;
3937	Fig. 4.4
3938	Er tet ez williclichen.
3730	[171 ^v] Do sie nu offenlichen
3939	
	[171 ^v] Do sie nu offenlichen

3942	Wo er dann zu ir furbaz quam,
3943	So erbot sie ez im so rechte wol
3944	Mit worten, als ein frawe sol
3945	Erbieten ein <i>em</i> mann ymmer mere,
3946	Und doch fur war daz ir ere
3947	Beleib do von ungemeilet.
3948	Dez wart dirre ritter dergeylet
3949	In sinem mut und wart sin vro.
3950	Do waz ez werlich niht also,
3951	Als sie mit worten im bescheint.
3952	Ir hertze vil ein anders meint.
3953	Si betrog in trugenlichen gar
3954	Und betrügt in auch noch hut fur war.
3955	Sie hat ein andern in dem synne.
3956	Da von, vil suße Mynne,
3957	Ir edel und vil frye,
3958	Umb ditz efferye
3959	Bit ich daz ir wolt richten mir
3960	Uber sie nach miner gir.'
3961	D o entwurt ir die Mynne zu hant.
3962	[172 ^r] Sie sprach: 'sie ist mir wol bekant,
3963	Die truget disen guten man.
3964	Sie hat sin vor hin mer getan.
3965	Daz sy dir, Wysheit, zwor geseyt.'
	123
	Minnegericht
3966	Da by sprach die Gerechtikeit:
3967	'Nu teil nach dinem synne
3968	Uber dis trugenerynne,
3969	Die disen mort begangen hat
3970	An disem ritter, der hie stat,
3971	Und daz sie hat geswachet
3972	Uch und auch da by machet,
3973	Daz nieman getar gelauben niht
3974	Dem andern keinerley geschicht,
3975	Daz uch, fraw Mynne, an ruret.
3976	Daz ir dar umb zufuret
3977	Werd alle ir freude in truren gar!
3978	Und sol auch ewiclichen zwar
3979	Sin in der ehte und banne
3980	Aller getruwen manne!

3981 Und wen sie lieb in hertzen treit,3982 Der mus ir furbaz allez leit3983 Erzeigen, als er verste mag!

Ir lyp sol furbaz naht und tag

3986 Vogel, fisch und tiren,

3989 Dem wil ich daz herleuben

 $[172^{v}]$ Keinen fride haben nieren!

Waz lauffet, swymmet ader swebt

Oder yndert in der werlt lebt,

3984

3985

3987

3988

3990	Daz sie es tun bereuben,
3991	Waz sie selde und freude hat!
3992	Umb ditz großen missetat
3993	Sie hatt auch sicher wol verscholt
3994	Daz ir nyman nymmer holt
3995	Sol werden in dem synne.'
3996	Zu hant entwurt die Mynne,
3997	Do Gerechtikeit die rede jach.
3998	Zum mol ein herten spruch sie sprach
	124
	Fünftes Kapitel
3999	Gemein von allen luten
4000	Die sulhes effen trůten.
4001	Sie sprach: 'phuch dich, du mordes last
4002	Und du falscher kuphers glast!
4003	Wes trugestu stetes mannes můt
4004	Mit diner falschen rede unfrut?
4005	Wez sleht diner bosen zungen hamer
4006	Muntz falsch in truwen kamer?
	Wez wirfestu in truwen stift
4008	In tryackers truhe gift?
4009	[173 ^r] Wes gibstu, freuden morderin,
4010	Gelupten dorn in rosen schin?
4011	Ich mein dich, wyp mit geteilter mynne
4012	Und auch du mannes triegerinne!
4013	Schucht, geluckes wunsch undere dich!
4014	Daz ruwet sicherlich niht mich.
4015	Dines leidez frew ich mich naht und tagk.
4016	Du bist der schanden laster sak;
4017	Und tut mir we daz man dich wyp
4018	Sol heißen als einer andern lyp,
4019	Der lob zu aller zit ist breit.'
4020	Dar nach furt dar Gerechtikeit
4021	Ein edeln kneht an ir hant
4022	Und sprach: 'fraw Mynne, syt gemant
4023	Waz ir uns hie geheißen hat!
4024	Min gerechter diner, der hie stat,
4025	Der verdint mit rechter schuld
4026	Einer schonen junchfrawen hulde.
4027	Die waz stoltz und da by clug
4028	Und ist noch hubsch und fin genug
4029	Und kan hoflich gebaren.
4030	Ich wen in sulhen jaren
4031	Hab niemant kein junchfrawen
4032	Gesehen noch geschawen,
4033	$[173^{v}]$ Der sulch hubscheit wone by
4034	Und auch so rechte gelimpfig sy

--125--Minnegericht

4035	Als sie und also wol getan.				
4036	Die selb mynnet disen man				
4037	In irem hertzen lieplich gar				
4038	Und sprach zu im: "wiß an var				
4039	Daz du trut und liep solt sin				
4040	Ymmer zwor dem hertzen min,				
4041	Wann mir ist oft und dicke geseit				
4042	Vil von diner gerechtikeit.				
4043	Da von weiz ich daz du niht an				
4044	Mich mutest, daz were missetan				
4045	Oder mir verlure min ere."				
4046	Diser rede derfrawet sich sere				
4047	Diser junge mynnen diep				
4048	Und gewan sie auch so rechte lieb,				
4049	Daz in důch <i>t</i> , er wolt e kyesen				
4050	Den tod, e er verliesen				
4051	Ir hulde wolt mit keinen dingen.				
4052	Sie kunden beyd at innen bringen				
4053	Ein ander truwe und fruntschaft gantz.				
4054	Daz waz auch gar an falschen schrantz.				
4055	Dar nach unlang in kurtzer zit				
4056	Fugt ez sich daz sie komen syt				
4057	$[174^r]$ Zu ein ander, do vil frawen waren.				
4058	Da kunde sie so vintlich gebaren				
4059	Gein im in zornes pflichte				
4060	Und mit so ubelm gesichte,				
4061	Daz er derschrak und wart betrüpt.				
4062	Irn lip in zorn sie do ubt,				
4063	Daz sie nie wort zu im gesprach.				
4064	Ich weiz niht waz sie an im rach,				
4065	Wann daz die junchfraw wol getan				
4066	Im keiner rede nie wolt gestan				
4067	In dryen jaren sicherlich.				
4068	Ich wolt wol sweren wißenlich				
4069	Fur min diner, der hie stat,				
4070	Daz er beginge nie kein tat,				
4071	Die dar zu kunde gedyhen,				
4072	Dar umb sie solt verzihen				
	126				
	Fünftes Kapitel				
4073	In irer lieb und hulde,				
4074	Wann daz sie an unschulde				

40/3	In irer lieb und hulde,
4074	Wann daz sie an unschulde
4075	Und durch unstete urhab
4076	Minem lieben diner urloup gab.
4077	(Wer sin ye mensch worden gewar,
4078	So muwet ez mich niht halb so gar
4079	Als ez mich sust mut in dem synne.)
4080	Dar umb bit ich uch, liebe Mynne,
4081	Daz ir hie dem diner min
4082	[174 ^v] Ein gnedig richterin wolt sin,

4003	***		1 1		•	4	,
4083	Wann	ez ist	ubel	an	ım	getan.	
						8-1111-1	

- 4084 **Z**u hant do hub die Mynne an
- 4085 Und sprach: 'ich frag dich, Wisheit,
- 4086 Daz du teilest uff dinen eyt
- 4087 Uber die unsteten tat,
- 4088 Als dise fraw geclaget hat.'
- 4089 Wysheit zu hant entwurt bot.
- 4090 Sie sprach: 'umb dise missetat,
- 4091 Die dis junchfraw hubsch gemeit
- 4092 Begangen mit unstetikeit
- 4093 Hat an disem jungen knaben,
- 4094 Und daz auch lernen und haben
- 4095 Anderlut unstete do by,
- 4096 So daz ir, Mynne, werdet fry
- 4097 Furbaz aller steten lute,
- 4098 Dar umb so teil ich hute
- 4099 Daz nymmer stetes mannes műt
- 4100 Uff sie geflos der mynnen flut.
- 4101 Furwar wann ez were gar verlorn:
- 4102 Waz ir hut liebt, daz leit ir morn.
- 4103 Sie sol auch niht dergitzen
- 4104 Daz sie nymmer türre gesitzen

--127--

Minnegericht

- 4105 Zu andern steten frawen.
- 4106 Let aber sie sich da beschawen,
- 4107 $[175^r]$ So mus unstete daz an ir gerben
- 4108 Daz sie sich tu enpferben,
- 4109 Daz wol die lut erkennen ez,
- 4110 Daz sie sy uff unstet rez.'
- 4111 **D**o Wisheit so geteilt und sprach,
- 4112 Ein gemein spruch die Mynn dar nach
- 4113 Sprach von allen luten
- 4114 Die die unstete truten,
- 4115 Und sprach: 'ob wyb in hertzen schrin
- 4116 Hat steten man gelaßen ein,
- 4117 So daz sie im gekündet
- 4118 Habe, wie sie an gezundet
- 4119 Sy von hitze siner mynne,
- 4120 Und ob sie uz dem synne
- 4121 Den selben unverschuldet let,
- 4122 Die tut reht als ob einer het
- 4123 Ein lieben frunt zu huse gebeten,
- 4124 Und so sie große wunne hetten,
- 4125 Daz dann der wirt durch ungefüg
- 4126 Sin lieben frunt zu tot slüg,
- 4127 So er by im in truwen seße.
- 4128 Also die frawe sich vergeße,
- 4129 Die irem lieb unstet tet schin.
- 4130 Si ist auch ein rauberin

4131	Aller freude mit voller tat.
4132	$[175^{v}]$ Sie nymt daz sie gegeben hat,
4133	Ich mein die freude die sie ein stiezz
4134	In liebez brust, do sie gehiez
4135	Irem lieb, sie wolt stete sin
4136	Und wolt im sulch truw tun schin,
4137	Daz sin freud wer allzit nuwe.'
4138	Dar nach furt dar fraw Truwe
4139	Ein edelkneht zum jungsten mol.
4140	Sie sprach: 'fraw Mynne, by dem grol
4141	Gewan ich getruwern diner nie
4142	Als dirre getruwe der da hie
	128
	Fünftes Kapitel
4143	Stet, dez wort ich sprechen wil.
4144	Seht, Mynne, der hat truwen vil
4145	Und lieb uff ein wyp geleit.
4146	Daz ich uch da von ymmer seyt,
4147	Ich kund ez niht halb gesagen
4148	Die lieb die er kan zu ir tragen.
4149	Ich weiz daz im nie lieber wart
4150	Kein dink wann dise frawe zart,
4151	Daz ot die werlt an trift.
4152	Sin lieb sulich wunder stift,
4153	Die er zu der frawen hat,
4154	Daz sie im mer zu hertzen gat
4155	Und lieber ist on alles meil
4156	Dann Sigaunen waz daz bracken seil,
4157	[176 ^r] Von dem do Citurelle saget,
4158	Daz ir die strang baz behaget
4159	Und lieber waz dann allez daz gut,
4160	Daz Artus het, der kunig früt,
4161	Und der baruk von Baldak.
4162	Wist, Mynne, min zung niht enmag
4163	Vol spreche die großen lieb gantz,
4164	Die er sunder valschen schrantz
4165	Treit in getruwem synne
4166	Und auch in rechter mynne
4167	Gein seiner lieben frawen gut.
4168	Sin lieb grozz wunder tut,
4169	Wann sie daz an im worchte,
4170	Daz er die grözzten vorchte
4171	Uff sie hat, so ie kein man
4172	Uff kein frawen ye gewan.
4173	Dez twingt in, Mynne, uwer wille! Si ist doch niht Kamille
$\Delta 17\Delta$	Ni isi doch nint k amille

4175 Die küne stritberliche maget,4176 Von der in Eneas man saget,

Minnegericht

- 4177 Daz er sie also vorchten sol.
- 4178 Ich weiz auch sicher an im wol:
- 4179 War umb in sin frawe bete
- 4180 Oder waz sie im nur winken tete,
- 4181 $[176^{v}]$ Daz er daz selbe nymmer ließe,
- 4182 Wann ob ez in der keyser hieße
- 4183 Und alle sin lantherren.
- 4184 Sie kan sin forcht auch meren
- 4185 Drivaltig, wann er zu ir kumt;
- 4186 Wann im derschricket und derstumpt
- 4187 Daz wort in sinem munde,
- 4188 Daz er dann zu der stunde
- 4189 Niht weiz, waz er halt reden sol.
- 4190 Ich weis aber an im wol
- 4191 Daz in die vorcht dez twinget
- 4192 Und die lieb dar zu dringet,
- 4193 Daz er sich nach ir senen tůt
- 4194 Reht sam ein sele in heisser glüt
- 4195 Sich senet nach dem himelrich.
- 4196 Er sent in senen seneclich
- 4197 Sich senlich nach ir ymer.
- 4198 Wist, er vergist ir nymmer;
- 4199 Er gedenkt an sie zu aller zit
- 4200 Sam einer dem da nahen lyt
- 4201 Ein groß leit in hertzen:
- 4202 Wo der begynnet schertzen,
- 4203 Doch gedenket er allez dar an.
- 4204 Also tut, fraw, sunder wan
- 4205 Min diner, der getruwe kneht.
- 4206 [177] Ich bit uch, fraw, daz ir sleht
- 4207 Mir syt an dem gerichte!
- 4208 Ez claget anders niht
- 4209 Min lieber diner, der hie stat,
- 4210 Von siner frawen die er hat
- 4211 Zu lieb im derkorn.
- 4212 Wann daz sie iren zorn

--130--

Fünftes Kapitel

- 4213 Hab dar umb uff in gewant,
- 4214 Daz er die rede ir tete bekant,
- 4215 Wie daz sie were sines hertzen liep
- 4216 Und wie er heimlich als ein diep
- 4217 Nach iren hulden wolde streben
- 4218 Und ymmer nach irem willen leben,
- 4219 Wann er ir wer von hertzen holt.
- 4220 Dar umb dunkt in er hab verscholt,
- 4221 Daz sie in enzebe serer vil,
- 4222 Dann sie tet vor dem zile,
- 4223 E ir die rede waz worden kunt.

4224	Dez jamert in zu aller stund,
4225	Daz er ist gantzes jamers vol,
4226	Und mag in billich jamern wol,
4227	Sol er verliesen die truwe an ir.
4228	Wann gelaubt sicherlichen mir:
4229	Ez ist unmoßen jamer ber
4230	$[177^{v}]$ Und ist ein swer vor aller swer,
4231	Wo ein getruwer mensche gut
4232	Eim menschen gantze truwe tůt
4233	Und dann verlust die truwe an im.
4234	Uff min truwe ich daz nym:
4235	Untruwen tut ez mer dar an
4236	Dann ob kein truwe im nie getan
4237	Der mensche het by sinen tagen.
4238	Also mus dirre getruwe hie tragen
4239	In sinem hertzen jamers mer
4240	Wann ob er uff sin frawen her
4241	Nie kein truwe het gelegt
4242	Und sich die truwe nit in <i>ir</i> regt,
4243	Daz sie in wider mynnen tut.
4244	Ich weiz: sin lip, sin hertze, sin mut
4245	Ist ewig an den freuden mat.
4246	Wer ditz buch getichtet hat,
4247	Fraw Mynne, der kennet eygenlich
4248	Min diner alse truwen riche,
	131
	Minneklage
4249	Daz er durch die truwe sin
4250	Und durch sin manigvaltig pin
4251	Und durch sin groß heimlicheit,
4252	Die er zu minem diner treit
4253	(Und daz er sich gelaßen tar
1251	[179"] An in wonn sig zwor gobor

- $4254 \quad [178^r]$ An in, wann sie zwor gebar
- 4255 Ein muter mit ein ander),
- 4256 Ein rede mit worten glander
- 4257 Alhie gemacht, getichtet hat,
- 4258 Die wol uff die matergen gat,
- 4259 Die minen diner triffet an.
- 4260 Ach Mynne, Mynne, ich enkan
- 4261 Doch niemant halb gesagen sin leit.
- 4262 Sin hertz glich den orden treit
- 4263 Sam er ein einsidel sye.
- 4264 Hie horet zu der rede krye,
- 4265 Die hie mit worten ane gat,
- 4266 die man uff in getichet hat!'
- 4267 **D**urch balsemtes kunsten zundal,
- 4268 Durch glentzendes witzen rundal,
- 4269 Bekront mir myns sinnes helme,
- 4270 Daz ich durch grobes synnes melme
- 4271 Mit der vernunft min mus waten;

4272	Daz der vernunft sumerlaten
4273	In mir cluglich so uz schießen,
4274	Daz ich den <i>sin</i> mug uz gießen,
4275	Den ich zu sagen han uff gerifelt,
4276	Daz daz durch weiffet und durch wifelt
	Werde zu guter gehorde wep,
<i>4278 4279</i>	[178 ^v] So daz unkunsten wider streb Mich dar an niht enirre!
	Wie ich unkunsten wirre
4200	- Unkunsten wire
	132
	Fünftes Kapitel
4281	Vorcht, daz ich niht enmuge
4282	Getichten, daz ez wol tuge
4283	Den luten hie zu hören,
4284	Doch us grobes synnes körn
4285	Wil ich mit den slehten rymen,
4286	So ich sie kan zu sammen lymen,
4287	Ein clag rede hie heben an,
4288	Durch daz frawen und man
4289	Vernemen dester baz min clag.
4290	Sich fugt reht an eim tag,
4291	So man uff der erden kreizzen
4292	Den sne zum ersten sicht derbeizzen
4293	Und so ez uz den luften
	Wirt nibeln und tuften
4295	Mit frostes anhange
	Und so ez ligt strange
4297	Den vogeln und den tiren,
4298	Daz ich ging uz spatzirn
4299	In ein hag nach wunsch erwelt
4300	Und wolt besehen, wie gequelt
4301	Der ryffe im hette sine bleter.
4302	[179 ^r] Die sach ich daz sie waren gleter
4303	Vor yse dann ein spiegel glas,
4304	Und daz die blumen und daz gras
4305	Ir haubet hingen hin zu tal,
4306	Und daz die zise und nachtigal
4307	Mit gesang ließen ir quintirn.
4308	Und waz da vor kund floriren
4309	Die reiser in dez meyen wedel,
4310 4311	Do het der winter sin gesedel Gewunnen uff mit heres kraft.
4311 4312	Und waz mit saff vor waz durch saft,
4312	Daz dar uz solten blute knoppfen,
4313	Daz waz nu behenket mit tropfen,
4314	Mit yse lank gezapfet.
4315	Do ich daz so an kapfet
7310	Do fon daz so an kaptot

--133--Minneklage

Und gotes wunder dar an bruft,
Da hort ich daz ein stymme ruft
So senlich by mir in dem hag,
Daz ich aller miner tag
Senlicher stymme gehöret nie.
Sulch clag von der stymme gie,
Als ob ein kunig hoch geborn
Het ein sun, nach wunsch erkorn,
Und den sehe vor im toten:
[179 ^v] Waz sich der jamers kunde noten
Und leides umb den sun do hette,
Also waz cleglichen stete
Ditz clagen daz die stymme hie treyp.
Niht lenger ich da mer beleip.
Durch den dicken hag ich kroch
Und volget als der stymme nach,
Bis ich ein einsidel sach
Dort sitzen, der die clag sprach.
Dem waz sin vel so gar durch gniten,
Als ob mit gelben topasiten
Sin antlutze wer geverbet.
Er sprach: 'ach got, waz gerbet
Din hoch gewaltig kraft an mir?
Ja mus ich ymmer schryen zu dir
Wafnot ye und waffen!
Und dorst ich dich gestroffen,
Ich tet ez in den synnen min!'
Ich sprach: 'heya nein, la sin!
Du solt got erzurnen niht!
Mich dunket du habst so swache lit,
Daz dir wer siner helffe not.
Sag mir waz dich betrubet hot!'
Er sprach: 'ja sagen zu diser stund!
Ez kund dir keins menschen munt
$[180^r]$ In tusent jaren niht gesagen
Die pin die ich mus eine tragen,
134
Fünftes Kapitel
Und auch die bitterlichen not.'
Er rieff vil dick: 'kum, lieber tot,
Lind lose mich von der marter
Und lose mich von der marter, Wann strenger und harter
Wann strenger und harter
Wann strenger und harter Betrubet got kein menschen nie!
Wann strenger und harter Betrubet got kein menschen nie! Got, mich nymt ymmer wunder wie
Wann strenger und harter Betrubet got kein menschen nie! Got, mich nymt ymmer wunder wie Din gut ez mug erliden,
Wann strenger und harter Betrubet got kein menschen nie! Got, mich nymt ymmer wunder wie Din gut ez mug erliden, Daz bitter scharpf ab snyden,
Wann strenger und harter Betrubet got kein menschen nie! Got, mich nymt ymmer wunder wie Din gut ez mug erliden, Daz bitter scharpf ab snyden, Daz mir absnyt die freude min!'
Wann strenger und harter Betrubet got kein menschen nie! Got, mich nymt ymmer wunder wie Din gut ez mug erliden, Daz bitter scharpf ab snyden,

4365	Müs ich wesen wunnenbar
4366	Und ymmer wesen trurig gar
4367	In mut und in dem synne,
4368	Umb daz die werltlichen mynne
4369	Got ein syt hat gemacht so stark
4370	Und andersit an der krefte so kark,
4371	Daz sie hat krefte nyndert kein.
4372	Ich sag dir wie ich daz gemein:
4373	Got hat die mynne so kreftig
4374	Gemacht und so meisterscheftig,
4375	$[180^{\circ}]$ Daz irre krefte, sterke rink
4376	Gar umb slußet alle dink,
4377	Und hat die mynne dann gegeben
4378	Naturlich zu dez menschen leben,
4379	Ettlichem wenig, ettlichem vil,
4380	Dar nach als der natur zil
4381	Dem menschen ist gesetzet, gezelt.
4382	Ettliches mensch die mynne quelt,
4383	Daz im so we halt nie geschach;
4384	Da wider geleit nie ungemach
4385	Gens mensch als ture als umb ein har,
4386	Daz man do mynnet gentzlich gar
4387	Mit truwlichen truwen.
4388	Ach sol mich daz niht ruwen
	135
	133
	Minneklage
4389	
4389 4390	Minneklage
	Minneklage Daz ein mensch durch truwe erküst
4390	Minneklage Daz ein mensch durch truwe erküst Ein mensche und dann die verlüst,
4390 4391	Minneklage Daz ein mensch durch truwe erküst Ein mensche und dann die verlüst, Die ez uff ez geleget hat?
4390 4391 4392	Minneklage Daz ein mensch durch truwe erküst Ein mensche und dann die verlüst, Die ez uff ez geleget hat? Mich dunket ez sy ein groß untat,
4390 4391 4392 4393	Minneklage Daz ein mensch durch truwe erküst Ein mensche und dann die verlüst, Die ez uff ez geleget hat? Mich dunket ez sy ein groß untat, Wo ein mensche sin truwe hin legt,
4390 4391 4392 4393 4394	Minneklage Daz ein mensch durch truwe erküst Ein mensche und dann die verlüst, Die ez uff ez geleget hat? Mich dunket ez sy ein groß untat, Wo ein mensche sin truwe hin legt, Ob sich niht truwen wider regt
4390 4391 4392 4393 4394 4395	Minneklage Daz ein mensch durch truwe erküst Ein mensche und dann die verlüst, Die ez uff ez geleget hat? Mich dunket ez sy ein groß untat, Wo ein mensche sin truwe hin legt, Ob sich niht truwen wider regt In yenes menschen synne,
4390 4391 4392 4393 4394 4395 4396	Minneklage Daz ein mensch durch truwe erküst Ein mensche und dann die verlüst, Die ez uff ez geleget hat? Mich dunket ez sy ein groß untat, Wo ein mensche sin truwe hin legt, Ob sich niht truwen wider regt In yenes menschen synne, Daz man mit lutterrer mynne
4390 4391 4392 4393 4394 4395 4396 4397	Minneklage Daz ein mensch durch truwe erküst Ein mensche und dann die verlüst, Die ez uff ez geleget hat? Mich dunket ez sy ein groß untat, Wo ein mensche sin truwe hin legt, Ob sich niht truwen wider regt In yenes menschen synne, Daz man mit lutterrer mynne Getrulichen ist mynnig.
4390 4391 4392 4393 4394 4395 4396 4397 4398	Minneklage Daz ein mensch durch truwe erküst Ein mensche und dann die verlüst, Die ez uff ez geleget hat? Mich dunket ez sy ein groß untat, Wo ein mensche sin truwe hin legt, Ob sich niht truwen wider regt In yenes menschen synne, Daz man mit lutterrer mynne Getrulichen ist mynnig. Ich wird da von unsynnig
4390 4391 4392 4393 4394 4395 4396 4397 4398 4399	Minneklage Daz ein mensch durch truwe erküst Ein mensche und dann die verlüst, Die ez uff ez geleget hat? Mich dunket ez sy ein groß untat, Wo ein mensche sin truwe hin legt, Ob sich niht truwen wider regt In yenes menschen synne, Daz man mit lutterrer mynne Getrulichen ist mynnig. Ich wird da von unsynnig Und tobig in dem hirne,
4390 4391 4392 4393 4394 4395 4396 4397 4398 4399 4400	Minneklage Daz ein mensch durch truwe erküst Ein mensche und dann die verlüst, Die ez uff ez geleget hat? Mich dunket ez sy ein groß untat, Wo ein mensche sin truwe hin legt, Ob sich niht truwen wider regt In yenes menschen synne, Daz man mit lutterrer mynne Getrulichen ist mynnig. Ich wird da von unsynnig Und tobig in dem hirne, [181 ^r] Wenn ich daz selbe durch kirne
4390 4391 4392 4393 4394 4395 4396 4397 4398 4399 4400 4401	Minneklage Daz ein mensch durch truwe erküst Ein mensche und dann die verlüst, Die ez uff ez geleget hat? Mich dunket ez sy ein groß untat, Wo ein mensche sin truwe hin legt, Ob sich niht truwen wider regt In yenes menschen synne, Daz man mit lutterrer mynne Getrulichen ist mynnig. Ich wird da von unsynnig Und tobig in dem hirne, [181 ^r] Wenn ich daz selbe durch kirne Und reht tu bedenken.'
4390 4391 4392 4393 4394 4395 4396 4397 4398 4399 4400 4401 4402	Minneklage Daz ein mensch durch truwe erküst Ein mensche und dann die verlüst, Die ez uff ez geleget hat? Mich dunket ez sy ein groß untat, Wo ein mensche sin truwe hin legt, Ob sich niht truwen wider regt In yenes menschen synne, Daz man mit lutterrer mynne Getrulichen ist mynnig. Ich wird da von unsynnig Und tobig in dem hirne, [181 ^r] Wenn ich daz selbe durch kirne Und reht tu bedenken.' Ich sprach: 'du solt dich niht krenken
4390 4391 4392 4393 4394 4395 4396 4397 4398 4399 4400 4401 4402 4403	Minneklage Daz ein mensch durch truwe erküst Ein mensche und dann die verlüst, Die ez uff ez geleget hat? Mich dunket ez sy ein groß untat, Wo ein mensche sin truwe hin legt, Ob sich niht truwen wider regt In yenes menschen synne, Daz man mit lutterrer mynne Getrulichen ist mynnig. Ich wird da von unsynnig Und tobig in dem hirne, [181"] Wenn ich daz selbe durch kirne Und reht tu bedenken.' Ich sprach: 'du solt dich niht krenken Dar umb und niht betruben!
4390 4391 4392 4393 4394 4395 4396 4397 4398 4399 4400 4401 4402 4403 4404	Daz ein mensch durch truwe erküst Ein mensche und dann die verlüst, Die ez uff ez geleget hat? Mich dunket ez sy ein groß untat, Wo ein mensche sin truwe hin legt, Ob sich niht truwen wider regt In yenes menschen synne, Daz man mit lutterrer mynne Getrulichen ist mynnig. Ich wird da von unsynnig Und tobig in dem hirne, [181 ^r] Wenn ich daz selbe durch kirne Und reht tu bedenken.' Ich sprach: 'du solt dich niht krenken Dar umb und niht betruben! Laß got sin wunder uben,
4390 4391 4392 4393 4394 4395 4396 4397 4398 4399 4400 4401 4402 4403 4404 4405	Daz ein mensch durch truwe erküst Ein mensche und dann die verlüst, Die ez uff ez geleget hat? Mich dunket ez sy ein groß untat, Wo ein mensche sin truwe hin legt, Ob sich niht truwen wider regt In yenes menschen synne, Daz man mit lutterrer mynne Getrulichen ist mynnig. Ich wird da von unsynnig Und tobig in dem hirne, [181"] Wenn ich daz selbe durch kirne Und reht tu bedenken.' Ich sprach: 'du solt dich niht krenken Dar umb und niht betruben! Laß got sin wunder uben, Der ez geschuf in wysem rat!'
4390 4391 4392 4393 4394 4395 4396 4397 4398 4399 4400 4401 4402 4403 4404 4405 4406	Minneklage Daz ein mensch durch truwe erküst Ein mensche und dann die verlüst, Die ez uff ez geleget hat? Mich dunket ez sy ein groß untat, Wo ein mensche sin truwe hin legt, Ob sich niht truwen wider regt In yenes menschen synne, Daz man mit lutterrer mynne Getrulichen ist mynnig. Ich wird da von unsynnig Und tobig in dem hirne, [181"] Wenn ich daz selbe durch kirne Und reht tu bedenken.' Ich sprach: 'du solt dich niht krenken Dar umb und niht betruben! Laß got sin wunder uben, Der ez geschuf in wysem rat!' 'Du redest als der gebakken hat',
4390 4391 4392 4393 4394 4395 4396 4397 4398 4399 4400 4401 4402 4403 4404 4405 4406 4407	Daz ein mensch durch truwe erküst Ein mensche und dann die verlüst, Die ez uff ez geleget hat? Mich dunket ez sy ein groß untat, Wo ein mensche sin truwe hin legt, Ob sich niht truwen wider regt In yenes menschen synne, Daz man mit lutterrer mynne Getrulichen ist mynnig. Ich wird da von unsynnig Und tobig in dem hirne, [181"] Wenn ich daz selbe durch kirne Und reht tu bedenken.' Ich sprach: 'du solt dich niht krenken Dar umb und niht betruben! Laß got sin wunder uben, Der ez geschuf in wysem rat!' 'Du redest als der gebakken hat', Sprach er zu mir. 'ach toreht man,
4390 4391 4392 4393 4394 4395 4396 4397 4398 4399 4400 4401 4402 4403 4404 4405 4406 4407 4408	Minneklage Daz ein mensch durch truwe erküst Ein mensche und dann die verlüst, Die ez uff ez geleget hat? Mich dunket ez sy ein groß untat, Wo ein mensche sin truwe hin legt, Ob sich niht truwen wider regt In yenes menschen synne, Daz man mit lutterrer mynne Getrulichen ist mynnig. Ich wird da von unsynnig Und tobig in dem hirne, [181 ^r] Wenn ich daz selbe durch kirne Und reht tu bedenken.' Ich sprach: 'du solt dich niht krenken Dar umb und niht betruben! Laß got sin wunder uben, Der ez geschuf in wysem rat!' 'Du redest als der gebakken hat', Sprach er zu mir. 'ach toreht man, Wiße: ginge ez mich niht swerlich an,
4390 4391 4392 4393 4394 4395 4396 4397 4398 4399 4400 4401 4402 4403 4404 4405 4406 4407 4408 4409	Minneklage Daz ein mensch durch truwe erküst Ein mensche und dann die verlüst, Die ez uff ez geleget hat? Mich dunket ez sy ein groß untat, Wo ein mensche sin truwe hin legt, Ob sich niht truwen wider regt In yenes menschen synne, Daz man mit lutterrer mynne Getrulichen ist mynnig. Ich wird da von unsynnig Und tobig in dem hirne, [181 ^r] Wenn ich daz selbe durch kirne Und reht tu bedenken.' Ich sprach: 'du solt dich niht krenken Dar umb und niht betruben! Laß got sin wunder uben, Der ez geschuf in wysem rat!' 'Du redest als der gebakken hat', Sprach er zu mir. 'ach toreht man, Wiße: ginge ez mich niht swerlich an, Ich enruchte wie geschaffen het

- 4413 'Get ez dich an?' 'ja trůn, ez tut!' —
- 4414 'Wie, wor an?' 'sich, da ist min mut
- 4415 Uff daz schonste wyp geplatzt:
- 4416 Die hat beraubt und beschatzt
- 4417 Mich miner freuden, daz ist war.' —
- 4418 'Hat dir din freude beraubet gar
- 4419 Ein vil mynnencliches wip,
- 4420 Wez wert sich niht din starker lip?
- 4421 Der waz doch sterker wann zwo frawen!' —
- 4422 'Do hat verwundet und verhauwen

--136--

Fünftes Kapitel

- 4423 Si mich, daz ich bin ungesunt.' —
- 4424 'Truwen, du bist nyndert bißen wunt:
- 4425 [181^v] Daz sich ich sicherlichen wol.'
- 4426 Er sprach: 'nů swig ein wenig! ich sol
- 4427 Dir sagen wie mir sy geschehen:
- 4428 So machtu selber dann wol spehen
- 4429 Daz ich bin ußer moßen wunt.
- 4430 Sich fuget daz ein fraw wart kunt
- 4431 Dem hertzen min, ich weiz wol wo.
- 4432 Mit der so waz ich dicke fro
- 4433 Mit eren, wo ich zu ir kom;
- 4434 Wann sie waz so wunnesam,
- 4435 Daz cluger, wunnenbernder wyp
- 4436 Nie gebar keins wybes lyb,
- 4437 Und ist noch hut also geheret,
- 4438 Daz von irre schön ist geeret
- 4439 Sicher all umb gegende.
- 4440 Vil manig zunge sich wegende
- 4441 Ist daz sie ir lobes giht.
- 4442 Wer sie halt ymer ane sicht,
- 4443 Der gicht daz sunder smeichen,
- 4444 Sie hab an ir die zeichen
- 4445 Fur war mit allen sachen
- 4446 (An eine die vitachen),
- 4447 Daz sie ez sy ein engel.
- 4448 Sie hat keinen hores kengel
- 4449 Uff irem haubt nyndert stan,
- 4450 Ez sy so mynnenclich getan
- 4451 $[182^r]$ Sam gespunnen golt von Araby,
- 4452 Und kan auch so durch krispen sie,
- 4453 Daz ez hat sulich krynnel,
- 4454 Als ez von einer spinnel
- 4455 Sy hubsch her ab gezogen.
- 4456 Durch krüllet und zuflogen
- 4457 Ez ist nach wunsche lobsam.
- 4458 Got selb zu irre gebürt quam
- 4459 Und macht sie so gentzig,
- 4460 Daz ir lip so glentzig

--137--

Minneklage

4461	Ist ges	tellet	engel	var.

- 4462 Ir mynnenclichen augen clar
- 4463 Ir luchten in dem haubt sus
- 4464 Sam Jupiter und Venus,
- 4465 Die zwen liechten sterne.
- 4466 Ich wolt uzzer moßen gern
- 4467 Daz meister Arnolt der moler
- 4468 Von Wirtzburg in irre kuntschaft were!
- 4469 An gut must ez in helffen ser,
- 4470 Wenn er bedörft nymmer mer
- 4471 Brisiligen varb kauffen kein.
- 4472 Er nem nür sin pensel rein
- 4473 Und habt in an iren roten munt:
- 4474 Zu hant und an der selben stund
- 4475 So vil der rote dar in schüße,
- 4476 [182^{v}] Daz ein gantzes jar dann fluße
- 4477 Paris varb genug dar us.
- 4478 Geselle, sie ist so vin und knus,
- 4479 Daz ich ez kan vol sagen niht.
- 4480 Solt ir geberde und ir gelit
- 4481 Ich dir vol loben, ez wurde zu vil.
- 4482 Ein anders ich dir sagen wil,
- 4483 Als ich dir vor gelobet han.
- 4484 Hore, da die frawe so wol getan
- 4485 Und also mynnenclichen waz
- 4486 Und daz ir ere sam heißes glas
- 4487 In brennender glut feur wil,
- 4488 Zu hant sie mir so wol gefiel,
- 4489 Daz myr nie mensche lieber wart.
- 4490 Sie wart mir also lieb und zart,
- 4491 Daz die lieb wart in mir sünckeln.
- 4492 Entflammen und funkeln
- 4493 Wart in mir da der mynnen glüt;
- 4494 Und von der hitze über flüt
- 4495 Wart sie zu mol do lochtzen,
- 4496 Daz ich wart schryen und ohtzen

--138---

Fünftes Kapitel

- 4497 Heimlich und "we mir" wuftzen.
- 4498 Daz mir vil starke suftzen
- 4499 Entwischten vor der frawen clar.
- 4500 Da by zu hant so nam sie war
- 4501 Daz ich sie hette zu lieb erkorn.
- 4502 [183^r] Ir wart uff mich so rehte zorn
- 4503 Und mut sie uff mich also sere,
- 4504 Daz sie mir furbaz ymmer mer
- 4505 Kein gutlich wort nie zu gesprach.

4506	Und waz sie syt her ye gesach,
4507	Da mit sie mich betruben mocht
4508	Oder waz auch mir zu leide dochte,
4509	Daz hat sie alles samt getan.
4510	Sich, da von get mych swerlich an
4511	Daz got die mynne so hat geschickt,
4512	Daz sie ein mensche so vast bestrikt,
4513	Daz sie im ist an freuden schedig,
4514	Und da by lest daz ander ledig,
4515	Daz im nie we von ir geschach.'
4516	Er rieff: 'ach und ymmer ach
4517	Daz Venus ye geborn wart,
4518	Dar umb daz sie mich so hart
4519	Bestrikt hat mit der mynne
4520	Und mines liebes synne
4521	Gein mir let sin so strenge!
4522	Und wert ez kein lenge,
4523	Von leben ez mich schupphet,
4524	Wenn ich in leit verkruphet
4525	Sten als siches veder spil.
4526	Ich han auch miner freuden kil
4527	[183 ^v] In leides muße verreret,
4528	Dar umb daz gemeret
4529	Min fraw hat uff mich iren has.
4530	Ich west vor hin lutzel baz
	139
	Minneklage
4531	\mathcal{E}
4532	
1522	Tailer in 24.4 1.1.1

4331	waz wasai waz unu jameis sag.
4532	Nu mus ich sant Wilhelmen clag
4533	Triben in stetem leide gantz,
4534	Die er da treip, da Viviantz,
4535	Sin lieber nef, wolt sterben tod.
4536	Ich mus auch lyden alle die not
4537	Die Sygaun die maget het
4538	Umb den Grahardoys stet,
4539	Den stoltzen Schinachtulander.
4540	Vil sorgen mancher hander
4541	Durch kurtz ich dir verswigen mus.
4542	Ich sprach: 'dir wirdet sorgen pus,
4543	Und volgestu der lere min.
4544	Du macht ein toreht man wol sin.

Du macht ein toreht man wol sin. Du sagest vil von diner mynne.

Ich wolt gedenken in dem synne:

Kein wip gesach ich nie so wech,

Mir den; ich wil im wesen gram"; Ich wolt ir tun hin wider sam;

So wurde dez allez dann gelich.

Tu daz, so wirstu freudenriche $[184^r]$ In mut und in dem synne.'

Die also sprech: "ach hertz, versmech

4545

4546

4547 4548

4549

4550 4551

4552

4553

4554	Er sprach: 'kenstu die mynne,
4555	Fur war du redest anders!
4556	Weistu wie salomanders
4557	Natur ist gewehet,
4558	Daz in daz fur umb vehet
4559	Und da inne wont zu aller zit?
4560	Also min armes hertze lyt
4561	Stet in der mynnen füre.
4562	Weistu wie der gehure
4563	Kunig Anfortas wart wunt
4564	Einer wunden, da zu aller stund
	140
	Fünftes Kapitel
4565	Der herre da von must sochen?
4566	Also hat mich durch stochen
4567	Der starken mynnen st <i>ro</i> le,
4568	Daz ich vor großer quole
4569	Mus ymmer "we mir" schryen.
4570	Geleubestu der philosophyen
4571	Meister schrift und lere?'
4572	Ich sprach: 'dez geleub ich sere.'
4573	Er sprach: 'so wiß daz sunder wan
4574	Daz sie die mynne gelichet han
4575	Zu schoz und auch zu füre:
4576	Sie wunt und brennet ture,
4577	Welich mensch sie beruret recht.
4578	Also hat mich die mynne sleht
4579	[184 ^v] Verwunt und an gezundet.
4580	Da by min fraw auch sundet
4581	Groblich an mir umb iren hazz.'
4582	Ich sprach: 'ey frunt, nu sag mir bazz!
4583	Dines smertzen erst geleub ich dir.
4584	Hastu iht hoffnung zu ir?'
4585	Er sprach: 'in weizz; ich wen ach nein!
4586	Min fraw ist herter dann ein stein
4587	Gein mir: daz wiße sunder wan.
4588	Hor waz ich hoffens zu ir han!
4589	Wer sie yetz hie und hört min pin,
4590	Sie ließ ir eins als ander sin.
4591	Vor lieb kund ich dann reden niht
4592	Zu ir halt keinerley geschicht.
4593	Wann eins mich die mynne dermant:
4594	Iren mantel nem ich in min hant;
4595	Den slug sie dar uz und lieff von mir.'
4596	Er sprach: 'ich wil sin danken dir!
4597	Ge, such die schonsten frawen,
4598	So mans uff erden mag geschawen:
	141

Minneklage

4599	Die ist ez sicherlichen.
4600	Sag ir wie mir verblichen
4601	Min antlutz sy und wie zudrollen
4602	Min hertze sy und uff geswollen.
4603	Bit sie daz si mir sende den quick,
4604	[185 ^r] Iren mynnenclichen sußen blick,
4605	Daz er min sorge zuriße
4606	Und ich dar an denpiße
4607	Fur daz ungesegent fruwe,
4608	Daz doch min wunden etwaz ruwe
4609	Haben von der sußen nar.'
4610	Ich sprach: 'ich wil ez werben zwar.
4611	Uff min truwe ich daz nym.'
4612	Mit diser rede schied ich von im.
4613	'Die clag und auch min vorder rede,
4614	Fraw Minne, habt ir gehoret bede',
4615	Also sprach fraw Truwe.
4616	'Ey syt mit mir in ruwe,
4617	Fraw Mynn, durch den getruwen kneht!
4618	Wann wist: im geschicht unreht
4619	Und ist niht wol an im getan.
4620	Dez nymt er sich so swerlich an
4621	Daz ez mich fur in derbarmt;
4622	Wann er ligt und karmt,
4623	Daz ez niemant kan dergeilen.
4624	Fraw Mynne, last dar uber teilen
4625	Ob dise werde frawe zart
4626	Sulle billich sin gein im so hart
4627	Oder ob sie in den synnen
4628	In sulle iht wider mynnen,
4629	Daz sie laße gein im iren has.
4630	[185 ^v] Fraw Mynne, last dervaren daz!
4631	Nein, Mynne, der frog ein wille gedagt,
4632	Wenn ich han noch niht halb gesagt
	142
	142 Fünftes Kapitel
4633	Daz min diner hie wolt clagen!
4634	Heizzet uch in selber ein rede sagen,
4635	Do sin gebrech ein teil inne stat,
4636	Die im durch lieb getichtet hat,
4637	Der ditz buch hat vor getichtet:
4638	Da inne wer <i>t</i> ir berichtet
4639	Waz not min diner lydet.
4640	Die selbe rede ist niht gesmidet
4641	Von wilder wort gesmyde:
4642	Daz ist uff daz geschide
4643	Geschehen daz ez wol vernemen,
4644	Waz lut ez ymmer fur quemen,

4645 Ez wern frawen oder man.'

4646 Fraw Mynne sprach: 'so hebt an,

4647	Juncherr, sagt uns die rede hie!
4648	Sagt uns war umb oder wie
4649	Ewer fraw uch nyde und sy gehaz!'
4650	Ich sprach: 'hort zu; ich sag uch daz,
4651	Als ich aller ferste kan.'
4652	Hie hebt sich die rede an.
4653	'Ungunst, undank und kranken lon,
4654	Versmehen, spotten, haßes don,
4655	[186 ^r] Daz gar min fraw zu mir tůt
4656	In hochfart und in ubermut,
4657	Mich hat gebracht und bringet noch
4658	Daz miner freuden snelles roch
4659	In leydes mat sich topelt.
4660	Dar zu ir nit mich chopelt
4661	In sorgen bant so strenge,
4662	Daz myr myn breit, min lenge
4663	Freude ist alle worden kurtz.
4664	Auch ist der sin mir worden lurtz,
4665	Vernihtet und vertöret,
4666	Daz mir der lip geporet,
	143
	Minneklage
4667	Als ich witzen sy vernarret.
4668	Getichtes geist auch verstarret
4669	Ist in mir und vert <i>u</i> mphet,
4670	Syt daz ich bin geblumphet
4671	In tieffen jamers meres grunt.
4672	Doch mus ich hie zu diser stund,
4673	Wie ich niht wol getichten kan,
4674	Durch not ein rede hie heben an
4675	Und durch betrupniß die ich trag.
4676	Ez sint vergangen jar und tag
4677	Daz min fraw, der zart onvchel.

4684 E daz ich ir kein kuntschaft het; 4685 Und weiz niht war umb sie ez tut. 4686 Sie weizz vor in irem mut 4687 Daz sie mir liebet fur alle wip 4688 Und daz ich mut, hertz, sin und lip 4689 Ir zu eygen han ergeben 4690 Und daz ich wider sie gestreben 4691 Niht kan noch mag noch sol noch wil 4692 Und daz ich wenig oder vil 4693 Niht tu, wann als sie mich geheißet. 4694 Uber daz so ist ir sin derpeizzet

Ist gewest gein mir so stichel

Min freude, daz ich mus alten

Uff mich, dann ich vor ye getet,

[186^{v}] Daz mir worden ist lideschertig

Und also rehte hertig,

Und leides mer drivalten

4678 4679

4680

4681 4682

4683

4695	Uff mich in haßes ungedult:
4696	Umb anders niht wann umb die schult
4697	Daz ich ir holdes hertze trag,
4698	Und also heimlich daz kein sag
4699	Nie kein mensch da von gesprach.
4700	Seht, daz ist irs hertzen ach
4701	Und tut ez an mir rechen!
4702	Ich wil fur war daz sprechen:
4703	Det ez ir yetz und ymmer zorn
4704	Und het sie sin ein eyt gesworn,
	144
	Fünftes Kapitel
4705	[187'] Sie kan gemachen nymmer daz
4706	Daz ich ir werden kunne gehaz.
4707	Wie kan sie halt derweren mir,
4708	Sie lieb dem sin und miner gir
4709	Immer, immer von tag zu tagen?
4710	Ein groß rede wil ich hie sagen
4711	Und wil auch die hie noch beweren.
4712	Ir hulde nem ich also gern,
4713	Als ob der keyser ytzunt quem
4714	Und mich by miner hende neme
4715	Und mich macht gewaltig
4716	Der lande manigvaltig,
4717	Die da sten in sime gebot,
4718	Und daz die ewig sunder spot Nach minem willen solten leben.
4719	
<i>4720 4721</i>	Hie an so mag mir unreht geben Wer dise rede von mir vernymt,
4722	Und sprechen daz ez missezimt,
4723	Daz ich die warheit kunne sparn.
4724	Die warheit sult ir hie derfarn!
4725	Waz hulff daz ich were genant
4726	Ein kunig, ein herre uber alle lant
4727	Und da by sich zu aller stund,
4728	Oder daz min hertz wer verwunt
4729	Mit einem gluwenden spisse,
4730	$[187^{\circ}]$ So daz der wunden riße
4731	Mir ymmer mer geheilten zu?
4732	Wer mir niht weger gute ruwe
4733	In sulher armut als ich han,
4734	Wenn daz ich wer ein <i>rich</i> er man
4735	Und nymmer lieben tag gelebt?
4736	Hie an so merket und gebt
4737	Mir reht, ob ir ez habt vernomen!
4738	Mich hat ir mynne so gar durch kumen
., 20	y 22
	145
	Minneklage
4739	Und also gar durch brochen,

4740	Daz ich mus ymmer sochen
4741	Von tag zu stund zu stunden.
4742	Mins hertzen mynnen wunden
4743	Mir swellen und sch <i>rinn</i> en,
4744	Daz ich nymmer ruwe kan gewynnen,
4745	Mich troste dann min zucker trub,
4746	Die do sam ein rote $r^{\hat{\mathbf{u}}}$ be
4747	Glentzet, die mit milch begoßen
4748	Ist und clerlich uber floßen.
4749	Nu seht ob mir iht weger were,
4750	Daz ich eins gantzes landes enper,
4751	Wann daz min hertz ist freuden tot!
4752	Min ruwe clegliche not
4753	Niemant reht besynnen kan,
4754	Ez sint dann frawen oder man,
4755	Die auch die mynne hab angezunt,
4756	[188 ^r] Daz sie von ir sint worden wunt;
4757	Sust merkt ez niemant rehte.
4758	Man vindet ritter und knehte,
4759	Die sint in dem gedinge
4760	Daz sie nemen drye pfenninge
4761	Fur aller guten wybe trost;
4762	Die brennet niht der mynnen rost
4763	Und geleuben niht der mynne.
4764	Hie wil ich uz dem synne
4765	Die rede lan und furbaz sagen
4766	Und aber minen kumer clagen.
4767	Ey frawe zart, frawe vin,
4768	Ey fraw, durch frewte frawe min,
4769	Woltestu nur eins bescheyden mich,
4770	Daz ich ez weste eygenlich,

--146--

apitel

	Fünftes Ka _l
4771	Waz ich dir hette zu leide getan,
4772	Daz du mich ließest daz verstan!
4773	Geringet wurde da von min pin.
4774	Ach wie mag ich so toreht gesin
4775	Daz ich so gerne weste daz!
4776	Daz mir min frawe ist gehaz,
4777	Daz weizz ich wol war umb daz ist,
4778	Und wil ez hie in kurtzer frist
4779	Mich und anderlut bescheyden.
4780	Ich weizz: es lebt kein heyden
4781	Uff erden noch kein cristen man,
4782	$[188^{v}]$ Der ye kein wip so wol getan
4783	By sinen ziten hab gesehen,
4784	Die da kunne so clerlich brehen
4785	In glantzer schon, als sie brehet.
4786	Daz han ich auch an ir gespehet
4787	Vil dick in mynen synnen

4788	Daz sie lücht ußen und ynnen,
4789	Als rubin und berillus luchtet;
4790	Und ob yeman anders duchte,
4791	Mich duchte der wer zu mol verwitzt!
4792	Wo sie by tusent frawen sitzt,
4793	Ez sy luchteg oder tymber,
4794	So get vor uz von ir ein schimber,
4795	Als ob die sunne dar uff breche.
4796	Dar zu ist die eren freche
4797	Uff ere also girdik,
4798	Daz sie ist also wirdik,
4799	Daz sie ist gantzer wirden vol.
4800	Nu dar, daz weizz sie allez wol
4801	Daz sie ist uber die moße clug
4802	Und da by fin und stoltz genug!
4803	Wenn daz bedenken tut ir műt,
4804	So gedenket sie: "wie torlich tut
4805	Der tor in sinen synnen!
4806	Went er daz ich gewynnen
4807	[189 ^r] In wolle liep? nein, ich enwil!
4808	Ja funde ich besserer lute vil,
4809	Den ich wolt wesen fur in holt."
4810	Umb den gedank han ich verscholt
	147
	14/ Minneklage
4811	Daz sie mich hazzt in zornes můt;
4812	Und hat auch reht daz sie ez tůt,
4813	Wann ich wer ir zu dinste zu blöde.
4814	Doch wer ich eins noch so snöde
4815	Und wer halt anders dann ich bin,
	,

1012	Cha hat aden fent daz sie ez tat,
4813	Wann ich wer ir zu dinste zu blöde.
4814	Doch wer ich eins noch so snöde
4815	Und wer halt anders dann ich bin,
4816	So solt so gutig sin ir sin
4817	Durch truwe die ich zu ir han,
4818	Daz sie ein wenig abe lan
4819	Solt von irem zorn hart;
4820	Wenn nie kein mensche lieber wart
4821	Dem andern dann die fraw mir ist.
4822	Ez hat bekant myns hertzen list:
4823	Ob ein hase in sulher stete
4824	In rechten truwen fruntschaft het
4825	Zu einem hunde freissam,
4826	Der doch von art im ist gram,
4827	Und ob daz kunde kumen dar,
4828	Daz sin wurde der hunt gewar,
4829	Daz er in so in truwen meint,
4830	Sulich truwe er im hin wider scheint,
4831	Als obe ez were sin welfflin zir.
4832	$[189^{v}]$ Nu seht, daz ist ein zornig tir
4833	Und tet genade dem vinde sin!

4834 Wez zihet mich dann die frawe min,

4835 Der ich allzit bin bereit

4836	Und der ich nie getet kein leit?
4837	Daz sie mir ist so strenge,
4838	Ez hat gewert die lenge:
4839	Mich dunkt, ez sin wol tusent jar.
4840	Ir hertz tůt gein mir fur wor
4841	Sam ich es sy ein snöde jude.
4842	Waz ich zu ir gesprich gechüde,
4843	Daz vocht sie uff in arge
4844	Gein mir. die tugent karge
4845	Ist herter gein mir dann ein flins.
4846	Si git mir sulhes lones zins:
	140
	148 Finites Kanital
4847	Fünftes Kapitel Ob sie ein dink wolt yetzunt tut
4848	Und rett ich nur ein wort dar zu,
4849	Ez wer verlorn allez samt!
4850	Sie hat die sprach in mir verdampt,
4851	Daz ich gein ir bin verstumpt.
4852	Die sproch mir in dem munde erklumpt,
4853	So ich mit ir reden sol;
4854	Wann ich weiz daz an ir wol:
4855	Daz ich nur sprech ein einig wort,
4856	Daz ir daz hertze niht bekort,
4857	*
	An frevel sie daz niht enliezz;
4858	$[190^r]$ Hin wider ein sie mir ez stiezz.
4859	Da von bedarf ich <i>n</i> ymmer mere
4860	Gedenken wenig oder sere
4861	Daz ich zu ir gerede kein dink,
4862	Ez sy dann daz irre gut ursprink
4863	Vor zu mir so gebore,
4864	Daz ich sunder hazzes wore
4865	Mich mug erkosen mit ir wol.
4866	Ez schatt licht ich wurde so vol,
4867	Daz mir niemant kund gestemen.
4868	West ich daz sie ez <i>tet</i> vor schemen,
4869	Daz sie niht statet rede mir,
4870	Daz were mir lieb und lieber zwir,
4871	Wenn daz sie ez lest in hazzes műt.
4872	Vor blugheit sie ez niht entůt,
4873	Wenn sie ist so frisch, so bald:
4874	Frure sie, sie sprech "mir ist kald"!
4875	Also mocht sie mit niht gelan:
4876	Ginge sie min lieb yndert an,
4877	Sie must doch zu eim mol in den jaren
4878	Anders zwor gein mir gebaren,
	149
	Minneklage
4879	Dann sie ytzunt gein mir tut.
4880	Ez hat vil wol min můt,

4881	Wenn mich an ir nihtz hindert,
4882	Wenn daz so schon flindert
4883	Ir schön den bor fur ander schön:
4884	$[190^{\rm v}]$ Dar umb ist sie gein mir so hon
4885	Und also rechte swinde.
4886	Got ist vil anders linde
4887	Wenn dise frawe reine;
4888	Und wißen doch gemeine
4889	Daz er verrer schoner ist,
4890	Dann kan derdenken keins menschen list.
4891	Ruft in also in truwen an
4892	Ein alter kranker betrisig man,
4893	Er tete durch die truwe sin
4894	Dem selben menschen truwe schin.
4895	Daz tut aber sie mit nihte.
4896	Waz ich gelob, getichte
4897	Ir wirde, ir ere, ir schone
4898	Oder waz ich sie mit rede bekrön,
4899	So get sie an die selbe geschicht,
4900	Als wart sie hin uf wulkentz iht.
4901	Waz sol ich mer hie sagen?
4902	Ich mus ein dink ye clagen
4903	Und anden, wie dem hertzen clagt
4904	Min munt, daz ich sy so verzagt,
4905	Daz ich ein wortlin niht enspriche,
4906	So got enfuget mir daz ich
4907	By der zarten yendert won.
4908	So spricht min hertz, ez kum da von
4909	Von uberiger vorcht und mynne.
4910	[191 ^r] Ich entwurt: "hertz und synne,
	150
40.11	Fünftes Kapitel
4911	Daz ist wor. ich furcht zu sere ditz.
4912	Und wer sie ez ein starker ris,
4913	Ich solt vor ir so niht verzagen!
4914	Ja du wilt ir by namen sagen
4915	Dez nehsten, so ich kum zu ir,
4916	Wie nach ir ste myns hertzen gir,
4917	Und yens und daz und aber daz."
4918	Ich hoff sie tu mir dar nach baz.
4919	Wann daz ich ein sy so leidig,
4920	Als balde wird ich so freidig,
4921	Daz ich sprich selber wider mich:
4922	"Ich narr und tor, var fur dich!
4923	Vorchtestu daz sie dich kratze?"

4924 In mynem synne ich schatze:4925 Ja zwor ich laß so wenig ab,4926 Als ob ich sin gesworn hab!

4928 Und der zarten nym war,

So ich dann aber kum dar

4927

4929	So	gar	ich	dann	ersc	hric	ke
1/-/	\sim	D~-	1011	uniii	OI DO		

- 4930 Von ires haßes blicke.
- 4931 Ob man mich solde henken,
- 4932 Ich kunde halt niht erdenken,
- 4933 Waz wortez ich solt ergitzen.
- 4934 Ich kum so gar von witzen,
- 4935 [191^v] Daz ich mich dann entferbe.
- 4936 Alle wort mich dunken herbe,
- 4937 Die ich ir dann sol reden zu.
- 4938 Ach ratet zu waz ich nu tu!
- 4939 Min leben und min handel
- 4940 Hatt gar unseligen wandel,
- 4941 Daz mir verderret ist der sin.
- 4942 Ist daz ich by der zarten bin,
- 4943 So ist mir armen wint und ach;
- 4944 Und lyde auch großen ungemach,
- 4945 Umb daz ich niht gereden tar
- 4946 Zu ir als tur als umb ein har,

--151--

Minneklage

- 4947 Und ich ez auch vor scham niht kan.
- 4948 Ich forcht, heb ich ein wort nür an,
- 4949 Ich verliez zu mol ir hulde.
- 4950 Ach waz ich dann dulde
- 4951 Grosser not und swerer pin!
- 4952 So ich niht by ir mag gesin,
- 4953 So sen, so sen ich mich
- 4954 Nach ir so rechte seneclich
- 4955 Und han nach ir so große kar,
- 4956 Daz ich wird aller wunnen bar
- 4957 Und alle freud mus varn lan.
- 4958 Got vater so ruff ich dann an:
- 4959 "Ey herre, durch die gute din
- 4960 [192^r] Hilf mir schir zu der frawen min!
- 4961 Und durch din liden, daz du lid,
- 4962 Gib mir iren sun und iren frid!
- 4963 Hilf mir zu iren hulden,
- 4964 Wann ich kan mit keinen schulden
- 4965 Verdinen iren habe dank,
- 4966 Ez sy dann daz din gotlich twank
- 4967 Sie twing daz sie mir hulde muße geben!"
- 4968 Seht, seht, also ist min leben
- 4969 Tag und nacht daz gantze jar.
- 4970 Ey uber clerte frawe clar,
- 4971 Min gymme, min oster wunne,
- 4972 Min cimynne, min honig brunne,
- 4973 Liep, bul, spigel, engel,
- 4974 Balsam staud und zucker stengel,
- 4975 Laß risen diner gute risel
- 4976 Uff miner sorgen kisel

4977	Und mache min freude mir flucke!
4978	Waz mag min ungelucke
4979	Dir so hohen mut gegeben?
4980	Waz hilffet dich daz ich mus leben,
4981	Daz ich nymmer frolich wirde?
4982	Ich han doch kein girde
	152 Fünftes Kapitel
4983	Zu dir die dir geschaden müg
4984	Oder sich in tusent jaren züg,
4985	[192 v] Daz dir gedihe dar uz scham.
4986	Ey frawe zart, gedenk alsam:
4987	"Syt mich der mensch in truwen meint
4988	Und mir daz allenthalb bescheint,
4989	Wie ich in doch zu mynnen
4990	Nymmer gewynne in synnen,
4991	So hat er doch umb mich verscholt
4992	Daz ich im sust wil wesen holt
4993	Und wil in ye vor leide bewaren,
4994	Als verre ich ez mag under varn."
4995	Tu daz, min trůt, so tustu wol!
4996	Ich hoff, du syst doch gnaden vol.
4997	Und eug ez durch din gute mir:
4998	So wil ich ymmer dinen dir.'
4999	Hie hat die rede ein ende.
5000	'Fraw Mynne, nu syt behende
5001	Und fragt minen diner sleht',
5002	So sprach fraw Truwe, 'und heißet reht
5003	Teilen, als ez sy fur gezelt!
5004	Nein Mynne, noch ein wille entwelt!
5005	Heist uch noch ein rede sagen,
5006	Da sin jamer und sin clagen
5007	Inne stet vil nahen gar.'
5008	Fraw Mynne die sprach: 'so sag dar
5009	[193 ^r] Din not und auch din swere pin!
5010	Durch stet und auch durch die truwe din
5011	Hor ich ez gern sunder wan.'
5012	Er sprach: 'so heb ich aber an.
5013	"Ach hertze min innewendigs,
5014	Du armes und sendigs,
5015	Du truriges, du betruptes,
5016	In leide du verubtes,
	153
	Minneklage
5017	Wie machtu also zecklich
5018	Und also gar gequecklich
5019	Mich mit sulhem leide gederren
5020	Oder wie machtu versperren
5021	In dir so jamerbernde not?

5022	Dir wer beßer vil der tot,
5023	Wann daz du also lange
5024	Und also gar gestrange
5025	Dich mit leit so twingest.
5026	Doch wen ich daz du ringest
5027	Mit tode, so tustu ehtzen;
5028	Du verst mir in der bruste lehtzen,
5029	Sam ein meßer in dir stecke.
5030	Sag mir, hertz, was ist der hecke
5031	Dar umb du bist so gar betrubt?
5032	Wiß daz ich durch dich geubt
5033	[193 ^v] Bin in trubsal aller meiste
5034	Umb din betruptniße, daz du treist.
5035	Auch wiße, hertze, sunder wan
5036	Daz mich din leit so noch get an,
5037	Daz ich selten reht derlache.
5038	Auch von den luten mache
5039	Ich dicke mich vor jamerkeit,
5040	Wann mir ist ein hertzeleit
5041	Alle wunne und alle schertze.
5042	Mir ist alle freud ein smertze,
5043	Wo der iht vor mir geschicht;
5044	Wann zwor ich kenn min selbez niht.
5045	Mir ist daz auwich [?] uz gekert.
5046	Din leit daz hat mir leit gemert,
5047	Also daz mir ist freud verflucht.
5048	Dez han ich uff mich so verrucht,
5049	Daz ich selber min niht ahte.
5050	Wo ich gedenke und hin gedrachte,
	154
	Fünftes Kapitel
5051	So kan ich kein ruwe niht vinden,
5052	Syt du niht wilt erwinden
5053	An diner jamer bernder pin.
5054	Sag an, sag an myr, hertze min,
5055	Vor mir ez niht behalde,
5056	Sag mir wunderlichen balde
5057	Waz leidez dich so twinge!"
5058	"Swig, lip! ich hertz ich ringe
5059	[194 ^r] Mit dryer hande leyden,
5060	Der ich eins bescheyden
5061	Nyeman gerechticlichen kan.
5062	Doch wiß, min lip: ein leit ich han,

5063 Da von ich kumer lyde,
5064 Dar umb daz ich abe snyde
5065 Dir din besten zyt uff erden,
5066 Wenn du nymmer frolich werden

An mich enmacht (daz weizz ich wol)."

"Ja hertze min, von dir ich dol

Sulich not, daz ich were lieber tot!"

5067

5068

5069

5070	"Truwen wiß, min lip: ez tut mir not
5071	Daz ich so in jamer lymme,
5072	Wann mich hat in starkem grymme
5073	In sinen clowen ein mechtig ar.
5074	Der drucket zu so vestlich gar,
5075	Daz ich den adem koume
5076	Gevahen mag mit roume,
5077	Und tribet daz an underlaz.
5078	Nu merk, min lip, ob iht sy gros
5079	Min ander leit, daz ich do trag!
5080	So ist dann daz min dritte clag
5081	Daz die fuße erclummen
5082	Min und han verkrummen,
5083	Daz niemant clemt die clowen uffe.
5084	Kum, leit, mit leit dich uff mich huffe,
	155 Minnellage
5005	Minneklage
5085	[194 ^v] Syt mir fur war gewissent ist,
5086	Daz nieman vinden kan den list,
5087	Der die clowen uff mug clemmen.
5088	Dar umb so tut mich hemmen
5089	Leit zu im gar vesticlich."
5090	"Truwen, hertz, daz liget wunderlich.
5091 5092	Sag an: wie ist ez kumen dar Daz dich in sin cloen ein ar
5092	Mit grymme hat der wischet?
5093	Min mut vor not erhischet
5095	Daz ich die mere balde ervar.
5096	Ist ez ein wy oder ein stockar,
5097	Ein gasse oder sust ein gyr?"
5098	"Ey swyg, min lip, der rede vir,
5099	Wann ich der rede dir ser vergan!
5100	Sol ich kein wille daz leben han,
5101	Du solt verhoren von mir wol
5102	Waz arn ez sy, da von ich dol
5103	Sulich not, dar inne ich lymme.
5104	Waz arn ez sy, der mich da grymme,
5105	Daz saltu hie verhorn von mir.
5106	Merk: da ich erst gewuchs in dir,
5107	Daz ich ein wenig mich versan,
5108	Do stund min mut, ich wolt ye han
5109	Ein sunderliche natur
5110	[195 ^r] An mir, eins vogels figur.
5111	Mit formen ich mich underwant.
5112	Manchen vogel ich da vant,
5113	Da ich mich nach wolde bilden.
5114	Da kunde der sin mir wilden,
5115	Daz ich must lang erwinden,
5116	Wann ich kund keinen vinden,
5117	Dem ich gelicht an siner art.

--156--

Fünftes Kapitel

- 5119 Da kund ich mich niht bilden nach.
- 5120 So flog ein falk mir zu hoch;
- 5121 Ich kund so hoh gefliegen niht.
- 5122 Galanders art waz mir denwiht;
- 5123 Ich kund gesingen nit so spech.
- 5124 So waz ich niht mit rede so wech,
- 5125 Daz ich gelichet mich eim starn.
- 5126 Sust liez ich manchen vogel varn,
- 5127 Dez art mir gar zu edel waz.
- 5128 Zu jungist ich einen mir derlaz,
- 5129 Der waz in miner moße wol
- 5130 Und waz noch swertzer dann ein kol:
- 5131 Daz waz ein kro genennet.
- 5132 Der art ich mir erkennet
- 5133 Gelich an varb, an witze ye sa,
- 5134 Wenn ich kund anders niht dann kra
- 5135 [195^v] Kra schryen, als die kra t^et;
- 5136 Und ist noch hut in mynem mut
- 5137 Kein ander clugheit niht wann kra.
- 5138 Ey kund ich mich gelichen da
- 5139 Eim valken han, ez wer zu frumen
- 5140 Mir sider oft und dicke kumen!
- 5141 Nein nein, ez kund da niht gesin:
- 5142 Ich must mit miner varbe schin
- 5143 Her nider ser und vaste rucken.
- 5144 Sust flog ich uz in tumheit flucken
- 5145 Her und dar und aber wider.
- 5146 Miner freuden frechs gevider
- 5147 Mich furt zu manchem vogel stoltz.
- 5148 Sust kom ich zu eim mol in ein holtz
- 5149 Gar uff ein grun planyen:
- 5150 Da hort ich vogel schryen
- 5151 Und singen, donen manchen schal.

--157--

Minneklage

- 5152 Der waz so vil daz gar daz tal
- 5153 Mit in waz nohen uberzogen.
- 5154 Sust quam ich zu in dar geflogen
- 5155 Und beschawet gar ir aller schar.
- 5156 Aller hand vogel zwar,
- 5157 Die man mag genennen,
- 5158 Die mocht man da erkennen.
- 5159 Ich sach da fliegen manchen starn:
- 5160 Er must han ein verdecket garn
- 5161 [196^r] Der im wolt die vedern struben.
- 5162 Ach waz cluger wisser tuben

5163	Da waren, den der snabel bran
5164	Sam ein kertze, die da an
5165	Von rotem fur ist entzunt!
5166	Ach daz ich zu der selben stund,
5167	<i>,</i>
5168	Daz ich daz fliegen niht verbar,
5169	Dez mus ich wesen freuden frye.
5170	Ich quam doch dar nu hin: daz sy.
5171	Ez must at sin daz da geschach.
5172	Da ich die vogel gar durch sach,
5173	Ey do sach ich einen vogel
5174	Under in: der waz so rogel,
5175	Daz cluger vogel nie enwart.
5176	Edel, clug, hubsch und zart
5177	Waz er an wider striten.
5178	Sine reinen swankeln sytten
5179	Waren meisterlich gelenket.
5180	Sin vetich, fin geschrenket,
5181	Waren mer dann eln lank.
5182	Manig guldin veder clank
5183	An sinem libe, dez mich wol duchte.
5184	Sin gevider gar durch luchte,
5185	Als in der nacht tut daz gestirne.
5186	$[196^{v}]$ Nimmer wirde ich der witze so virn,
5187	Daz ich vollob nur sin haubet;
5188	Wann niemant mir sin reht gelaubt
5188	
5188	158
	158 Fünftes Kapitel
5189	158 Fünftes Kapitel Wie suberlich daz sy getan.
5189 5190	158 Fünftes Kapitel Wie suberlich daz sy getan. Da von wil ich ez varn lan.
5189 5190 5191	158 Fünftes Kapitel Wie suberlich daz sy getan. Da von wil ich ez varn lan. Doch wil ich von dem snabel sagen:
5189 5190 5191 5192	158 Fünftes Kapitel Wie suberlich daz sy getan. Da von wil ich ez varn lan. Doch wil ich von dem snabel sagen: Do het man fur wol uz geslagen.
5189 5190 5191 5192 5193	158 Fünftes Kapitel Wie suberlich daz sy getan. Da von wil ich ez varn lan. Doch wil ich von dem snabel sagen: Do het man fur wol uz geslagen. Ist daz niht wor, ich sprich "ja vix"!
5189 5190 5191 5192 5193 5194	158 Fünftes Kapitel Wie suberlich daz sy getan. Da von wil ich ez varn lan. Doch wil ich von dem snabel sagen: Do het man fur wol uz geslagen. Ist daz niht wor, ich sprich "ja vix"! Er luchtet sam der sardonix
5189 5190 5191 5192 5193 5194 5195	158 Fünftes Kapitel Wie suberlich daz sy getan. Da von wil ich ez varn lan. Doch wil ich von dem snabel sagen: Do het man fur wol uz geslagen. Ist daz niht wor, ich sprich "ja vix"! Er luchtet sam der sardonix By andern tunkeln stein tůt,
5189 5190 5191 5192 5193 5194 5195 5196	158 Fünftes Kapitel Wie suberlich daz sy getan. Da von wil ich ez varn lan. Doch wil ich von dem snabel sagen: Do het man fur wol uz geslagen. Ist daz niht wor, ich sprich "ja vix"! Er luchtet sam der sardonix By andern tunkeln stein tůt, Und glentzet sam rotes helfantz blut
5189 5190 5191 5192 5193 5194 5195 5196 5197	158 Fünftes Kapitel Wie suberlich daz sy getan. Da von wil ich ez varn lan. Doch wil ich von dem snabel sagen: Do het man fur wol uz geslagen. Ist daz niht wor, ich sprich "ja vix"! Er luchtet sam der sardonix By andern tunkeln stein tůt, Und glentzet sam rotes helfantz blut Sy meisterlich gestrichen dar.
5189 5190 5191 5192 5193 5194 5195 5196 5197 5198	158 Fünftes Kapitel Wie suberlich daz sy getan. Da von wil ich ez varn lan. Doch wil ich von dem snabel sagen: Do het man fur wol uz geslagen. Ist daz niht wor, ich sprich "ja vix"! Er luchtet sam der sardonix By andern tunkeln stein tůt, Und glentzet sam rotes helfantz blut Sy meisterlich gestrichen dar. Er ist genant ein adelar,
5189 5190 5191 5192 5193 5194 5195 5196 5197	158 Fünftes Kapitel Wie suberlich daz sy getan. Da von wil ich ez varn lan. Doch wil ich von dem snabel sagen: Do het man fur wol uz geslagen. Ist daz niht wor, ich sprich "ja vix"'! Er luchtet sam der sardonix By andern tunkeln stein tůt, Und glentzet sam rotes helfantz blut Sy meisterlich gestrichen dar. Er ist genant ein adelar, Hoch fliegender, clug und wys.
5189 5190 5191 5192 5193 5194 5195 5196 5197 5198 5199	Fünftes Kapitel Wie suberlich daz sy getan. Da von wil ich ez varn lan. Doch wil ich von dem snabel sagen: Do het man fur wol uz geslagen. Ist daz niht wor, ich sprich "ja vix"! Er luchtet sam der sardonix By andern tunkeln stein tůt, Und glentzet sam rotes helfantz blut Sy meisterlich gestrichen dar. Er ist genant ein adelar, Hoch fliegender, clug und wys. Den vogeln gab er spise,
5189 5190 5191 5192 5193 5194 5195 5196 5197 5198 5199 5200	158 Fünftes Kapitel Wie suberlich daz sy getan. Da von wil ich ez varn lan. Doch wil ich von dem snabel sagen: Do het man fur wol uz geslagen. Ist daz niht wor, ich sprich "ja vix"'! Er luchtet sam der sardonix By andern tunkeln stein tůt, Und glentzet sam rotes helfantz blut Sy meisterlich gestrichen dar. Er ist genant ein adelar, Hoch fliegender, clug und wys.
5189 5190 5191 5192 5193 5194 5195 5196 5197 5198 5199 5200 5201	158 Fünftes Kapitel Wie suberlich daz sy getan. Da von wil ich ez varn lan. Doch wil ich von dem snabel sagen: Do het man fur wol uz geslagen. Ist daz niht wor, ich sprich "ja vix"'! Er luchtet sam der sardonix By andern tunkeln stein tůt, Und glentzet sam rotes helfantz blut Sy meisterlich gestrichen dar. Er ist genant ein adelar, Hoch fliegender, clug und wys. Den vogeln gab er spise, Den dar nach stunde ir girde,
5189 5190 5191 5192 5193 5194 5195 5196 5197 5198 5199 5200 5201 5202	Fünftes Kapitel Wie suberlich daz sy getan. Da von wil ich ez varn lan. Doch wil ich von dem snabel sagen: Do het man fur wol uz geslagen. Ist daz niht wor, ich sprich "ja vix"! Er luchtet sam der sardonix By andern tunkeln stein tůt, Und glentzet sam rotes helfantz blut Sy meisterlich gestrichen dar. Er ist genant ein adelar, Hoch fliegender, clug und wys. Den vogeln gab er spise, Den dar nach stunde ir girde, Und also daz sin wirde
5189 5190 5191 5192 5193 5194 5195 5196 5197 5198 5199 5200 5201 5202 5203	Fünftes Kapitel Wie suberlich daz sy getan. Da von wil ich ez varn lan. Doch wil ich von dem snabel sagen: Do het man fur wol uz geslagen. Ist daz niht wor, ich sprich "ja vix"'! Er luchtet sam der sardonix By andern tunkeln stein tut, Und glentzet sam rotes helfantz blut Sy meisterlich gestrichen dar. Er ist genant ein adelar, Hoch fliegender, clug und wys. Den vogeln gab er spise, Den dar nach stunde ir girde, Und also daz sin wirde Und ere beleib gar ungemeilet.
5189 5190 5191 5192 5193 5194 5195 5196 5197 5198 5199 5200 5201 5202 5203 5204	Fünftes Kapitel Wie suberlich daz sy getan. Da von wil ich ez varn lan. Doch wil ich von dem snabel sagen: Do het man fur wol uz geslagen. Ist daz niht wor, ich sprich "ja vix"! Er luchtet sam der sardonix By andern tunkeln stein tůt, Und glentzet sam rotes helfantz blut Sy meisterlich gestrichen dar. Er ist genant ein adelar, Hoch fliegender, clug und wys. Den vogeln gab er spise, Den dar nach stunde ir girde, Und also daz sin wirde Und ere beleib gar ungemeilet. Min sin, min můt der wart durch geilt,
5189 5190 5191 5192 5193 5194 5195 5196 5197 5198 5199 5200 5201 5202 5203 5204 5205	Fünftes Kapitel Wie suberlich daz sy getan. Da von wil ich ez varn lan. Doch wil ich von dem snabel sagen: Do het man fur wol uz geslagen. Ist daz niht wor, ich sprich "ja vix"'! Er luchtet sam der sardonix By andern tunkeln stein tůt, Und glentzet sam rotes helfantz blut Sy meisterlich gestrichen dar. Er ist genant ein adelar, Hoch fliegender, clug und wys. Den vogeln gab er spise, Den dar nach stunde ir girde, Und also daz sin wirde Und ere beleib gar ungemeilet. Min sin, min můt der wart durch geilt, Wann ich wond gelucke da vinden.

5209 Im ymmer nach uff und nider."

5210 Sin edelichs rein gevider

5211	[197 ^r] Daz macht und auch sin edele art
5212	Daz mir nie vogel <i>lieber</i> wart.
5213	Sust flog ich lang dem vogel nach,
5214	Wo sich sin fliegen hin gezoch;
5215	Wann mir sin edele spise rein
5216	Wart volliclich in der gemein
5217	Gegeben wol ein gantzes jar,
5218	Und doch also daz er kein war
5219	Nie kein zyt dar uff gewan.
5220	Zum jungsten er sich doch versan
5221	Und sprach also: "waz meinet die
5222	Chroe, daz ich ir noch nie
5223	Vermisset, wo ich ye hin quam?
5224	Manig valk lobesam,
	159
	Minneklage
5225	Sperwer, tuben und starn
5226	Sin von mir und zu mir gefarn.
5227	So flugt sie mir nach nacht und tag.
5228	Ich weiz waz ez betuten mag.
5229	Sie mus ye etwaz an mir spehen."
5230	Er wart mich oft und dicke an sehen
5231	Mit blicken swinde und herwen.
5232	So must dann ye enpferben
5233	Ich mich, wan er dar sach.
5234	In zorn er daz an mir rach.
5235	In haße er balde gein mir hopfte;
5236	[197^{v}] Miner freuden vedern er mir ropfte
	Gar vil uz allzuhant.
5238	Sin edele spise er mir entwant:
5239	Der azz ich furbaz nymmer mer,
5240	Ez were dann daz ein abe rer
5241	Ich yendert funde mir zu lap,
5242	So er den vogeln zu eßen gap.
5243	Von im dar umb ich niht entweich:
5244	Wo er hin flog oder hin gestreich,
5245	Mit halben gevider ich im nach swank,
5246	So lang daz ich wart so krank,
5247	Daz ich vor hunger mocht niht mer.
5248	Vor jamer und vor hertze <i>n</i> sere
5249	Hub ich eins tages in vorchten an
5250	Und sprach also: "ey herre, han
5251	Ich iht getan an dir unwyse,
5252	Dar umb daz du din edele spise
5253	So lange mir hast vor gespart?
5254	War umb bistu mir so hart?
5255	Getruwern vogel du doch nie
5256	Gewunne, der so gerne ye
5257	Gesehe mit gantzer girde
5258	Din ere und auch din wirde,

5259	Als ich vil armer vogel tun.
5260	Ey gib mir wider dinen sün
	160
	Fünftes Kapitel
5261	Durch din gut: dez bit ich dich!
5262	[198^r] Wez machtu so gederren mich
5263	Vil sende arme kroen?"
5264	Zu hant in siner cloen
5265	Vor zorn er mich da uff zucket;
5266	Zu samen er die drucket,
5267	Daz ich vor leide wart zabeln.
5268	Sin grymmen und sin crabeln
5269	Durch greyf mich gentzlich in ungut.
5270	Er sprach: "ja gewan ich nie den mut
5271	Und gewynne noch nymmer sin noch gir
5272	Daz ich dich fliegen laße mit mir.
5273	Waz freuden mochstu mir geben?""
5274	Nu dar, min lip, nu hastu eben
5275	Gehort wie ein mechtig ar
5276	Mich hab ergripfet vestlich gar,
5277	Daz ich im niht en <i>t</i> rinnen mag.
5278	Nu merk ob ich iht nacht und tag
5279	Dar umb mug billich sin unfro!"
5280	"Ach hertz min, wie redestu so!
5281	Wez hastu selber dich betrogen?
5282	Bistu dem arn nach geflogen,
5283	Den ich da mein (ich weiz wol wo),
5284	Ja flugt sin glantzheit uff so ho,
5285	Daz er uff kroen ahtet niht.
5286	Din fliegen dunket in sin ein wicht.
5287	Wez flug du niht eim rüch nach?
5288	[198 ^v] Der het geflogen niht so hoch
5289	Und het dich blyben by im lan."
5290	"Ey lip, dez han ich niht getan!
5291	Do ich dez werden adelarn
5292	Glantzheit sach so hoch uff varen
5293	In eren und in wunnen
5294	Und er in wirden sunnen
5295	Mit sinem gesicht so sterklich sach,
5296	Zu hant zu dinst ich mich versprach
	161
5297	Minneklage Im, die wille ich mochte geleben.
5298	Nu hat er mir her wider geben
5299	Ungunst, undank und kranken lon.
5300	Versmehen, spotten, hazzes don:
5301	Dez gyt er mir mer dann vil.
5302	Lyp, eins ich dir raten wil!
5303	Ich weiz fur war und ane wan

5304	Daz ich niht genad an im han,
5305	Wenn daz in sinen cloen
5306	Er mich vil arme kroen
5307	In hazze ewiclichen hat.
5308	Dar umb soltu myden die stat
5309	Wo er hin flugt, wo du ez weist:
5310	Daz mag dich helffen aller meist.
5311	Wann sihestu mit den augen din
5312	Sichticlichen mine pin,
5313	[199 ^r] Wie er mich grimmet und kratzet
5314	Und wie sin haßen mit mir tratzet,
5315	Du kumst zum mol von witzen din."
5316	"F ych dych! waz sagestu, hertze min?
5317	Wie wenestu daz ich ane dich
5318	Muge gesin und auch daz ich
5319	Gemyden mug den stoltzen arn,
5320	Dez wirde man sich so hoch uff varn
5321	Und sinen wunnenclichen schin?
5322	Ich wen, ez muge niht gesin.
5323	Doch vorcht ich, ich muße volgen dir.
5324	Hertze, hulffe ez iht, ich wolt mit gir
5325	Mich dir mit im zu eigen geben,
5326	Daz er dich ließe in gnoden leben.
5327	Sag an mir daz: mag ez gesin?"
5328	"Nein nein", so sprach daz hertze min.
5329	"Ez ist dem werden vogel zart
3329	22 list delli Werdeli Voger Zurt
5330	Hertz und mut gein mir so hart
	Hertz und mut gein mir so hart
	Hertz und mut gein mir so hart162
	Hertz und mut gein mir so hart162 Fünftes Kapitel
5330	Hertz und mut gein mir so hart162
5330 5331	Hertz und mut gein mir so hart 162 Fünftes Kapitel In haß und auch in argem wan:
5330 5331 5332	Hertz und mut gein mir so hart 162 Fünftes Kapitel In haß und auch in argem wan: Ob er wolt gern abe lan,
5330 5331 5332 5333	Hertz und mut gein mir so hart 162 Fünftes Kapitel In haß und auch in argem wan: Ob er wolt gern abe lan, Ich wen, er mocht sin niht getun.
5330 5331 5332 5333 5334	Hertz und mut gein mir so hart 162 Fünftes Kapitel In haß und auch in argem wan: Ob er wolt gern abe lan, Ich wen, er mocht sin niht getun. Doch han ich sin große unsun
5330 5331 5332 5333 5334 5335	162 Fünftes Kapitel In haß und auch in argem wan: Ob er wolt gern abe lan, Ich wen, er mocht sin niht getun. Doch han ich sin große unsun (Got sy gelobt) verdinet nie,
5330 5331 5332 5333 5334 5335 5336	Hertz und mut gein mir so hart 162 Fünftes Kapitel In haß und auch in argem wan: Ob er wolt gern abe lan, Ich wen, er mocht sin niht getun. Doch han ich sin große unsun (Got sy gelobt) verdinet nie, [199 ^v] Wann daz ich allzit gern ye
5330 5331 5332 5333 5334 5335 5336 5337	162 Fünftes Kapitel In haß und auch in argem wan: Ob er wolt gern abe lan, Ich wen, er mocht sin niht getun. Doch han ich sin große unsun (Got sy gelobt) verdinet nie, [199] Wann daz ich allzit gern ye Sin ere waz betrechtig.
5330 5331 5332 5333 5334 5335 5336 5337 5338	162 Fünftes Kapitel In haß und auch in argem wan: Ob er wolt gern abe lan, Ich wen, er mocht sin niht getun. Doch han ich sin große unsun (Got sy gelobt) verdinet nie, [199] Wann daz ich allzit gern ye Sin ere waz betrechtig. Ja waz ich niht bedechtig
5330 5331 5332 5333 5334 5335 5336 5337 5338 5339	162 Fünftes Kapitel In haß und auch in argem wan: Ob er wolt gern abe lan, Ich wen, er mocht sin niht getun. Doch han ich sin große unsun (Got sy gelobt) verdinet nie, [199] Wann daz ich allzit gern ye Sin ere waz betrechtig. Ja waz ich niht bedechtig Daz er mocht haben an im den orden,
5330 5331 5332 5333 5334 5335 5336 5337 5338 5339 5340	162 Fünftes Kapitel In haß und auch in argem wan: Ob er wolt gern abe lan, Ich wen, er mocht sin niht getun. Doch han ich sin große unsun (Got sy gelobt) verdinet nie, [199"] Wann daz ich allzit gern ye Sin ere waz betrechtig. Ja waz ich niht bedechtig Daz er mocht haben an im den orden, Daz er mich tet so freißlich morden.
5330 5331 5332 5333 5334 5335 5336 5337 5338 5339 5340 5341	162 Fünftes Kapitel In haß und auch in argem wan: Ob er wolt gern abe lan, Ich wen, er mocht sin niht getun. Doch han ich sin große unsun (Got sy gelobt) verdinet nie, [199] Wann daz ich allzit gern ye Sin ere waz betrechtig. Ja waz ich niht bedechtig Daz er mocht haben an im den orden, Daz er mich tet so freißlich morden. Dez ist betroben mir der mut.
5330 5331 5332 5333 5334 5335 5336 5337 5338 5339 5340 5341 5342	162 Fünftes Kapitel In haß und auch in argem wan: Ob er wolt gern abe lan, Ich wen, er mocht sin niht getun. Doch han ich sin große unsun (Got sy gelobt) verdinet nie, [199] Wann daz ich allzit gern ye Sin ere waz betrechtig. Ja waz ich niht bedechtig Daz er mocht haben an im den orden, Daz er mich tet so freißlich morden. Dez ist betroben mir der mut. Er hat unrecht daz er es tut!"
5330 5331 5332 5333 5334 5335 5336 5337 5338 5339 5340 5341 5342 5343	162 Fünftes Kapitel In haß und auch in argem wan: Ob er wolt gern abe lan, Ich wen, er mocht sin niht getun. Doch han ich sin große unsun (Got sy gelobt) verdinet nie, [199"] Wann daz ich allzit gern ye Sin ere waz betrechtig. Ja waz ich niht bedechtig Daz er mocht haben an im den orden, Daz er mich tet so freißlich morden. Dez ist betroben mir der mut. Er hat unrecht daz er es tut!" 'O Venus, keyserynne,
5330 5331 5332 5333 5334 5335 5336 5337 5338 5339 5340 5341 5342 5343 5344	162 Fünftes Kapitel In haß und auch in argem wan: Ob er wolt gern abe lan, Ich wen, er mocht sin niht getun. Doch han ich sin große unsun (Got sy gelobt) verdinet nie, [199] Wann daz ich allzit gern ye Sin ere waz betrechtig. Ja waz ich niht bedechtig Daz er mocht haben an im den orden, Daz er mich tet so freißlich morden. Dez ist betroben mir der mut. Er hat unrecht daz er es tut!" 'O Venus, keyserynne, Hie horet ware mynne
5330 5331 5332 5333 5334 5335 5336 5337 5338 5339 5340 5341 5342 5343 5344 5345	162 Fünftes Kapitel In haß und auch in argem wan: Ob er wolt gern abe lan, Ich wen, er mocht sin niht getun. Doch han ich sin große unsun (Got sy gelobt) verdinet nie, [199"] Wann daz ich allzit gern ye Sin ere waz betrechtig. Ja waz ich niht bedechtig Daz er mocht haben an im den orden, Daz er mich tet so freißlich morden. Dez ist betroben mir der mut. Er hat unrecht daz er es tut!"' 'O Venus, keyserynne, Hie horet ware mynne Von dem getruwen diner min! Heizzet uch noch sagen ein rede fin: Die vert erst uz der smitten.
5330 5331 5332 5333 5334 5335 5336 5337 5338 5339 5340 5341 5342 5343 5344 5345 5346	162 Fünftes Kapitel In haß und auch in argem wan: Ob er wolt gern abe lan, Ich wen, er mocht sin niht getun. Doch han ich sin große unsun (Got sy gelobt) verdinet nie, [199"] Wann daz ich allzit gern ye Sin ere waz betrechtig. Ja waz ich niht bedechtig Daz er mocht haben an im den orden, Daz er mich tet so freißlich morden. Dez ist betroben mir der mut. Er hat unrecht daz er es tut!"' 'O Venus, keyserynne, Hie horet ware mynne Von dem getruwen diner min! Heizzet uch noch sagen ein rede fin:
5330 5331 5332 5333 5334 5335 5336 5337 5338 5340 5341 5342 5343 5344 5345 5346 5347 5348 5349	Hertz und mut gein mir so hart 162 Fünftes Kapitel In haß und auch in argem wan: Ob er wolt gern abe lan, Ich wen, er mocht sin niht getun. Doch han ich sin große unsun (Got sy gelobt) verdinet nie, [199"] Wann daz ich allzit gern ye Sin ere waz betrechtig. Ja waz ich niht bedechtig Daz er mocht haben an im den orden, Daz er mich tet so freißlich morden. Dez ist betroben mir der mut. Er hat unrecht daz er es tut!" 'O Venus, keyserynne, Hie horet ware mynne Von dem getruwen diner min! Heizzet uch noch sagen ein rede fin: Die vert erst uz der smitten. Und nach der virden und dritten Rede so fragt an gunderfeit,
5330 5331 5332 5333 5334 5335 5336 5337 5338 5339 5340 5341 5342 5343 5344 5345 5346 5347 5348	Hertz und mut gein mir so hart 162 Fünftes Kapitel In haß und auch in argem wan: Ob er wolt gern abe lan, Ich wen, er mocht sin niht getun. Doch han ich sin große unsun (Got sy gelobt) verdinet nie, [199"] Wann daz ich allzit gern ye Sin ere waz betrechtig. Ja waz ich niht bedechtig Daz er mocht haben an im den orden, Daz er mich tet so freißlich morden. Dez ist betroben mir der mut. Er hat unrecht daz er es tut!" 'O Venus, keyserynne, Hie horet ware mynne Von dem getruwen diner min! Heizzet uch noch sagen ein rede fin: Die vert erst uz der smitten. Und nach der virden und dritten

5352	'Fraw Mynne, durch gantze ruwe
5353	Horet zu dem diner min!'
5354	D o entwurt Mynne die richterin
5355	Und sprach: 'fraw Truwe, ich wolde
5356	Daz ich der rede solde
5357	Nach ein ander horen hundert;
5358	Wann ich wol merk daz lundert
5359	Min für in im gar brunsticlich.
5360	Ey geselle, heb an und sprich
5361	$[200^r]$ Die rede durch die frawen din!'
5362	D o sprach er: 'durch die frawen min
5363	Sagt ich waz ich ye gelernt.
5364	Syt daz ir daz zu hörn gernt,
	163
	Minneklage
5365	So wil ich ez uch sagen nu.
5366	Nu horet aber eins zů!
5367	Almechtiger got drivaltig,
5368	Ye wesender herre gewaltig,
5369	Wie gar hastu mit synnes pflicht
5370	So gar durch meistert alle geschicht:
5371	Frücht, wurtz, wort, gestein
5372	Und allez daz daz die werlt gemein
5373	Haben sol zu nutze!
5374	Und wie hastu mit uberschutze
5375	Uns luten sulich lere gegeben,
5376	Daz wir unser k <i>r</i> ankes leben
5377	Fristen, neren mügen lange!
5378	Kein sichtum wart nie so gedrang
5379	Noch sust kein smertze so ungehure,
5380	Ez kem doch etwen wunden stur
5381	So volliclich gesendet,
5382	Daz man mit kunde derwendet
5383	Den, ob man reht da mit gebert.
5384	Du hast uns manig ding gelert
5385	Fur waz uns mag geschedig;
5386	Vil manig gut remedig,
5387	$[200^{\circ}]$ Daz witzige lute han gelernet,
5388	Da mit sie geben und werent
5389	Uns luten manchen guten trost.
5390	Got herre, syt daz du nu hast
5391	Gegeben manig temperye,
5392	Fur alle smertzen ertzenye,
5393	Fur hitz, fur kelt und auch fur vergift,
5394	Fur febres und fur sunnen stift
5395	Und sust fur alle smertzen gantz:
5396	Wie hastu dann der wisheit krantz
	1//
	164

Fünftes Kapitel

	Besloßen und die nützten kunst
5398	Fur den heißen mynnen brunst
5399	Und fur den starken mynnen ritten,
5400	Der da so gar mit groß unsiten
5401	Die lut betwinget, die er <i>k</i> an,
5402	Daz ich fur war gehoret han,
5403	Daz nie kein smertz getet so we
5404	In nuwer noch in alter e,
5405	Sam den die my <i>nn</i> e recht ruret?
5406	
5407	Sust weren fur die einen nuwer,
5408	Da mit man lescht der mynnen fuwer,
5409	Daz wer der werlde beßer vil!
5410	Doch eins ich geleuben wil:
5411	Got hab die kunst mit anderre kunst
5412	Gegeben gar in irre vernunst
5413	[201 ^r] Den meistern die di kunste frye
5414	Getichtet han von ertzney,
5415	Hern Avicen und Pitagoraten,
5416	Galienen und Ypocraten
5417	Und sust auch ander meister gut.
5418	Ach got, waz waz den in dem můt
5419	Daz sie han die kunst versperret,
5420	Sit daz so swere kerret
5421	Der mynnen glut und auch ir hitze,
5422	Daz man synn und auch die witze
5423	Verluset alle da von gar
5424	Und daz sie machet swinen bar
5425	Den menschen, daz man went, ez sy
5426	Von art gar melicoly,
5427	Daz er kein freude niht mug gewegen.
5428	Ich weiz fur war daz meister Egen
5429	Ist an witzen so durch virnt,
5430	Daz er die kunst hat gar durch kirnt
5431	Der vorgnanten meister hie;
5432	Daz der hat gelesen nie,
	1.65
	165
5 422	Minneklage
5433	Wie mann vertriben mog die mynne.
5434	In minem synne ich mich versynne:
5435	Die meister, die sin vorgenant,
5436	Die han die mynne also derkant
5437	So vest, so mechtig und so ark,
5438	So gar gewaltig und so stark,
5439	$[201^{v}]$ Daz man mit keiner cleinen kunst
5440	Vertriben mug den starken dunst,
5441	Da von die mynne sucht bekumt.
5442	Convekt de anise gar lutzel frumt,
<i>5443</i>	Dar zu noch milch von mandel,

5444 Cordialis, triassandel

5445	Und auch driakel wol gemacht.
5446	Die meister haben so gedaht:
5447	Syt daz die mynne so kreftig sy,
5448	So must man da gen ertznye
5449	Von pilleln machen, von kunsten swer,
5450	Und syropeln, daz so bitter were,
5451	So herb, so sur und so ungut,
<i>5452</i>	Daz kein mensch in sinem mut
<i>5453</i>	Sich getorst dez underwinden,
5454	Daz erz mocht hin ein geslinden.
5455	Da von han sie ez gelan,
5456	Daz sie ez niht getichtet han,
5457	Als verre ich mich versynne.
5458	Hette aber sie die mynne
5459	Als mich verwunt, ez were die kunst
5460	Von in gemacht mit guter gunst,
5461	Ob sie halt noch so bitter were!
5462	Wann ich weiz daz wore mere:
5463	Wer nu ist von mynne krank
5464	$[202^r]$ Und dem die mynne gibt kein dank
5465	Und wil die mynne dann niht erwinden,
5466	Kunde der einen syropel vinden,
	166
	166 Fünftes Kapitel
5467	
5467 5468	Da von der smertz im abe ging,
5468	Da von der smertz im abe ging, Ob do inne eßig und gallen hing
5468 5469	Da von der smertz im abe ging, Ob do inne eßig und gallen hing Und alle sur, die uff erden
5468 5469 5470	Da von der smertz im abe ging, Ob do inne eßig und gallen hing Und alle sür, die uff erden Ye wart oder ymmer mag werden,
5468 5469 5470 5471	Da von der smertz im abe ging, Ob do inne eßig und gallen hing Und alle sür, die uff erden Ye wart oder ymmer mag werden, Er trunk sin ein trunk durch not,
5468 5469 5470 5471 5472	Da von der smertz im abe ging, Ob do inne eßig und gallen hing Und alle sür, die uff erden Ye wart oder ymmer mag werden, Er trunk sin ein trunk durch not, Daz im dez süchen wurde rot!
5468 5469 5470 5471 5472 5473	Da von der smertz im abe ging, Ob do inne eßig und gallen hing Und alle sür, die uff erden Ye wart oder ymmer mag werden, Er trunk sin ein trunk durch not, Daz im dez süchen wurde rot! Daz weizz ich by mir selber wol.
5468 5469 5470 5471 5472 5473 5474	Da von der smertz im abe ging, Ob do inne eßig und gallen hing Und alle sür, die uff erden Ye wart oder ymmer mag werden, Er trunk sin ein trunk durch not, Daz im dez süchen wurde rot! Daz weizz ich by mir selber wol. Ich trunk sin uz ein kutdrolf vol,
5468 5469 5470 5471 5472 5473 5474 5475	Da von der smertz im abe ging, Ob do inne eßig und gallen hing Und alle sür, die uff erden Ye wart oder ymmer mag werden, Er trunk sin ein trunk durch not, Daz im dez süchen wurde rot! Daz weizz ich by mir selber wol. Ich trunk sin uz ein kutdrolf vol, Den worten daz ich wurde gesunt;
5468 5469 5470 5471 5472 5473 5474 5475 5476	Da von der smertz im abe ging, Ob do inne eßig und gallen hing Und alle sür, die uff erden Ye wart oder ymmer mag werden, Er trunk sin ein trunk durch not, Daz im dez süchen wurde rot! Daz weizz ich by mir selber wol. Ich trunk sin uz ein kutdrolf vol, Den worten daz ich wurde gesunt; Wann ich bin so gar verwunt
5468 5469 5470 5471 5472 5473 5474 5475 5476 5477	Da von der smertz im abe ging, Ob do inne eßig und gallen hing Und alle sür, die uff erden Ye wart oder ymmer mag werden, Er trunk sin ein trunk durch not, Daz im dez süchen wurde rot! Daz weizz ich by mir selber wol. Ich trunk sin uz ein kutdrolf vol, Den worten daz ich wurde gesunt; Wann ich bin so gar verwunt Von der heißen mynne füwer,
5468 5469 5470 5471 5472 5473 5474 5475 5476	Da von der smertz im abe ging, Ob do inne eßig und gallen hing Und alle sür, die uff erden Ye wart oder ymmer mag werden, Er trunk sin ein trunk durch not, Daz im dez süchen wurde rot! Daz weizz ich by mir selber wol. Ich trunk sin uz ein kutdrolf vol, Den worten daz ich wurde gesunt; Wann ich bin so gar verwunt Von der heißen mynne füwer, Daz nie kein smertz so ungehuwer
5468 5469 5470 5471 5472 5473 5474 5475 5476 5477 5478	Da von der smertz im abe ging, Ob do inne eßig und gallen hing Und alle sür, die uff erden Ye wart oder ymmer mag werden, Er trunk sin ein trunk durch not, Daz im dez süchen wurde rot! Daz weizz ich by mir selber wol. Ich trunk sin uz ein kutdrolf vol, Den worten daz ich wurde gesunt; Wann ich bin so gar verwunt Von der heißen mynne füwer, Daz nie kein smertz so ungehuwer Mich nie geducht zu keiner zit.
5468 5469 5470 5471 5472 5473 5474 5475 5476 5477 5478 5479	Da von der smertz im abe ging, Ob do inne eßig und gallen hing Und alle sür, die uff erden Ye wart oder ymmer mag werden, Er trunk sin ein trunk durch not, Daz im dez süchen wurde rot! Daz weizz ich by mir selber wol. Ich trunk sin uz ein kutdrolf vol, Den worten daz ich wurde gesunt; Wann ich bin so gar verwunt Von der heißen mynne füwer, Daz nie kein smertz so ungehuwer Mich nie geducht zu keiner zit. Die rede die lig reht als sie lyt;
5468 5469 5470 5471 5472 5473 5474 5475 5476 5477 5478 5479 5480	Da von der smertz im abe ging, Ob do inne eßig und gallen hing Und alle sür, die uff erden Ye wart oder ymmer mag werden, Er trunk sin ein trunk durch not, Daz im dez süchen wurde rot! Daz weizz ich by mir selber wol. Ich trunk sin uz ein kutdrolf vol, Den worten daz ich wurde gesunt; Wann ich bin so gar verwunt Von der heißen mynne füwer, Daz nie kein smertz so ungehuwer Mich nie geducht zu keiner zit. Die rede die lig reht als sie lyt; Ein andere wil ich sagen ein wille.
5468 5469 5470 5471 5472 5473 5474 5475 5476 5477 5478 5479 5480 5481	Da von der smertz im abe ging, Ob do inne eßig und gallen hing Und alle sür, die uff erden Ye wart oder ymmer mag werden, Er trunk sin ein trunk durch not, Daz im dez süchen wurde rot! Daz weizz ich by mir selber wol. Ich trunk sin uz ein kutdrolf vol, Den worten daz ich wurde gesunt; Wann ich bin so gar verwunt Von der heißen mynne füwer, Daz nie kein smertz so ungehuwer Mich nie geducht zu keiner zit. Die rede die lig reht als sie lyt;
5468 5469 5470 5471 5472 5473 5474 5475 5476 5477 5478 5479 5480 5481 5482	Da von der smertz im abe ging, Ob do inne eßig und gallen hing Und alle sür, die uff erden Ye wart oder ymmer mag werden, Er trunk sin ein trunk durch not, Daz im dez süchen wurde rot! Daz weizz ich by mir selber wol. Ich trunk sin uz ein kutdrolf vol, Den worten daz ich wurde gesunt; Wann ich bin so gar verwunt Von der heißen mynne füwer, Daz nie kein smertz so ungehuwer Mich nie geducht zu keiner zit. Die rede die lig reht als sie lyt; Ein andere wil ich sagen ein wille. Sich fugt daz mit sneller ylle
5468 5469 5470 5471 5472 5473 5474 5475 5476 5477 5478 5479 5480 5481 5482 5483	Da von der smertz im abe ging, Ob do inne eßig und gallen hing Und alle sur, die uff erden Ye wart oder ymmer mag werden, Er trunk sin ein trunk durch not, Daz im dez suchen wurde rot! Daz weizz ich by mir selber wol. Ich trunk sin uz ein kutdrolf vol, Den worten daz ich wurde gesunt; Wann ich bin so gar verwunt Von der heißen mynne füwer, Daz nie kein smertz so ungehuwer Mich nie geducht zu keiner zit. Die rede die lig reht als sie lyt; Ein andere wil ich sagen ein wille. Sich fugt daz mit sneller ylle Ein bilde eins tags fur mich wischt.
5468 5469 5470 5471 5472 5473 5474 5475 5476 5477 5478 5479 5480 5481 5482 5483 5484	Da von der smertz im abe ging, Ob do inne eßig und gallen hing Und alle sur, die uff erden Ye wart oder ymmer mag werden, Er trunk sin ein trunk durch not, Daz im dez suchen wurde rot! Daz weizz ich by mir selber wol. Ich trunk sin uz ein kutdrolf vol, Den worten daz ich wurde gesunt; Wann ich bin so gar verwunt Von der heißen mynne füwer, Daz nie kein smertz so ungehuwer Mich nie geducht zu keiner zit. Die rede die lig reht als sie lyt; Ein andere wil ich sagen ein wille. Sich fugt daz mit sneller ylle Ein bilde eins tags fur mich wischt. Unmutikeit mir daz vermischt,
5468 5469 5470 5471 5472 5473 5474 5475 5476 5477 5478 5479 5480 5481 5482 5483 5484	Da von der smertz im abe ging, Ob do inne eßig und gallen hing Und alle sür, die uff erden Ye wart oder ymmer mag werden, Er trunk sin ein trunk durch not, Daz im dez süchen wurde rot! Daz weizz ich by mir selber wol. Ich trunk sin uz ein kutdrolf vol, Den worten daz ich wurde gesunt; Wann ich bin so gar verwunt Von der heißen mynne füwer, Daz nie kein smertz so ungehuwer Mich nie geducht zu keiner zit. Die rede die lig reht als sie lyt; Ein andere wil ich sagen ein wille. Sich fugt daz mit sneller ylle Ein bilde eins tags fur mich wischt. Unmütikeit mir daz vermischt, Daz ich ez niht schawet gar.
5468 5469 5470 5471 5472 5473 5474 5475 5476 5477 5478 5479 5480 5481 5482 5483 5484 5485 5486	Da von der smertz im abe ging, Ob do inne eßig und gallen hing Und alle sür, die uff erden Ye wart oder ymmer mag werden, Er trunk sin ein trunk durch not, Daz im dez süchen wurde rot! Daz weizz ich by mir selber wol. Ich trunk sin uz ein kutdrolf vol, Den worten daz ich wurde gesunt; Wann ich bin so gar verwunt Von der heißen mynne füwer, Daz nie kein smertz so ungehuwer Mich nie geducht zu keiner zit. Die rede die lig reht als sie lyt; Ein andere wil ich sagen ein wille. Sich fugt daz mit sneller ylle Ein bilde eins tags fur mich wischt. Unmütikeit mir daz vermischt, Daz ich ez niht schawet gar. Daz waz so uzzermoßen clar;
5468 5469 5470 5471 5472 5473 5474 5475 5476 5477 5478 5479 5480 5481 5482 5483 5484 5485 5486 5487 5488	Da von der smertz im abe ging, Ob do inne eßig und gallen hing Und alle sür, die uff erden Ye wart oder ymmer mag werden, Er trunk sin ein trunk durch not, Daz im dez süchen wurde rot! Daz weizz ich by mir selber wol. Ich trunk sin uz ein kutdrolf vol, Den worten daz ich wurde gesunt; Wann ich bin so gar verwunt Von der heißen mynne füwer, Daz nie kein smertz so ungehuwer Mich nie geducht zu keiner zit. Die rede die lig reht als sie lyt; Ein andere wil ich sagen ein wille. Sich fugt daz mit sneller ylle Ein bilde eins tags fur mich wischt. Unmütikeit mir daz vermischt, Daz ich ez niht schawet gar. Daz waz so uzzermoßen clar; Ez schein, es brant, es glanst, es gleizz,
5468 5469 5470 5471 5472 5473 5474 5475 5476 5477 5478 5479 5480 5481 5482 5483 5484 5485 5486 5487	Da von der smertz im abe ging, Ob do inne eßig und gallen hing Und alle sür, die uff erden Ye wart oder ymmer mag werden, Er trunk sin ein trunk durch not, Daz im dez süchen wurde rot! Daz weizz ich by mir selber wol. Ich trunk sin uz ein kutdrolf vol, Den worten daz ich wurde gesunt; Wann ich bin so gar verwunt Von der heißen mynne füwer, Daz nie kein smertz so ungehuwer Mich nie geducht zu keiner zit. Die rede die lig reht als sie lyt; Ein andere wil ich sagen ein wille. Sich fugt daz mit sneller ylle Ein bilde eins tags fur mich wischt. Unmutikeit mir daz vermischt, Daz ich ez niht schawet gar. Daz waz so uzzermoßen clar; Ez schein, es brant, es glanst, es gleizz, Daz diser breiten erden kreis'